

ESTUDIO MICROLINGÜÍSTICO¹ DEL LENGUAJE JUVENIL EN LA PELLA Y
CIUDAD RAYADA DE JOSÉ ÁNGEL MAÑAS²

Engy Mahmoud Abd El-Sabour Ali Ahmed

(Universidad de Ain Shams, El Cairo. Egipto)

engyhispanista@gmail.com

RESUMEN:

El presente trabajo tiene como objeto de estudio el lenguaje que utilizan los jóvenes para comunicarse entre sí. Elegimos dos novelas cuyos personajes son mayormente jóvenes madrileños y cuyos sucesos tienen lugar en el Madrid noventero del Siglo XX. Primero, esbozamos resumidamente el perfil sociológico de los personajes y luego, analizamos el lenguaje empleado por ellos a dos niveles: léxico-semántico y morfo-sintáctico, subrayando las características que describen el lenguaje juvenil como el uso ponderativo del léxico de droga, los disfemismos, los insultos y los vocativos. El estudio realizado está basado en un análisis cuantitativo y cualitativo que dará resultados significativos al correlacionarlo con el perfil de algunos personajes. Al final de nuestro estudio exponemos las conclusiones más importantes.

Palabras clave: Lenguaje juvenil; Madrid noventero; disponibilidad léxica; disfemismos; violencia verbal.

ABSTRACT:

This paper studies the language that the youth use to communicate with each other, or what we can call "the youth language". For that purpose, we have chosen two novels whose characters are mostly young people who are from Madrid where the actions take place in the nineties of the twentieth century. First, we study the characters to set up their profile concisely, then we start

¹ Quiero agradecer al Dr. Joaquín M^a Aguirre Romero, Profesor Titular del Departamento **Periodismo III** (UCM), por los materiales que me proporcionó a fin de llevar a cabo este estudio.

² Este estudio forma parte de un trabajo de investigación presentado a la Facultad de Al-Asun de la Universidad de Ain Shams en El Cairo para conseguir el Máster con el título de "El lenguaje juvenil en *Ciudad rayada* y *La pella* de José Ángel Mañas - Estudio sociolingüístico" bajo la dirección de la Prof. Dra. Nadia Gamal El-Din Mohamed y la Dra. Mona Salah El-Din Shalan. Hemos de señalar que en el trabajo original, como queda bien claro en su título, hemos respetado el orden de las novelas según su fecha de publicación, mientras que en este estudio hemos establecido la prioridad para el orden cronológico de las mismas.

analyzing their language from two levels: lexical semantics and morphological-syntactic. This paper's main aim is to highlight the typical characteristics that define the Spanish youth language like the abundance of drugs vocabulary, dysphemism, insults, and vocatives. The study is based on qualitative as well as quantitative analysis which will lead to significant results when linked to the profile of some of the novels' characters. In the end, upon carrying out the current study we present our conclusions.

Keywords: Youth language; Madrid in the nineties; synonyms; dysphemism; verbal violence.

LISTADO DE ABREVIATURAS

Nombre	Abreviatura
Ciudad rayada	CR
La pella	LP
Diccionario de la Real Academia Española	DRAE
Diccionario de argot	DA
Diccionario de argot de las adicciones	DAAs
Gran Diccionario del argot El Sohez	GDAS
Gran diccionario de uso del español actual	GDUEA
Personajes-informantes	PI.

0. INTRODUCCIÓN:

Estudiar una lengua en su totalidad es una tarea que se parece a completar un rompecabezas. Y para llevar a cabo esta tarea con perfección y meticulosidad, hay que prestar atención a toda pieza que pueda constituir la lengua, por muy pequeña que sea. En nuestro caso, esa pieza es el lenguaje juvenil, una pieza clave en el lenguaje coloquial. De hecho, el lenguaje coloquial es un pilar de cualquier lengua que no podemos descartar por ser una piedra angular en el análisis lingüístico.

Y aquí surge la pregunta: ¿Qué es lenguaje juvenil? Casado Velarde (1989:167) entiende por lengua juvenil “un conjunto de fenómenos lingüísticos –la mayor parte de ellos relativos al léxico–, que caracterizan la manera de hablar de amplios sectores de la juventud, con vistas a manifestar la solidaridad de edad y/o de grupo”. Por otro lado, Antonio Briz (2003:142) detalla el significado de este término con estas palabras:

Por lenguaje de los jóvenes entendemos la interacción de o entre los jóvenes, una submodalidad, un subregistro marcado social y culturalmente, que presenta en correlación con dichas marcas y las propias de la situación una serie de características verbales y no verbales (hecho que no niega que puedan estar presentes en otras situaciones de comunicación y, por tanto, en otras modalidades empleadas por los jóvenes).

En resumidas palabras, el lenguaje juvenil es una modalidad de habla o lenguaje particular que dista de la lengua estándar, utilizado por grupos sociales que toman la edad juvenil como una línea diferenciadora del resto de la comunidad.

Concretemos nuestro enfoque en el ambiente juvenil español. Félix Rodríguez (1987: 65) explica el origen del llamado cheli, pasota o lenguaje del rollo, denominaciones que designan una jerga juvenil nacida y extensamente difundida en los años setenta teniendo el ambiente marginal madrileño como el principal foco de difusión, y subraya la importancia de este lenguaje prediciendo su futura condición de recurso para renovar y dinamizar el habla coloquial, ya que “en cuestión de unos años, palabras tan queridas y expresivas de los pasotas como rollo, muermo, carroza, mola o basca dejarían de formar parte de una jerga incomprensible para convertirse en muletillas inevitables en cualquier conversación” (p.85). Y, de hecho, quince años después, el mismo autor (2002:55) plantea la pregunta: “¿Quién no ha utilizado o no recuerda haber oído alguna vez palabras tan expresivas para el pasota como movida, muermo, alucinar, pertenecientes en su origen al léxico de la droga, u otras como bocata (bocadillo), cubata (cubalibre), taco (año), kilo (millón de pesetas)?”. Por consiguiente, el argot juvenil alimenta el lenguaje coloquial, hecho que nos lleva a la importancia de estudiar el lenguaje juvenil cuyo estudio y observación constante supondría no solo el estudio de la evolución de la lengua; es más, supondría el poder de prever cómo sería el lenguaje coloquial dentro de unos

años. Para terminar, aclaramos que el cheli, pasota o lenguaje del rollo “en la actualidad, y en los propios ambientes juveniles, no posee ningún nombre especial, si bien sus hablantes tienen clara conciencia de que se sirven de un “lenguaje particular” para hablar entre ellos” (Casado Velarde, 2002: 57).

0.1. Objetivo e hipótesis:

El corpus bajo análisis se trata de dos novelas del escritor español José Ángel Mañas que vamos a analizar desde un enfoque microlingüístico o lingüístico interno (léxico-semántico y morfo-sintáctico). Y así, estamos ante un trabajo microlingüístico –aunque no deja de ser también sociolingüístico– sincrónico concretado en los años noventa –aproximadamente entre 1994 y 1996– y cuyos informantes son personajes novelísticos que comparten la misma escala de edad (15-29), cayendo en el rango generacional de la juventud, con lo que conlleva en cuanto al estilo de vida, la ideología y la cultura, y la misma zona geográfica, la madrileña.

Como objetivo de nuestro estudio partimos de la hipótesis de que el autor ha desempeñado en algún modo el papel del ‘notario’, reflejando una realidad histórica y lingüística del uso real y verdadero que los jóvenes hacían de la lengua durante cierta temporada de casi una década, los años noventa. Y de esta manera, veremos cuánto y hasta dónde ha podido el autor reflejar fielmente el lenguaje juvenil de los años noventa usado en sus novelas apuntando las características y rasgos típicos del lenguaje juvenil anterior y posteriormente detectados por los investigadores en cuyos trabajos se centraron en analizar el lenguaje de los jóvenes en la vida real.

0.2. Justificación:

La justificación principal del corpus elegido nos remite al principio de verosimilitud. La verosimilitud no se trata solo de asemejarse a la verdad sino también aparentar la verdad. Como hemos explicado antes, fundamos nuestra hipótesis en el hecho de que Mañas ha conseguido realizar la verosimilitud en sus novelas LP y CR partiendo de los testimonios del mismísimo autor, de otros investigadores y periodistas. Copiamos los testimonios en cuestión:

) Dijo Mañas en una de las entrevistas periodísticas sobre sus novelas:

Para mí fue más bien una desmovida. En la música, por ejemplo, fue un momento de disfrute y expresión artística. Lo que sí se percibía con claridad respecto a los ochenta era una mayor agresividad. Así es como recuerdo el clima de las discotecas, del tecno, los pastilleros y demás. Hay que recordar que, históricamente [los años noventa], fue un momento, el de los últimos años del gobierno del PSOE, cuando nos levantábamos con un escándalo de corrupción cada mañana. Aquello generó una desconfianza en las instituciones que explica el espíritu ácrata de mis novelas". (El Cultural, 2008, Mayo 22)

J Y en otra entrevista en la que habló de su entonces última producción LP expresó:

Me considero un cronista porque mis historias son verosímiles, aunque tengan ingredientes propios de las novelas". (El Día de Valladolid, 2008, Junio 25)

J Diego Marín A. (2008) escribió en referencia a LP:

Mañas logra dramatizar a la perfección esa realidad, tan sólo parece recogerla y mostrarla pero, para ello, ha confeccionado unos diálogos muy naturales, una historia muy verosímil y unos personajes muy reales. En otras manos esta historia sería anodina pero Mañas extrae una vitalidad y un atractivo propio.

J Guillermo Ortiz (2003) expresó su opinión sobre CR con estas palabras:

En mi opinión, ésta no sólo es el mejor libro de Mañas sino en la que más se acerca a una novela en el sentido clásico: tenemos personajes de verdad, con sentimientos, no simples marionetas que recorren como locos la ciudad. Su estilo destructivo retrata, ahora sí, determinada juventud de discotecas, pastillas de diseño, traficantes de barrio... con una escalofriante verosimilitud.

J Rafael Conté (1998) comentó sobre el lenguaje de CR que:

Es un bloque verbal de primera magnitud, una verdadera creación lingüística tan poderosa como fascinante. [...] El lenguaje argótico y potente [...] de la germanía juvenil, se aparta del simple «cheli» y se eleva a unos niveles de creación artística desconocidos en nuestras letras. Nivel que va desde los neologismos del «vesre» u otras ingenuidades, a toda una panoplia de jergas cruzadas o las fantasías verbales de una escapada repleta de alucinógenos donde incluso la ortografía se «kakofoniza» hasta la exasperación. Lo importante es el lenguaje, el monumento verbal aquí edificado, que quizá exigiría un glosario al final [...].

J Citamos las palabras de Francisco Umbral, quien presta atención a Mañas en su Diccionario de la Literatura. España 1941-1995. De la Posguerra a la Modernidad, hablando de Mañas como un ícono del realismo:

En España el realismo sucio se manifiesta en Mañas, Jambrina y otros escritores jóvenes [...]. Mañas, con Historias del Kronen, novela y película, despeja el panorama de pedanterías anglosajonizantes y realismos aplacientes [...]. La realidad, contada en crudo, tiene sus consecuencias sociológicas, naturalmente, pero estos escritores, a diferencia de los socialrealistas de los cincuenta, no moralizan nunca, sino que dejan ahí el testimonio. Porque son más sabios literariamente o porque descreen de la eficacia de la literatura³.

Además de estas críticas, nos hemos animado a elegir estas dos novelas por otras razones, entre las cuales citamos:

- J) Presencia de las variaciones lingüísticas plasmada por la utilización de coloquialismos, argots, modismos y jerga juvenil.
- J) El proyecto para llevar Ciudad Rayada, una de las novelas a analizar⁴, a la gran pantalla, teniendo en cuenta la adaptación cinematográfica de Historias del Kronen y Mensaka que junto con Ciudad rayada y Sonko95 componen una tetralogía cuyos sucesos transcurren en el mismo universo viviente y efectivo: el ambiente de las noches madrileñas. En cuanto a la otra novela bajo estudio, La pella, con ella Mañas recupera, después de 10 años, el realismo plasmado en Ciudad rayada convirtiendo dos personajes secundarios en esta en protagonistas en aquella. Y en una entrevista para el ABC en su sección Hoy Cinema (2008), Mañas ha expresado su deseo de “ver de nuevo plasmado en cine su universo realista” en referencia a su última novela entonces, La pella, “ya que su “universo realista y cotidiano” facilita su adaptación a la gran pantalla” e incluso opina que –en otra entrevista para El Confidencial con fecha del 28 de mayo de 2008– es “la más cinematográfica de todas”.
- J) Las novelas de Mañas, sobre todo CR y LP, están estructuradas fundamentalmente en los diálogos, característica que sirve el fin de nuestro trabajo ya que se puede equivaler estos diálogos a los entablados en el mundo real. Germán Gullón, en su artículo publicado en Ínsula a propósito de la publicación de CR, definió los textos de Mañas como “altamente heteroglósicos” debido a que:

³ Citamos a través del blog del propio autor José Ángel Mañas.

⁴ Se puede ver el tráiler en <http://vimeo.com/37197805>

su prosa es una incesante conversación a varias voces, que se retuerce, cambia de dirección, vuelta y vira, y en ese continuo deslizarse por las páginas va enriqueciéndose con una cantidad de palabras, muchas de ellas de neologismos, que contribuyen los diferentes personajes” (1999, cit. en Urioste, 2004).

Y así, estudiaremos las dos novelas en el marco de su mundo novelístico verosímil –aunque imaginario–, es decir, estudiaremos los personajes en sus mundos, los cuales son, sin lugar a dudas, una simulación fiel del mundo real, tarea que el propio autor nos posibilita ya que sus novelas están dotadas de viveza y realismo como acabamos de explicar.

0.3. Metodología:

Como hemos aclarado antes, el objetivo de nuestro trabajo es estudiar la variedad juvenil en una determinada comunidad de habla, la ciudad urbana de Madrid, reflejada en el lenguaje usado por un grupo juvenil, esto es, los personajes que aparecen en dos novelas de José Ángel Mañas. Y para realizarlo hemos fundamentado nuestro estudio en el análisis microlingüístico adoptando un análisis sectorial de los textos: léxico-semántico y morfo-sintáctico para analizar el lenguaje juvenil, resaltando, de este modo, sus características más importantes. En esta parcela del estudio rige el análisis cualitativo conjuntamente con el cuantitativo. Y para mejor exposición del análisis, optamos –en la mayor parte de las veces– por detallar nuestros hallazgos en una tabla donde quedan mostrados el número de los hablantes que han hecho uso de cierta voz (palabra, término, vocablo, unidad fraseológica, etc.) y el número de los casos de uso, seguido por un ejemplo o dos aclaratorios. Para realizar nuestra estadística y diseñar nuestros gráficos nos valemos del programa Microsoft Excel 2010. Todas las tablas y figuras presentes en este trabajo son elaboración propia nuestra.

Antes de proceder a analizar el corpus microlingüísticamente, consideramos indispensable contextualizar el corpus externamente, sobre todo en lo que a los personajes-informantes se refiere. Para lo cual seguiremos la metodología sociolingüística propuesta por José María Jiménez Cano en su Bosquejo general para el comentario sociolingüístico de textos literarios (1996) donde ha diseñado esquemas de análisis sociolingüístico con el fin de llevar el análisis sociolingüístico al terreno del de los textos literarios.

Asimismo, advertimos que los ejemplos copiados de las novelas irán entre comillas (""") y al final de algunos habrá entre corchetes una aclaración sobre los interlocutores, es decir, quién a quién. Las citas que quedan sin corchetes aclaratorios finales son las enunciadas por el narrador Mañas o Káiser⁵ de LP y CR, respectivamente. Y la aparición de dichos corchetes en medio de las citas sirve para aclarar a quién se está refiriendo. También, pondremos en negrita las palabras o expresiones estudiadas.

1. CARACTERÍSTICAS DEL CORPUS:

1.1. Delimitación textual:

José Ángel Mañas Hernández, un escritor español, nació el 22 de octubre de 1971 en Madrid. Obtuvo la licenciatura de Historia Contemporánea por la Universidad Autónoma de Madrid. Publicó su primera novela Historias del Kronen en el año 1994 cuando tenía tan solo 23 años y quedó finalista del Premio Nadal. Se trasladó a Francia en el año 1995 y regresó a España en enero del año 2002. De momento, reside en su ciudad materna, Madrid.

Pertenece a la generación de los novelistas neorrealistas españoles de los años noventa junto con Ray Loriga, Lucía Etxebarria, Benjamín Prado, Pedro Maestre, Juan Bonilla, Belén Gopegui, Juan Manuel de Prada, entre otros escritores incluidos en la «mal llamada generación X», nombre que –según afirman Gullón y Martínez-Carazo (2006:142)– designa a los escritores nacidos entre 1961 y 1981 y que fue cuñado después de la publicación de Generation X: Tales for an Accelerated Culture (1991) del escritor canadiense Douglas Coupland.

Mañas, con su primera novela Historias del Kronen, se considera el padre de la Generación X española de tal manera que su generación recibe el nombre de 'Generación Kronen'. Generación X apareció durante la década de los noventa, más concretamente, desde 1989 hasta los atentados del 11 de septiembre. Historias del Kronen cambió la literatura contemporánea española y suscitó una oleada de opiniones variopintas, casi contrariadas, entre los críticos y lectores acerca de su valor literario "por la crudeza de su argot joven y situaciones violentas y sórdidas, alejándose de esa forma de la narrativa

⁵ La aparición del nombre de Káiser entre corchetes al final de la cita indica su enunciación de la instancia como personaje y no narrador.

convencional conforme al gusto del canon más conservador” (Yvonne Gavela, 2007: 216). La importancia y gran repercusión de esta novela, llevando consigo toda la Tetralogía Kronen, radica en que puede ser uno de los mejores retratos sociológicos que describe un sector joven de la sociedad española de los años noventa resaltando su estilo de vida, ideología, cultura, preocupaciones o no-preocupaciones, valores o no-valores, etc. Por eso, obtuvo un gran éxito de ventas pese a las críticas duras basadas en los criterios tradicionales de juicio y el gusto estético clásico.

El autor adopta el «realismo punk» y presenta sus novelas como novela-punk⁶ o «nobela», concepto con el que designa un tipo de literatura agresiva y provocativa donde se representa la realidad más cruda por medio de un antiestilo que expresa emoción, rabia, caos, velocidad, sencillez y ruido literario llevado del ámbito originariamente musical al ámbito literario frente a la técnica tradicional, la corrección estilística y la pureza lingüística. Este antiestilo que busca la muerte del Estilo o grand style (gran estilo) se sirve de la oralidad, el argot, las jergas, las incorrecciones ortográficas (k y b por c y v, respectivamente), los barbarismos, la combinación de mayúsculas y minúsculas dentro de la frase para visualizar la agresividad y los altibajos emocionales de los personajes por efecto de las drogas; todo ello contribuye a la fuerza expresiva del lenguaje del texto. En un artículo de Mañas publicado en el número 108 de la revista Ajoblanco (1998), defiende la estética del punk:

El punk es ruido, desorden, biolencia, mala pronunciación.

El punk es caos, anarkía potencial, uso incorrekto de.

El punk es rayadura pura.

El punk es (cit. en Urioste, 2004).

Ya hemos mencionado antes que el corpus de nuestro trabajo es escrito; se trata de dos novelas ambientadas en el Madrid de los años noventa. De las obras de J. A. Mañas hemos escogido dos que el propio autor nos recomendó, afirmándose vía e-mail⁷ con fecha del 15 abril de 2010 que “son dos de mis novelas favoritas y, efectivamente, “La pella” es como una precuela de “Ciudad

⁶ Según Mañas, “[e]l punk es anti-técnico, antiliterario y anárkiko, y sus estrategias de oposición al Estilo oficialesco van desde la tosiedad voluntariosa hasta el terrorismo lingüístico” (1998, cit. en Urioste, 2004).

⁷ Hemos anexoado copia de nuestra correspondencia con el autor en el trabajo original.

rayada”⁸: la acción de CR, si no me acuerdo mal, está fijada por el año en el que fueron los Cypress Hill al festimad: me suena que el 96). Y la otra es como un año o un par de años antes. No creo que esté fijado”⁹.

La pella (2008):

Lengua de Trapo publicó LP en el año 2008 de 140 páginas. Y se compone de dos partes: la primera se consta de 17 retratos o escenas y la segunda, de 18 retratos, cada uno de los cuales representa una estación en el recorrido de las andanzas de los protagonistas en la novela. La novela ambientada en el Madrid noventero narra las aventuras de dos jóvenes que pertenecen a dos mundos socioculturales distintos. Borja, un pijo universitario, y Kiko, un chico de barrio, unidos por una amistad se meten en problemas y pasan un fin de semana al límite intentando pagar una deuda que deben a un camello peligroso, el Nacle.

Ciudad rayada (1998):

Es la cuarta novela de Mañas, editada por Espasa Calpe en el año 1998 de 223 páginas con la presentación de Roger Wolfe. Se divide en cuatro apartados ambientados en el Madrid de los after hours¹⁰ donde Káiser, un chaval de diecisiete años y fan de la música electrónica, se dedica al tráfico de pastillas y cocaína. Gonzalito, un pijo hijo de un personaje conocido, empieza a vender drogas y, así, hace competencia a Káiser quien por error acaba matándolo. Al decidirse a escapar, empieza un viaje de persecuciones, huidas y recorridas por la ciudad, emitiendo una imagen distorsionada de Madrid por efecto de la droga.

1.2. Ámbito sociocultural:

El «boom» de los años sesenta convirtió a España en una sociedad consumista. Aunque la sociedad se afecta en su totalidad por los cambios sociológicos producidos por la economía y la política, el sector juvenil se encuentra más susceptible a estos cambios. Los jóvenes de los sesenta adoptaron una serie de actitudes y costumbres que los separaron y diferenciaron del resto de la sociedad relacionados principalmente con la apariencia: rudimentaria colorida, extravagante y descuidada, melenas, discos, música ruidosa, pósters, relaciones sexuales, etc. Sintiendo marginados por la sociedad

⁸ También, en una entrevista para *El Mundo* el 20 de junio de 2008 Mañas afirmó que *La pella* “se puede definir como precuela de *Ciudad rayada*, ya que son los mismos personajes en un momento anterior a esta historia”.

⁹ Llamamos la atención a que hemos respetado la puntuación seguida por el autor.

¹⁰ Tal y como la definen Velarde & Lamas (2012:64) es un “establecimiento en donde se sirven bebidas a horas en que otros han cerrado”.

y rechazando adoptar la cultura oficial adulta, los jóvenes desarrollaron una cultura opuesta, la llamada «contracultura» o «subcultura»¹¹.

Terminada la década de los sesenta, la crisis económica del año 1973 impactó negativamente a la sociedad provocando incertidumbre, paro y desencanto especialmente entre la juventud. La crisis junto con la transición política contribuyó a crear un estado de pasotismo¹² y absentismo juvenil entre los jóvenes universitarios y la clase social baja de los suburbios de las grandes ciudades. Surgió la figura del «pasota» sin descartar las otras tribus urbanas o modas pasajeras vinculadas al mundo de la música como los rockers o rockeros (rockabilly o blandos, heavy metal, etc.), los punkis o punks, macarras, los mods o modis (o modernos), y los nuevos románticos; o los pijos, llamados también contrapasotas (Félix Rodríguez, 2002: 31/2).

En su Lenguaje y contracultura juvenil, Félix Rodríguez (2002:32) habla del movimiento punk:

De todos ellos los más agresivos –tanto en sus símbolos como en su comportamiento antisocial han sido los punks (del inglés punk "basura, mierda"), una moda juvenil que nació en el año 1976 en los suburbios de Londres y otras capitales inglesas y se introdujo en España en 1978. La estética punk, de carácter feísta y cutre, merece especial atención pues ha tenido notable repercusión en las formas expresivas adoptadas por la juventud marginal de nuestros días, incluso por sectores no marginales (repárese, por ejemplo, en la moda del color negro en la vestimenta y en los peinados poco convencionales).

El Rollo (o Rrollo) denominó la contracultura de los años setenta y fue reencarnada en los años ochenta bajo otra etiqueta, movida¹³. Félix Rodríguez (2002: 31) caracterizó a los pasotas por el odio al sistema, las drogas, el rechazo al trabajo, el desaliño y la bisexualidad, entre otros rasgos distintivos. Y Carmen de Urioste (2004) mencionó las características de la movida:

¹¹ Félix Rodríguez (2002: 32/3) resalta la distinción entre los dos conceptos 'contracultura' y 'subcultura' y termina afirmando que el caso de España es híbrido por su peculiar contexto histórico vivido en las últimas décadas. Por consiguiente, podemos usar indistintamente ambas nociones en el caso español.

¹² Manuel Casado Velarde (2002: 62) define el *pasota* como: "persona que se despreocupa de cualquier asunto, y se muestra indiferente ante las exigencias morales, profesionales o políticas; perteneciente o relativo al pasotismo" y el *pasotismo* es "fenómeno sociocultural generado por los pasotas".

¹³ A propósito de las diversas etiquetas usadas para referirse a la cultura o subcultura juvenil Moreno Fernández (1989: 241) comenta: "En los últimos tiempos, viene siendo habitual asociar el término *juventud* a conceptos como «punk», «rock», «squatter», «movida», «rollo», o «pasotismo», lo que en la mayor parte de los casos equivale a marginación. Ciertamente es que las sociedades actuales invitan a los jóvenes a vincularse a grupos marginados o automarginados que suelen estar en contacto con el mundo de la droga y que tienen en la música su principal medio de expresión. Tales grupos, que nacen bien por circunstancias intrasociales, bien por imitación de modas «multinacionales», se desarrollaron principalmente en los ámbitos urbanos".

identificación con democracia, musical, contracultural, elitista, independiente de las multinacionales del disco, apolítica, alejada de la Iglesia y proclive al consumo de droga.

Un aspecto de diferenciación y marginación que los pasotas y demás gente del Rollo o de la movida acentuaron fue reflejado en el lenguaje. Pues, utilizaron un lenguaje marginal muy característico de distintas denominaciones: lenguaje del rollo, rockero, pasota, cheli. Las fuentes de este lenguaje son de variada procedencia; utiliza palabras del argot del hampa y del mundo de la droga, se nutre de voces extranjeras como el inglés, el francés y el caló y las castellaniza. Ciertamente es que el pasota es una seña de identidad y modo peculiar de expresión de una generación marcada por la crisis y el desencanto.

Cabe aludir a que en el año 1974¹⁴ cuando España empezó a acelerar su proceso de modernización y renovación a fin de integrarse en Europa especialmente después de la muerte del General Francisco Franco, la sociedad – especialmente la generación de los ochenta– tuvo que adoptar un proyecto nacional, la incorporación de España en Europa, aceptando cualquier idea o estilo europeísta y quebrando cualquier enlace con la era del Franquismo a fin de promover la imagen de España la democrática (Urioste 2004). Llegando a la década de los noventa, esta temporada se difiere de la de los ochenta por la ausencia de un proyecto nacional colectivo y –afirma Urioste (2004)– representa una ruptura de la movida madrileña de los ochenta con su españolísimo. En cambio, la cultura juvenil española de los noventa se dirigió a imitar las culturas jóvenes occidentales de tal manera que a mediados de los noventa los jóvenes españoles llegaron a parecerse casi totalmente en muchos aspectos con el Mundo Occidental e incluso, a compartir con él los mismos problemas: la propia existencia de movimientos contraculturales, el desempleo, la violencia, el terrorismo, la xenofobia, el agotamiento de los recursos naturales y la drogadicción. En varias entrevistas de José Ángel Mañas ha hablado del ámbito sociocultural y político reflejado en sus novelas. A nivel musical aparecieron grupos como Nirvana, Sonic Youth, Patruellero Mancuso, Los Planetas o Australian Blonde, Subterfuge y Elefant aparte de la eclosión del tecno. En cuanto al cine, se estrenaban películas de una nueva generación de cineastas españoles como

¹⁴ Según Urioste (2004), esta fecha es “simbólica ya que el proceso de modernización español había comenzado años antes”.

Daniel Calparsoro, Alex de la Iglesia, Isabel Coixet y Julio Medem y empezaban a llegar las primeras películas de Tarantino, Hal Hartley, o Takeshi Kitano. La escena política se alejó de la tranquilidad en los últimos años del gobierno del PSOE por los sucesivos escándalos de corrupción que salían a la luz entonces, lo cual provocó desencanto y desconfianza en las instituciones del Estado.

1.3. Marco contextual externo:

Los esquemas sociolingüísticos ofrecidos por Jiménez Cano (1996) están inspirados en los enfoques metodológicos tradicionales donde se puede distinguir dos grupos de tópicos o marcos en cualquier texto literario: externos e internos. El enfoque correlacional externo, el más rentable y usado, permite estudiar los contextos que acotan toda obra literaria: espacial, temporal y social. El enfoque correlacional interno-relativizado se centra en las estructuras contextuales y referenciales de la obra donde la correspondencia entre las categorías lingüísticas o gramaticales (textuales: gráficas, fonológicas, morfológicas, sintácticas, léxicas, pragmático-discursivas) y sociosituacionales (parámetros, comunidades, ámbitos, dominios) establecen las categorías sociolingüísticas discretas.

Vamos a adoptar la estrategia atomista (Jiménez Cano, 1996: 189) según la cual aplicamos solo el primer esquema, es decir, el enfoque correlacional externo (contexto espacial, temporal y social) para servir el objetivo de nuestro estudio. En primera instancia, nos parece oportuno aclarar el método de citación adoptado aquí de las instancias enunciativas sacadas del corpus. Detrás de cada cita indicaremos su ubicación en el corpus del modo siguiente: (LP/CR, nº. de retrato: nº. de página).

1.3.1. Marco espacial:

) Comunidad:

La comunidad lingüística bajo análisis es Madrid, la cual es una comunidad autónoma uniprovincial y monolingüística.

) Ámbito:

Las secuencias narrativas de las novelas se ubican espacialmente en el ámbito urbano dentro del área metropolitana de Madrid. La presencia constante de indicadores espaciales referidos al ámbito urbano madrileño es una

característica rotunda en las novelas bajo análisis haciendo de ellas como guías que llevan al lector a algunas partes de Madrid como si estuviera acompañando a los personajes en su mundo nocturno juvenil conociendo partes de la ciudad protagonista.

) Dominio:

El análisis de la localización espacial de las escenas narrativas de LP ha demostrado como principal el dominio amistad-red social, seguido del de familia-casa dentro de lo privado o personal. En la misma línea aparece el dominio enemistad-ausencia de red social. Dentro del dominio público o socio-institucional, la mayor parte de las secuencias narrativas de la novela se circunscriben a los bares. Seguidamente, sobresalen por igualdad los dominios instrucción–universidad¹⁵ y empleo– empresa.

Respecto al análisis espacial de CR, se ha apreciado como principal el dominio amistad-red social, seguido del de enemistad-ausencia de red social y, por último, el de familia-casa dentro de lo privado o personal. Dentro del dominio público o socio-institucional, la mayor parte de los sucesos narrativos no se circunscriben espacialmente al dominio empleo-empresa, no obstante, los catalogamos debajo del mismo porque ocurren con una finalidad profesional, ubicando este dominio en el primer peldaño dentro de lo público. Sucesivamente, otra parte de las secuencias narrativas de la novela se circunscriben a los bares, que –a diferencia de LP– en muchas ocasiones dejan de ser representantes de diversión sino de trabajo ya que algunos personajes-informantes trabajan de camareros (Silvia, Lidia, Gonzalo, Álvaro) o diyéis (Josemi) en estos bares. Y queda relegado en último lugar el dominio instrucción–escuela, representado por el instituto de Tula y Káiser.

1.3.2. Marco temporal:

Desde el enfoque sociolingüístico el marco temporal de las novelas se analiza externo (dimensión cronológica-construcción temporal interna) e internamente (lenguaje de los personajes¹⁶). Desde la estrategia correlacional externa, la ubicación temporal de ambas novelas se sitúa en los años noventa. Aunque el marco temporal de LP no queda explícitamente manifestado, hemos

¹⁵ Según el esquema, el dominio es **instrucción-escuela**. Aun así, el retrato (4) tiene lugar en la universidad de Borja y sus amigos –la Complutense–, un lugar que se ve vinculado al dominio **Instrucción**.

¹⁶ Esta parte corresponde al *enfoque correlacional interno-relativizado* tratado en el trabajo original.

podido deducir la localización temporal de LP sirviéndonos de tres elementos: a), el orden de las secuencias narrativas de las dos novelas afirma que LP se ubica temporalmente antes de CR; b) el autor José Ángel Mañas nos ha confirmado vía correo electrónico con fecha del 15 de abril del año 2010 que LP se sitúa casi “un año o un par de años antes” de los sucesos de CR que ocurren en 1996; c) el lenguaje de los personajes que indica su uso del español contemporáneo utilizando vocablos que eran difundidos en los años ochenta y noventa.

En cuanto a la construcción temporal interna de la historia en LP, La marca temporal principal hace referencia a una estación del año: comienzos de la primavera y finales del invierno antes de la Semana Santa, la cual, por lo general, cae a finales de marzo o a principios de abril.

-“Al salir por la boca del metro, en Alonso Martínez, los recibió una noche clara y casi primaveral.

Era de las primeras noches en las que se podía salir sin chupa, con la Semana Santa a la vuelta de la esquina, y eso resultaba especialmente agradable tras un invierno duro como el que empezaban a dejar atrás” (LP, 2: 13).

- “Al salir del portal lo saludó el despejado cielo primaveral que asomaba entre los masivos edificios de su manzana” (LP, 7:34).

En la misma línea, pasamos al análisis temporal de CR. Aunque un solo retrato, MENUDO FINDE (3), tiene lugar en un fin de semana, la duración cronológica de la novela es mucho más larga que LP, casi un año o un poco menos. La marca temporal principal que se refiere al año 1996 es un evento musical, el Festimad, un festival de rock que se celebró en el mismo año en el parque natural de Madrid:

- “— Yo, pues a tocAr esta noche en un festival alternativo. El Festimad, se llama. Me han pedido que sustituya a un batera” (CR, 3: 151).

- “—Ése debe de ser el escenario Festimad —dije señalando” (CR, 3:159).

La manifestación explícita del narrador protagonista, Káiser, es una declaración expresa de la década y, más concretamente, el año en que las secuencias narrativas de la novela han ocurrido:

- “No sé si a Sancho le hubiera gustado venirse a los noventa” (CR, 3:189).

- “[...] y sólo sé ke no kumplo los dieciocho hasta diciembre del 96 y ke estamos todavía en los nobenta, ke espero ke no akaben nunca, porke en el 2000 tendré

beintidós takos y eso será una mierda; o sea ke me kedo kon mis Gloriosos Nobenta [...]” (CR, 4:223).

1.3.3. Marco social:

Hemos descrito el perfil de un total de 31 personajes: 7 personajes comunes entre LP y CR, 3 personajes en LP y 21 personajes en CR. Han aparecido en las novelas personajes que no vamos a mencionar dada la escasa información sobre ellos y su intervención discursiva de menor importancia.

Sacamos la caracterización sociológica de los personajes de las instancias enunciativas que emiten ellos y el narrador/autor que hace descripciones que contribuyen a completar el perfil de cada uno.

Los parámetros sociológicos –o variables sociales– que actúan sobre el comportamiento lingüístico de los personajes-informantes en las novelas son:

A) Parámetros adquiridos:

1. Clase social:

Se ha entendido como un conjunto de subparámetros. En el manejo de este parámetro, dividimos las clases sociales en alta, media y baja; valiéndonos de los demás subparámetros para determinarlo.

1.1. Estrato social:

En LP estamos ante dos mundos diferentes que representan dos estratos sociales opuestos –sin descartar la clase social media–: el mundo de los de clase sociocultural alta (pijos) y el mundo de los de clase sociocultural baja (camellos y chicos de barrio).

1.2. Grupo social- red social:

El grupo social dominante en las novelas al que pertenece la mayor parte de los personajes se caracteriza por:

1- Juventud: gran parte de los miembros del grupo son jóvenes.

2- Drogas: la mayor parte de los miembros guardan relación con las drogas: o son drogadictos, o narcotraficantes. Otros no se drogan, pero beben alcohol.

3- Música: casi todos los miembros son fiesteros y tienen cierto apego a la música.

4- Madrid: todos son madrileños con la excepción del Chalo que tiene origen gitano.

El grupo social patente en las novelas queda claramente diferenciado por la línea de la drogadicción y la edad. Por un lado, hay quienes solo beben, pero no se drogan. Y por otro, hay los que no beben mucho, pero sí son drogadictos. Los que se drogan desprecian de algún modo a los que no se drogan, pero beben mucho, creyendo que son mejores que ellos.

1.3. Ocupación o profesión (ingresos):

Los personajes-informantes se presentarán bajo el subparámetro ocupación si son estudiantes universitarios o colegiales. El trabajo de algunos personajes está expresado explícitamente en ambas novelas y otros quedan indeterminados.

1.4. Nivel educativo:

El nivel de estudios por sí solo no desempeña un papel primordial en los personajes sino la clase social con sus subparámetros constituyentes. En CR este subparámetro queda indeterminado en muchos personajes-informantes.

1.5. Procedencia y barrio de residencia:

Hemos incluido este parámetro –ausente en el esquema original– en el análisis porque en las novelas se describen los barrios donde viven algunos personajes, lo cual contribuye a completar su perfil en cuanto a su clase social.

No se indica explícitamente la procedencia de todos los personajes-informantes. Aun así, suponemos que son madrileños porque el autor es madrileño y sus novelas con sus personajes están centradas enteramente en este ámbito urbano. El barrio de residencia en nuestro análisis tiene un papel esencial en mostrar el nivel sociocultural. Por eso, nos hemos servido principalmente de los trabajos de B. C. Jiménez Blasco (1986, cit. en Rodríguez,

Yanci & Arilla, 1992:102) y las conclusiones del trabajo de Gloria Lora & Tamayo D'ocon (1990:89)¹⁷ en el caso de faltar descripción del barrio en el corpus.

A este propósito, hemos de resaltar cómo el mapa expuesto en el trabajo de Vicente Rodríguez, González Yanci y Aguilera Arilla (1992:102) fue elaborado y cómo haremos uso del mismo. Madrid queda dividido en tres principales zonas: Categoría social alta (recoge alto y muy alto estatus social), Categoría social media (recoge medio y medio-alto) y Categoría social baja (recoge bajo estatus social). Adoptaremos la misma división catalogándoles las tres categorías de Madrid Acomodado, Madrid Medio y Madrid Pobre, respectivamente.

2- Religión:

Aparecen algunas manifestaciones en las dos obras.

3- Política:

Este parámetro –exceptuando la única instancia del narrador acerca del trabajo del Sr. San Juan–queda nulo en LP, mientras que tiene recurrencia alta en CR. A grandes rasgos, este parámetro muestra la valoración de algunos personajes acerca del estado del país de entonces.

B) Parámetros inherentes:

1- Sexo:

De un lado, en LP queda evidente en la rudimentaria y la actitud estereotipada del sexo femenino o masculino. Por otro lado, en CR la influencia de este parámetro se ve más extensiva llegando a actuarse notablemente en la actitud lingüística de los personajes.

2- Edad:

La edad viene en primer lugar como el parámetro más influyente por excelencia donde la edad de los personajes-informantes opera esencialmente en el comportamiento lingüístico de los personajes en las dos novelas.

En su publicación Juventud en Cifras 2000-01 (Rubio Gil, 2002), el Instituto de Juventud (INJUVE) en España recopila datos estadísticos sobre la

¹⁷ Nuestra selección de estos dos trabajos se basa en su importancia cronológica: los años ochenta y noventa, un período estrechamente vinculado al contexto temporal de las novelas bajo análisis, de ahí que sean el mejor reflejo de la situación socio-económica de los barrios madrileños de entonces.

situación de los jóvenes españoles, según los cuales la edad de los jóvenes empieza a los 15 años y termina a los 29 años. María José Aguilera (1994: 12/3) define el término 'jóvenes' como:

[...] personas comprendidas entre 0 y 14 años, o bien entre 0 y 19 años¹⁸; adultos, quienes tienen entre 15 y 59 años, 15 y 64, 20 y 59 o 20 y 64 años; y por último, ancianos, cuando han cumplido los 60 o 65 años. [...] Hasta hace poco tiempo, se consideraban los 24 años como tope de esa fase biológica, sin embargo, actualmente, está mucho más aceptada la edad de 29 años como límite para que a una persona se le pueda llamar joven.

Coincidiendo con la prolongación de la etapa que abarca la juventud, Fernando Rocha Sánchez (2012: 4) fija en su informe casi el mismo intervalo de edad (de 16 a 29 años) aunque con una diferenciación entre dos grupos 16-24 y 25-29, donde el segundo se denomina 'jóvenes adultos'. El intervalo de edad empieza desde los 16 años puesto que el informe versa sobre el desempleo juvenil en España, por lo que el enfoque del mismo y la definición del término 'joven' se ha hecho dentro del marco laboral español.

Otra distinción podemos hacer dentro de este rango etario: adolescencia y adultez o madurez. "La Organización Mundial de la Salud (OMS) considera la adolescencia como el periodo de la vida comprendida entre los 10 y los 19" (Rubio Gil, 2009: 13) y así la fase siguiente llamada adultez empezará desde los 20 años.

En CR el narrador protagonista, Káiser, de dieciocho años, pone de relieve la conexión entre los adolescentes y los adultos veinteañeros, una conexión que queda rota desde los treinta:

- "Algunos veinteañeros todavía se enteran de la movida. Pero a partir de los treinta, nada, éstos no se coscan de una mierda. A veces, cuando me encuentro con alguno, tengo la impresión de que vivimos en planetas diferentes, como si nunca hubieran sido como yo. Claro que es verdad que yo no soy exactamente como todo el mundo, aunque casi todo el mundo que conozco sí que es un poco como yo. En todo caso siempre he pensado que los fósiles son unos hijosdelagrandsimaputa, por mucho que el mostachos se empeñara en parecer lo contrario" (3: 144/5).

¹⁸ Nos parece este intervalo de tiempo (0-14 o 0-19) muy generalizador porque parece ilógico considerar que las personas cuya edad cae en cualquiera de esta franja etaria sean jóvenes, ya que, obviamente, en dicha clasificación se ha descartado la *infancia* que, tal y como indica el DRAE, es el "período de la vida humana desde el nacimiento hasta la pubertad".

De lo expuesto anteriormente, nuestro análisis tomará como referencia el intervalo de edad de 15 a 29 según el cual calificamos a un personaje de joven o no.

3- Etnia o raza:

En LP no hay indicaciones de raza o etnia salvo en el caso de unos personajes pasivos de origen gitano y otro negro. Mientras, en CR las alusiones a las descendencias étnicas de otros personajes son de recurrencia muy alta y, además, tres personajes (dos bautizados y uno no bautizado) han intervenido verbalmente en la novela.

Antes de descender a la exposición del perfil de nuestros personajes-informantes, aclaramos la metodología que vamos a seguir en la división de los mismos. Como hemos indicado antes, las dos novelas están entrelazadas, por lo que algunos personajes aparecen en ambas novelas. En consecuencia, hemos estimado conveniente dividir los personajes-informantes bautizados¹⁹ en: Personajes comunes, personajes de LP y personajes de CR. Exponemos la descripción del perfil de los personajes-informantes en las tablas siguientes en las que hacemos uso de los signos siguientes:

-) + significa que el PI. SÍ pertenece al grupo social o que se han manifestado instancias indicadoras del (sub)parámetro en cuestión.
-) - significa lo contrario al signo anterior: que el PI. NO pertenece al grupo social o que NO se han manifestado instancias indicadoras del (sub)parámetro en cuestión.
-) Ø indica que el (sub)parámetro en cuestión queda indeterminado.
-) M. abreviatura para "masculino".
-) F. abreviatura para "femenino".

PERSONAJES COMUNES

¹⁹ Según el esquema original, están los *personajes no bautizados*, una división que no vamos a abordar ya que no sirve nuestro estudio.

Parámetros inherentes	Parámetros adquiridos						PI.				
	Raza o etnia	Edad	Sexo	Política	Religión	Procedencia y barrio de residencia		Clase social			
Nivel educativo							Ocupación o profesión	Grupo social-red social	Estrato social		
Caucásico	18 - 20 años	M.	-	-	-	Madrileño Acomodado	Estudios universitarios	Estudiante	+	Alto	Borja
Caucásico	20 - 22 años	M.	-	+	+	Madrileño Pobre	Estudios escolares	Guardia de seguridad	+	Bajo	Kiko
Caucásico	15 - 18 años	M.	+	+	+	Madrileño Pobre Acomodado	Estudios escolares	Camello	+	Bajo	Káiser ²⁰
Caucásico	30 <— años	M.	-	-	+	Madrileño Ø	Ø	Camello	-	Bajo	Tijuana
Caucásico	20 - 22 años	M.	-	-	-	Madrileño Pobre	Estudios escolares	Camello	+	Bajo	Nacle
Caucásico	Ø	M.	-	-	-	Madrileño Pobre	Ø	Camello	+	Bajo	Chonchas
Caucásico	23 - 25 años	M.	-	-	-	Madrileño Ø	Ø	Escritor	-	Alto o medio	Mañas

²⁰ Káiser es el personaje central de CR siendo el narrador protagonista. Cuenta su propia historia, aun así relata los sucesos relacionados con el atraco en tercera persona después de que Kiko se lo había contado siendo este el testigo quien lo presencié todo. Káiser es un nuevo rico que no pertenece por nacimiento a la burguesía madrileña sino a la clase *baja*. Pero su padre ha podido adinerarse por medios turbios mientras trabajaba en la Fiscalía.

TABLA 1. Perfil sociológico de los PIs. bautizados comunes

		PI.	PERSONAJES DE LP		
			Nico	Marta	Jesús
Parámetros adquiridos	Clase social	Estrato social	Alto	Alto	Alto
		Grupo social-red social	+	+	+
		Ocupación o profesión	Estudiante	Estudiante	Estudiante
		Nivel educativo	Estudios universitarios	Estudios universitarios	Estudios universitarios
		Procedencia y barrio de residencia	Madriileño Ø	Madriileña Acomodado	Madriileño Ø
	Religión	-	-	-	
	Política	-	-	-	
	Sexo	M.	M.	M.	
	Edad	18 - 22 años	18 - 22 años	18 - 20 años	

	Raza o etnia
	Caucásico
	Caucásica
	Caucásico

TABLA 2. Perfil sociológico de los PIs. bautizados de LP

Características inherentes	Parámetros adquiridos					PI.	PERSONAJES DE CR																
	Religión	Política	Sexo	Procedencia y barrio de residencia	Nivel educativo		Ocupación o profesión	Grupo social-red social	Estrato social	Clase social													
										Gonzalo	Josemi	Barbas	Pablo	Rita	Silvia	Roni	Tula	Mao	Santi	Lidia			
	-	-	M.	Madrileño Acomodado	Estudios universitarios	Estudiante-Camarero-Asistente en una oficina	+	Alto	Gonzalo														
	+	-	M.	Madrileño Acomodado	Estudios universitarios	Diyéi	+	Medio	Josemi														
	-	+	M.	Madrileño Ø	Ø	Policia	-	Medio	Barbas														
	+	-	M.	Madrileño Ø	Ø	Dueño de bares	-	Bajo	Pablo														
	-	-	F.	Madrileña Pobre	Ø	Asistenta en casas – Prostituta	+	Bajo	Rita														
	-	-	F.	Madrileña Ø	Ø	Camarera	-	Medio	Silvia														
	-	-	M.	Detroit-EE.UU. Ø	Estudios escolares	Diyéi	-	Ø	Roni														
	+	-	F.	Madrileña Pobre	Estudios escolares	Colegiala	+	Bajo	Tula														
	+	-	M.	Madrileño Ø	Ø	Delincuente	-	Bajo	Mao														
	-	-	M.	Extremeño Ø	Estudios universitarios	Exestudiante	-	Medio	Santi														
	-	-	F.	Madrileña Ø	Ø	Camarera	+	Medio	Lidia														

Raza o etnia	Edad	19 - 22 años
	Edad	19 - 22 años
Caucásico	Edad	Ø
	Edad	40 o 50 años
Caucásico	Edad	Ø
	Edad	20 - 29 años
Caucásico	Edad	Ø
	Edad	15 años
Caucásico	Edad	30 < — años
	Edad	19 - 29 años
Caucásica	Edad	— 29 años
	Edad	

TABLA 3.1. Perfil sociológico de los PIs. bautizados de CR

Parámetros adquiridos	PI.	PERSONAJES DE CR										
		Lucía	Karen o Antonia	Andrés	Fernan	Chalo	El Fósil	Luis	Sally	Fran	Patrick	Chavi
Clase social	Estrato social	Medio	Medio	Medio	Medio	Bajo	Medio	Medio	Pobre	Medio	Ø	Alto
	Grupo social-red social	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+
Nivel educativo	Ocupación o profesión	Estudiante	Vendedora en una tienda	Músico	Agente de policía en el aeropuerto	Narcotraficante	En una oficina de Cáritas	Batera	Ø	Cantante	Ø	Narcotraficante Dueño de bares
	Procedencia y barrio de residencia	Estudios universitarios	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø
Religión	Política	Madrileña Acomodado	Madrileña Medio	Madrileño Acomodado	Madrileño Medio	Gitano Afueras	Madrileño Pueblo	Madrileño Ø	Madrileña Ø	Madrileño Ø	Francés Ø	Madrileño Ø
-	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-

Parámetros inherentes	Sexo	F.	F.	M.	M.	M.	M.	M.	F.	M.	M.	M.
	Edad	20 - 29 años	— 29 años	— 29 años	29 años	29 años	— < 30 años	— 29 años	— 29 años	— 29 años	∅	— 29 años
	Raza o etnia	Caucásica	Caucásico	Caucásico	Caucásica	Gitano	Caucásico	Caucásico	Caucásica	Caucásico	Caucásico	Caucásico

TABLA 3.2. Perfil sociológico de los PIs bautizados de CR

Estimamos oportuno advertir que al analizar el perfil de algunos personajes-informantes hemos recurrido a la deducción o adivinanza lógica de algunos (sub)parámetros sin limitarnos a las instancias enunciativas presentes en el corpus, una deducción que queda justificada en el trabajo original.

2. ANÁLISIS MICROLINGÜÍSTICO:

Terminada la contextualización externa del corpus, pasamos a estudiar el lenguaje juvenil desde un enfoque microlingüístico a diferentes niveles: léxico, semántico, morfológico y sintáctico. Antes de empezar nuestro análisis, tenemos que aclarar algunos puntos importantes a este propósito.

-) Cuando explicamos la distribución de uso de cierta voz entre los hablantes, no mencionamos necesariamente los hablantes que han marcado un solo uso.
-) No tenemos en consideración las instancias enunciativas emitidas por Mañas como autor y narrador en LP porque vemos que, como tal, ha escrito en español estándar y así, es 'más' consciente del uso que hace de la lengua.
-) Contamos las instancias enunciativas emitidas en estilo indirecto como propias de cada hablante porque, según hemos comprobado al examinar el corpus, Káiser reproduce fielmente las palabras de los demás, de ahí que cuando aparece un verbo que introduce el estilo indirecto como decir o contar, estimemos que lo que sigue es la enunciación exacta del hablante.

- J Es preciso llamar la atención al hecho de que Káiser como narrador protagonista en CR es el que más ha intervenido verbalmente, por lo que la mayor parte de nuestra estadística de ahora en adelante será enfocada en el habla de este personaje-informante.
- J Incluimos el uso de cada vocablo en cuestión por todos los hablantes para dar una visión global de su uso y aparición en el corpus, aun así, en nuestro análisis y conclusiones finales, procederemos a aplicar un filtro por el que solo pasan los personajes-informantes jóvenes que encajan en nuestro criterio de edad o, por lo menos, siendo los jóvenes el objetivo principal de nuestro trabajo de investigación, resaltamos su uso y comportamiento lingüístico frente a los adultos.
- J Basamos nuestras consultas lexicográficas principalmente en los diccionarios siguientes: La vigesimotercera edición del Diccionario de la Real Academia Española (2014) [DRAE], Gran Diccionario del argot El Sohez (Carbonell, 2001) [GDAS], Diccionario de argot (Sanmartín, 2006) [DA], Diccionario de argot de las adicciones (López y Segarra, 2005) [DAAs] y Gran diccionario de uso del español actual (Aquilino Sánchez, 2006) [GDUEA], sin descartar otros recursos electrónicos.

2.1. Análisis a plano léxico-semántico:

2.1.1. Recursos expresivos del registro juvenil:

2.1.1.1. Repertorio léxico: Sinonimia y diversidad léxica:

Hemos localizado un grupo de sinónimos –varios referentes para la misma lexía o entidad– que han tenido discreta presencia en el corpus y los hemos sometido a un estudio mayormente cuantitativo. La lexía se trata de un vocablo que representa el uso estándar y las voces sinónimas o variables son o propiamente juveniles o préstamos de otros argots. Tenemos que advertir que aquí no estamos ante un estudio lexicógrafo detallado en el que tratemos y recojamos todas las connotaciones de cada equivalente léxico; no obstante, antes de descender a explicar el resultado de nuestras estadísticas, hemos estimado oportuno exponer los significados de los sinónimos extraídos de los

diccionarios²¹ consultados en una tabla indicando su localización en estos diccionarios haciendo uso de las abreviaturas antemencionadas.

Por ende, cada grupo de sinónimos o variables léxicas va titulado por la 'realidad' o la lexía principal que los referentes localizados en el corpus denotan. En otras palabras, el título de cada grupo de sinónimos indica el 'significado' de los mismos. Tal y como hemos explicado en el marco teórico del trabajo, hemos agrupado los sinónimos en áreas léxicas que denotan la realidad a la que se refieren. Hemos logrado localizar un total de 30 vocablos distribuidos entre 9 campos semánticos. Cabe señalar que pese a intentar ser meticulosos al componer el corpus de esta parte del análisis, no podemos negar que estos vocablos que vamos a analizar sirven como una muestra y no pueden ser exclusivos. Aun así, creemos que aplicar esta metodología a corpus mayor podría dar resultados de gran importancia y representatividad.

Al trabajar algunos términos, nos hemos dado cuenta de que los vocablos propios del argot común o el lenguaje estándar son de ocurrencia extremadamente alta que cualquier comparación cuantitativa con sus sinónimos sería insignificante. Por lo que hemos descartado estos vocablos, fijándonos en registrar los casos de uso de sus homólogos léxicos.

A- Acciones vitales:

1- Comer:

Vocablo	Significado	Fuente
Jamar	v. comer	GDAS
Papear	tr. Comer	DA

TABLA A.1.1. Acepciones de los sinónimos de COMER

Comer es del uso más extendido entre los personajes-informantes con un total de 16 casos y 5 hablantes. Los mayores usuarios son Káiser (11 ocurrencias) y Silvia (2 ocurrencias), separados por una gran diferencia de frecuencia. Hemos excluido de nuestro análisis las locuciones como 'comer la cabeza/el tarro', 'comer pastillas/gramos/pirulas', 'comer los zapatos', algo que nos lleva a notar el amplio espectro de aplicación semántica del verbo comer. Al otro lado, vemos que los otros verbos sinónimos jamar y papear se caracterizan

²¹ Como se habrá de notar, hemos respetado la puntuación de cada diccionario consultado al copiar el significado de los sinónimos.

por una aplicación semántica muy estrecha con el sentido de 'ingerir alimento'. Jamar cuenta con más ocurrencia, 7 casos repartidos entre Káiser (6 casos) y Tijuana (1 caso). Y papear, ha surgido en boca de Káiser (2 veces), Kiko (1 vez) y Mao (1 vez), marcando un total de 4 casos.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Comer	5	16	- "—Últimamente es que no aguanto sin comer nada" (CR, 1:27) [Silvia]. - "El contable vivía cerca y a la hora de comer se iba a pie [...]" (CR, 1:47).
Jamar	2	7	- "—Desde que voy de bola me ha dado por jamar, ya ves" (CR, 1:14) [Tijuana]. - "A la hora de jamar, como digo, está hasta arriba [...]" (CR, 1:39).
Papear	3	4	- "—Bueno, Martita, cariño, tráenos algo para papear aquí a tus amigos..." (LP, (29:114) [Kiko]. - "[...] y allí estaban aquel día Tijuana, Kiko, Gonzalito y Mao sentados alrededor de dos mesas redondas que habían juntado para papear" (CR, 1:39).

TABLA A.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de COMER

2- Dormir

Vocablo	Significado	Fuente
Sobar	COLOQUIAL Dormir una persona.	GDUEA

TABLA A.2.1. Acepciones de los sinónimos de DORMIR

Con 10 hablantes y 21 hallazgos, dormir se sitúa en posición alta en comparación con sobar²², que cuenta con 4 hablantes y 11 casos. Káiser es el mayor usuario en el uso de ambos verbos, 12 y 8, respectivamente.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Dormir	10	21	- "—Que duermaz bien" (LP, 30:117) [Borja]. - "No os preocupéis, que el Káiser se

²² Según Casado Velarde (2002:62), *sobar* es un verbo considerado como propio del lenguaje juvenil, aunque ya con el paso del tiempo se ha incorporado en el *registro coloquial*, tal y como indica el DRAE.

			queda a dormir conmigo" (CR, 1:35) [Nacle].
Sobar	4	11	- "Al final conseguí desconectar, pero no sobé nada tranquilo" (CR, 2:92). - "—Le han tenido ke ingresar en un sanatorio; le toka sobar unos días" (CR, 3:168) [Andrés].

TABLA A.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de DORMIR

3- Morir:

Vocablo	Significado	Fuente
Espichar ²³	loc. Morirse	DA
Palmar	COLOQUIAL Morir(se)	GDUEA
Pringar ²⁴	v. morir	GDAS

TABLA A.3.1. Acepciones de los sinónimos de MORIR

El verbo morir (7 casos) se encuentra con la mayor frecuencia en comparación con sus sinónimos. Káiser lo ha usado 5 veces; Fran y Luis, una vez cada uno. En segundo lugar, encontramos el verbo espichar empleado en 3 ocasiones por Fernan, Tijuana y Mao. Palmar tiene 2 hallazgos en el corpus por Káiser y Josemi. Algo que nos ha llamado la atención acerca del uso de este verbo por Káiser es que a la hora de reformular lo que realmente quiere decir ha optado por usar un verbo típicamente juvenil²⁵ como su recurso para expresarse mejor. Otra posibilidad que podemos tener en cuenta aquí para justificar dicha actitud es el intento de evitar la repetición. Por último, el verbo pringar se ha usado una vez exclusivamente por Káiser. De las instancias enunciativas sacados del corpus, creemos que el verbo morir puede reemplazar los otros verbos, pero inversamente sería imposible porque morir puede formar parte de locuciones como 'morirse de ganas', 'morirse por alguien/algo', construcciones donde no se puede sustituir el verbo morir por ninguno de los otros verbos aquí mencionados.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
---------	----------	--------------	---------

²³ Todos los diccionarios consultados menos el DAAs registran este verbo como una locución 'espicharla' donde el pronombre 'la', según el DA, se refiere a la vida.

²⁴ El GDAS es el único diccionario que le asigna a este verbo el significado de *morir*.

²⁵ *Palmar* comparte la misma condición que *sobar* (Casado Velarde, 2002:62).

Morir	3	7	-“—Empiezas a decirme que te quieres morir [...]” (CR, 2:118) [Káiser]. - “—He bisto a los Cypress. Ya me puedo morir trankilo” (CR, 3:164) [Luis].
Espichar	3	3	-“—No quiero espichar en un chabolo, Mao” (CR, 1:58) [Tijuana]. -“«Colega, Gonzalito ha espichao, macho, no sé si estás al corriente.»” (CR, 2:93) [Fernan].
Palmar	2	2	-“—Si hasta hubo peña que cuando palmó Tijuana salió de fiesta” (CR, 2:73) [Josemi]. -“Kreo ke fue la primera bez ke me di cuenta de ke yo podía morir, kiero decir, ke un día palmaría de berdad [...]” (CR, 3:168).
Pringar	1	1	-“Pensaba que uno nunca sabe cuándo te toca pringar, y a veces ni siquiera sabes quién te mata, ni por qué, y todavía no sé si eso es chungo o un alivio” (CR, 4:207).

TABLA A.3.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de MORIR

B- Actividades volitivas:

1- Gustar:

Vocablo	Significado	Fuente
Molar	Intr. Gustar.	DA

TABLA B.1.1. Acepciones de los sinónimos de GUSTAR

El corpus se caracteriza por una inusitada frecuencia del verbo molar, ya registrado como coloquial, pero antes era propiamente de uso juvenil, con 84 ocurrencias y 9 usuarios. Los mayores usuarios son Káiser (57), Luis (10), Sally (6), Josemi (5) y Gonzalo (2). En lo que concierne a gustar, es relativamente de poca ocurrencia frente a molar. Hemos localizado 35 usos por 8 hablantes. Káiser y Luis se encuentran entre los mayores usuarios con 27 y 2 casos, respectivamente. Desde luego, se puede notar la predilección absoluta de Káiser y Luis por molar.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Gustar	8	35	-“—Y a mí me gusta pasármelo bien...” (CR, 2:117) [Tula]. - “—A veces me gusta saber lo que pasa por el mundo, mamuchi” (CR,

			4:213) [Kiko].
Molar	9	84	-“—Ezto no mola nada” (LP, 15:66) [Borja]. -“Tiene que molar mazo” (CR, 2:75) [Josemi].

TABLA B.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de GUSTAR

2- Irse:

Vocablo	Significado	Fuente
Abrirse	v. irse, marcharse.	GDAS
Pirarse/ pirárselas	v. irse, marcharse.	GDAS

TABLA B.2.1. Acepciones de los sinónimos de IRSE

Abrirse, un verbo típico del lenguaje juvenil, ha marcado mayor número de hallazgos, 20 ocurrencias, distribuidos entre Káiser (17 casos), Kiko (1 caso), Tijuana (1 caso) y Gonzalo (1 caso). El segundo verbo tiene dos variedades pirarse y pirárselas con un total de 8 casos y 4 usuarios. La segunda es más alta en frecuencia, un total de 5 casos por Káiser (4) y Mao (1), mientras que la primera ha surgido 3 veces en boca de Káiser, Borja y Kiko.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Abrirse	4	20	-“—Tijuana, me encanta haberte visto y todo eso, pero tienes que abrirte” (CR, 1:14) [Kiko]. - “—Menudo mal rollo. Por eso me abrí. Y ahora casi no salgo” (CR, 2:73) [Gonzalo].
Pirarse/ pirárselas	4	8	-“—Zi vaz a zeguir haciendo el chorra, me piro” (LP, 1:10) [Borja]. -“Yo me las piré bien rapidito [...]” (CR, 3:205).

TABLA B.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de IRSE

C- Armas y vehículos:

1- Pistola:

Vocablo	Significado	Fuente
Pipa	Argot Nombre que en algunos ambientes marginales se da a la	GDUEA

	pistola.	
Fusca	s. pistola.	GDAS

TABLA C.1.1. Acepciones de los sinónimos de PISTOLA

Como se puede comprobar de la tabla que sigue, pipa es el sinónimo más utilizado con 36 casos, 33 de los cuales producidos por Káiser, un total de casos muchísimo mayor que fusca (7 casos) aunque goza de mayor número de usuarios. La palabra pistola ha sido usada en una sola ocasión por Káiser cuando hablaba con Mañas.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Pistola	1	1	- "—Sí, tío, pero ¿para qué coño quieres una pistola?" (CR, 1:10) [Káiser].
Pipa	3	36	- "¡KÁISER VENDE PIPAS A TREINTA PAPELES!" (CR, 1:9). - "—Es que el Káiser, desde que lleva pipa, se cree que es el padrino" (CR, 2:71) [Gonzalo].
Fusca	4	7	- "[...] y no hacía más que manosear la fusca" (CR, 1:57). - "Uno, que quiere una fusca, y yo le he comentado que tú podías conseguírsela" (CR, 1:9) [Josemi].

TABLA C.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de PISTOLA

2- Coche:

Vocablo	Significado	Fuente
Buga	m. (juventud). Coche.	DA

TABLA C.2.1. Acepciones de los sinónimos de COCHE

Encontrados 46 casos por 7 hablantes, se pone coche en una posición muy alta en comparación con buga, otra palabra propia de los jóvenes, de la que hemos registrado tan solo 19 casos por 3 hablantes. En la utilización de ambas palabras, Káiser, como casi siempre, se ve como el mayor usuario con un total de 39 y 16 casos de uso para coche y buga, respectivamente.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
---------	----------	--------------	---------

Coche	7	46	-“—¿Y ezte coche?” (LP, 14:59) [Borja]. - “—¡Pues voy andando! Si es que tanto coche no puede ser” (CR, 2:76) [Gonzalo].
Buga	3	19	-“—Mamuchi necesitaba el buga esta tarde...” (LP, 14:61) [Kiko]. -“Y mientras paraba el buga en un paso de cebra [...]” (CR, 2:72).

TABLA C.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de COCHE

D- Cuerpo humano:

1- Cabeza:

Vocablo	Significado	Fuente
Pelota	s. cabeza.	GDAS
Olla	FIGURADO Cabeza, cerebro.	GDUEA
Tarro	m. Cabeza.	DA
Coco	COLOQUIAL En las personas y en los animales, cabeza o parte superior del cuerpo donde están el cerebro y los órganos de los sentidos.	GDUEA
Chima	f. Cabeza.	DA

TABLA D.1.1. Acepciones de los sinónimos de CABEZA

La palabra cabeza goza de muchas variables –5 variables, exactamente– que la pueden reemplazar. Aun así, esto no le ha quitado la posición muy alta en cuanto al número de usos entre sus homólogas variables. Hemos sacado 99 hallazgos por 13 personajes-informantes encabezados por Káiser con 82 hallazgos, Kiko con 4 y Josemi con 2. En el peldaño siguiente, encontramos la variable pelota, una de las palabras muy polisémicas, con un total de 16 situaciones de uso detectadas, siendo Káiser el mayor usuario (14 casos). Olla cuenta con 3 casos por Káiser. Tarro y chima han sido usadas exclusivamente por Káiser, donde la primera tarro ha marcado 3 casos y la segunda chima, un caso. Coco es otra variable que puede sustituir cabeza empleada solamente por Káiser y Kiko en una situación de uso cada uno. Se puede suponer que en una ocasión Káiser ha hecho uso de olla y coco en la misma enunciación para evitar la repetición (véase el ejemplo en coco).

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Cabeza	13	99	-“—Tengo al Nacle metido en la cabeza” (LP, 9:42) [Borja]. - “—Sí, estaba un poco lanzada, pero es que a veces cuando me pongo, no sé, se me va la cabeza...” (CR, 1:28) [Silvia].
Pelota	3	16	-“Josemi me dijo que se le fue la pelota, pero es que necesitaba las pelotas” (CR, 2:100) [Josemi indirecto Káiser] ²⁶ . -“Poco a poco la pelota iba recobrando el rumbo” (CR, 3:185).
Olla	1	3	- “Así que no me dejé comer la olla [...]” (CR, 1:38).
Tarro	1	3	-“Pero yo creo que pasa lo que tiene que pasar, y no merece la pena comerse el tarro” (CR, 1:24).
Coco	2	2	-“Perdona, digo, tu hermano tenía algún que otro problema de coco, pero no era un mal chaval...” (CR, 2:97) [Kiko]. -“Pero sobre todo estaba metido en mis mubis de koko, friendo ideas súper raras en la olla, pensando en ke el Andrés no era kapaz de kallarse nada y podía buskarme problemas” (CR, 3:168).
Chima	1	1	-“Kiko se rascó la chima” (CR, 1:40).

TABLA D.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de CABEZA

2- Cara:

Vocablo	Significado	Fuente
Careto	COLOQUIAL Cara.	GDUEA
Jeta	f. Cara, rostro.	DA

TABLA D.2.1. Acepciones de los sinónimos de CARA

Cara representa el mayor uso con un total 51 casos distribuidos entre 5 hablantes. Káiser marca 47 casos. Seguidamente, el vocablo careto se ve empleado en 28 ocasiones, todas producidas por Káiser exceptuando un solo caso por Kiko. También, hemos registrado 6 situaciones de uso de jeta por

²⁶ Esta construcción indica que la instancia enunciativa está reproducida en estilo indirecto por Káiser.

Káiser (5 ocurrencias) y Tijuana (1 ocurrencia). Y rostro se ha usado en una sola ocasión por Káiser.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Cara	5	51	- "—Pero luego, cuando se lo cuento a mis amigas, me encanta haberlo hecho, sólo por ver la cara que ponen" (CR, 1:29) [Silvia]. - "Le di doscientas pelas al quiosquero, un fósil con cara de pasmao [...]" (CR, 4:208).
Careto	2	28	- "[...] y a pesar del careto que gastaba para compensar lo de la oreja [...]" (CR, 2:69). - "—Me duele sólo recordarlo, tronco, todavía tengo pesadillas con su careto" (CR, 2:97) [Kiko].
Jeta	2	6	- "—Así está mejor. Te veo delgado, Kiko, tienes mala jeta" (CR, 1:14) [Tijuana]. - "—Largo, antes de que te rompa la jeta" (CR, 2:96) [Kiko].
Rostro	1	1	- "[...] y al poco aparece en la puerta una pava con el pelo asqueroso y lleno de gena cubriéndole casi todo el rostro" (CR, 1:64).

TABLA D.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de CARA

E- Dinero

1- Billete de mil pesetas:

Vocablo	Significado	Fuente
Billete	s. dinero, billete de mil pesetas.	GDAS
Papel	m. Billete de mil pesetas.	DA
Talego	VULGARISMO Billete de mil pesetas.	GDUEA
Boniato	s. billete de mil pesetas.	GDAS
Napo	m. (marginalidad, juventud). Billete de mil pesetas.	DA

TABLA E.1.1. Acepciones de los sinónimos de BILLETE DE MIL PESETAS

De billete hemos detectado 16 casos de uso por 3 hablantes, siendo Káiser el mayor usuario con 14 situaciones de uso. Respecto a la variable papel, con 2 casos mayor que billete, Káiser ha hecho uso de ella en 16 ocasiones de un total de 18 casos, restando 2 situaciones de uso ejecutadas por Borja y Gonzalo. Talego, un término propio del ámbito juvenil y marginal, cuenta con 10 apariciones y 4 usuarios. Es un sinónimo de uso mayoritario por Káiser con un total de 7 ocurrencias. La variable boniato de 4 casos por Káiser y 2 por Tijuana marca un total de 6 casos. Por último, queda napo empleado por Káiser (2 casos) y Kiko (1 caso), registrando solamente 3 casos.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Billete	3	16	- "Así que saca un fajo allí mismo y empieza a contar billetes de cinco, tronco" (CR, 2:97) [Kiko]. - "[...] y saqué los billetes que había dentro" (CR, 2:106).
Papel	3	18	- "—Hay que conzeguir loz cien papelez ya" (LP, 9:42) [Borja]. - "—Un gramo. Éste es de regalo, pero no olvides que me debes doce papeles. Tienes de aquí al viernes" (CR, 4:214) [Káiser].
Talego	4	10	- "—Habíaz dicho que ezta zemana ibaz a conzeguir cincuenta talegoz". (LP, 1:11) [Borja]. - "Sólo a un gilipollas como a mí se le ocurre echarse una siestecilla con la mochila llena de drogas y talegos" (CR, 3:185).
Boniato	2	6	- "—Tus mil boniatos, tómalos" (CR, 1:50) [Tijuana]. - "Cuando dije que ni hablar, sacó un fajo de boniatos, y eso ya me dejó estupefacto" (CR, 1:67).
Napo	2	3	- "El Nacle agarró los napos que le tendía Gonzalo y se los dio al Pera, que empezó a contarlos" (CR, 2:81). - "—Seiscientos treinta napos" (LP, 10:46) [Kiko].

TABLA E.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de BILLETE DE MIL PESETAS

2- Dinero:

Vocablo	Significado	Fuente
---------	-------------	--------

Pelas ²⁷	s. dinero.	GDAS
Guita	f. sing. Dinero.	DAAs
Pasta	COLOQUIAL Dinero.	GDUEA
Graja	No queda registrado en ningún diccionario, pero hemos deducido su significado dentro del texto.	Contexto

TABLA E.2.1. Acepciones de los sinónimos de DINERO

Pelas es el vocablo con más presencia (40 casos) y usuarios (10 hablantes) en el corpus. Káiser manifiesta su predilección absoluta por esta variable a las otras con un total de 22 casos, seguido por Kiko (4 casos), Josemi (4 casos) y Gonzalo (3 casos). El vocablo dinero cuenta con 15 casos y 7 hablantes y sus mayores usuarios son Káiser (6 casos), Mao (3 casos) y Pablo (2 casos). Las voces guita y graja tienen más difusión entre los delincuentes. Pues, Tijuana y Mao representan los mayores usuarios. La primera ha sido usada 4 y 3 veces por Tijuana y Mao, respectivamente. Mientras que la segunda se ha empleado en 2 ocasiones por Tijuana y en una por Mao. A diferencia de guita, utilizada por Káiser (2 veces), Andrés (1 vez) y Fernan (1 vez), graja ha tenido manifestaciones exclusivamente en boca de Tijuana y Mao. Káiser (6 casos), Josemi (1 caso) y David (1 caso) han utilizado pasta marcando un total de 8 casos.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Dinero	7	15	- "—El dinero ese que debía al Fernan, ya sabes" (CR, 1:32/3) [Kiko]. - "—Ya está bien, te he dicho que en unos días recupero el dinero y nos vamos, cojones" (CR, 2:103) [Josemi].
Pelas	10	40	- "—Porque la coca noz la hemoz ventilado juntoz, pero quien debe pelaz al Nacle zoy yo" (LP, 1:11) [Borja]. - "—Bueno está el viejo, como para pedirle pelas después de todo lo que ha ocurrido. Arranca, Josemi" (CR, 2:72) [Gonzalo].
Guita	5	11	- "—Ya está bien, que no tengo más guita, leches" (CR, 2:100) [Andrés]. - "Dieron bastante la coña a unas pijinas que llevaban bolsas enormes de El Corte

²⁷ En el GDAS queda registrado en forma singular, pero en el corpus siempre ha aparecido en forma plural.

			Inglés y que al final soltaron la guita, por miedo más que por otra cosa" (CR, 3:188).
Pasta	3	8	- "[...] y estaba sacándose un buen pastón" (CR, 2:86). - "—¡Tendríaís que darme la mitad de la pasta!" (CR, 3:160) [David].
Graja	2	3	- "—Pues nada, que necesitaba graja" (CR, 1:17) [Tijuana] - "[...] aunque en la teoría hacemos algo que a la ley no le mola, o sea que no es legal, en la práctica como la graja que ganamos la gastamos en la tegan [...]" (CR, 1:42) [Mao]

TABLA E.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de DINERO

F- Drogas:²⁸

1- Cocaína:

Vocablo	Significado	Fuente
Coca/koka	f. sing. Abreviatura de cocaína.	DAAs
Farlopa/farla	f. sing. Cocaína. También "Farla".	DAAs
Base	s. cocaína.	GDAS
Nieve	f. sing. Cocaína. También "Nevadito", "Nevar", "Nevada".	DAAs

TABLA F.1.1. Acepciones de los sinónimos de COCAÍNA

Kokaína²⁹, con un total de 14 casos y 3 usuarios, ha aparecido siempre de forma apocopada koka con la excepción de 2 situaciones en las que Káiser ha utilizado kokaína. Farlopa y su variedad acortada farla cuentan con 24 casos distribuidos entre 6 hablantes, siendo Káiser el mayor usuario con 19 casos. La preferencia general de uso es la forma apocopada farla por los usuarios exceptuando 3 casos: Káiser (2 casos) y Barbas (1 caso). La palabra base no ha gozado de muchos casos de uso con un total de 6 ocurrencias distribuidos entre Káiser (5 casos) y Chalo (1 caso). Nieve ha manifestado una vez en boca de Káiser.

²⁸ En este campo nos valemos principalmente del DAAs, siendo el más especializado en el tema. Y el caso de utilizar otro diccionario significará que no hemos encontrado el vocablo en cuestión en el DAAs.

²⁹ Hemos adaptado la grafía manifiesta en el corpus al escribir esta palabra y su forma derivada *cocainómano*.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Coca/ Koka(ína)	3	14	- "El coche entero apestaba a kokaína" (CR, 3:129). - "Nunca dejaré de ponerme koka, tronco, nunca" (CR, 4:215) [Kiko].
Farlopa/Farla	6	24	- "—Me está dando la vara con que quiere pillar un poco de farla" (LP, 2:15) [Nico]. - "—Bueno, pues nada. Pero Josemi, tú me debes todavía doce de la farla de la otra noche" (CR, 2:100) [Andrés].
Base	2	6	- "Venga, agarra la base del guantero" (CR, 3:128) [Chalo]. - "El tío era un poko baboso, pero yo kreo ke la puta base me había rayado" (CR, 3:143).
Nieve	1	1	- "A la izquierda había un montoncito de nieve; a la derecha, otro de heroína blanca [...]" (CR, 3:125).

TABLA F.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de COCAÍNA

2- Cocainómano:

Vocablo	Significado	Fuente
Farlopero/a	m. y f. Consumidor de cocaína.	DA

TABLA F.2.1. Acepciones de los sinónimos de COCAINÓMANO

Cocainómano ha manifestado con dos variedades ortográficas cocainómano y kokainómano. La primera ha sido utilizada solo por Borja y Kiko, cada uno en una ocasión. En cuanto a Káiser, ha puesto en uso ambos sinónimos, pero con frecuencia diferente. Ha recurrido al uso de kokainómano en 2 situaciones y al de farlopero en 4 ocasiones.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Cocainómano/ Kokainómano	3	4	- "—Esto me pasa por juntarme con un cocainómano..." (LP, 1:11) [Borja].

			-“Típico de los kokainómanos” (CR, 2: 72).
Farlopero	1	4	-“Pues los farloperos son como ratas que se pasan el día dando vueltas a la rueda loca de su jaula sin moverse del sitio, sabes” (CR, 2: 72).

TABLA F.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de COCAINÓMANO

3- Drogarse:³⁰

Vocablo	Significado	Fuente
Ponerse	v. intr. Drogarse.	DAAs
Colocarse	v. emborracharse, drogarse.	GDAS

TABLA F.3.1. Acepciones de los sinónimos de DROGARSE

En el mundo de las drogas, colocarse es el menos usado marcando 2 casos por Káiser. En uno de los casos creemos que Káiser ha recurrido al uso de este verbo que va precedido del verbo ponerse, otra voz con el mismo significado, para evitar la repetición, como se puede comprobar en la tabla. Drogarse no goza de mucha difusión entre los personajes-informantes ya que hemos detectado 4 casos, siendo Luis el mayor usuario con 2 casos, seguido por Káiser y Barbas. Ponerse es, desde luego, el que ocupa la posición más alta en cuanto al número de usos y hablantes. Con 79 casos y 13 hablantes encontramos a Káiser encabezando la lista de los usuarios marcando 52 casos, seguido por Kiko (6 casos), Gonzalo (5 casos), Josemi (5 casos), Borja (2 casos) y Silvia (2 casos).

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Drogarse	3	4	- “Aun así me cayó maja porque no daba la vara con que sólo sabíamos drogarnos y esas cosas que dicen los fósiles cabrones [...]” (CR, 3: 147). - “—Straight Edge. Begetarianos, no se drogan” (CR, 3: 164) [Luis].
Ponerse	13	79	-“—¡Llegaz tarde, vienez puezto, y yo aquí contigo como un zubnormal, con zetezentaz paztillaz en el bolzillo, metido en un coche robado...!” (LP, 14: 62) [Borja]. -“Tú qué crees, ¿que soy como tú, que

³⁰ En el caso de los verbos, hemos incluido las formas derivadas de los mismos *participio*, *adjetivo* y *gerundio*.

			me pongo todos los días? " (CR, 2:72) [Káiser]. -“—Y, sabéis una cosa, sólo podía pensar en que había quedado con Káiser y me iba a poner un tiro" (CR, 2:101) [Josemi].
Colocarse	1	2	- “[...] y de repente se me ocurrió que igual la banda que no se ponía se colocaba con cosas como el viaje, el mar y tal” (CR, 3:144).

TABLA F.3.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de DROGARSE

4- Heroína:

Vocablo	Significado	Fuente
Caballo	m. sing. Heroína.	DAAs
Jaco	m. sing. Heroína.	DAAs
Chino ³¹	s. heroína.	GDAS

TABLA F.4.1. Acepciones de los sinónimos de HEROÍNA

Dos de las tres palabras sinónimas al término heroína han surgido en boca de Káiser, las cuales son caballo (3 casos) y chino (1 caso). En cuanto a heroína, la ha usado 2 veces. Jaco es otra variable utilizada una vez por Mao solo.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Heroína	1	2	-“Pero por mucho que se diga que la heroína está volviendo, la koka será siempre la reina, el champán de las drogas” (CR, 3:125).
Caballo	1	3	- “[...] a la derecha, otro de heroína blanca, y un tercero de caballo marroncito; y en medio, una balanza electrónica” (CR, 3:125).
Jaco	1	1	-“Al fin y al cabo, si tienes guita hay de todo, ¿que no? Por lo menos un jaco cojonudo” (CR, 1:7) [Mao].
Chino	1	1	- “[...] los dos en chándal, con ojos amarillentos, se fumaban un chino, cabeceando a ratos” (CR, 1:64).

³¹ El DAAs da el significado de heroína a la misma palabra, pero en su forma femenina *china*. En cuanto a la entrada *chino*, la presenta como una expresión 'hacerse un chino' con el significado de 'v. tr. Forma de administración de la heroína, realizado normalmente con papel de plata, por inhalación'.

TABLA F.4.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de HEROÍNA

5- Marihuana:

Vocablo	Significado	Fuente
María	f. sing. Marihuana.	DAAs
Hierba	f. sing. Marihuana.	DAAs

TABLA F.5.1. Acepciones de los sinónimos de MARIHUANA

María es la más usada con 6 casos producidos exclusivamente por Káiser. En lo concerniente a hierba, tenemos a Luis como el único usuario de esta variable.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
María	1	6	- “[...] y yo le estaba dando caladitas porque era una maría súper fUerte” (CR, 3:155)
Hierba	1	1	- “—¿Has visto qué hierbA más guapa?” (CR, 3:150) [Luis].

TABLA F.5.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de MARIHUANA

6- Cigarrillo de marihuana:

Vocablo	Significado	Fuente
Porro	s. cigarrillo de marihuana.	GDAS
Peta	s. cigarrillo de marihuana.	GDAS
Trompeta	s. cigarrillo de marihuana.	GDAS

TABLA F.6.1. Acepciones de los sinónimos de CIGARRILLO DE MARIHUANA

De entre las voces utilizadas para designar un ‘cigarrillo de marihuana’, porro queda con el mayor número de hallazgos (12 ocurrencias) y hablantes (3 usuarios). Káiser ha articulado esta palabra en 10 ocasiones. Josemi y Barbas, también, la han usado en una ocasión. Peta y trompeta han surgido en el corpus en boca de Káiser, pero con diferencia cuantitativa donde con la primera ha marcado 11 casos y con la segunda, 5 casos.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Porro	3	12	- “—Mira, no empieces, eh, que tus colegas, igual no se fuman ni un

			porro, pero sus veinte rondas y sus quince copas no se las quita ni Dios" (CR, 2:79) [Josemi]. -"El porro era de maría pura, y yo hacía mucho tiempo que no fumaba" (CR, 3:152).
Peta	1	11	-"Y para allá fuimos, después de liarnos otro peta" (CR, 3:165)
Trompeta	1	5	-"[...] había como diez trompetas de barrios papeles súper bien liadas" (CR, 3:151)

TABLA F.6.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de CIGARRILLO DE MARIHUANA

G- Gente y relaciones personales:

1- Grupo de gente o amigos:

Vocablo	Significado	Fuente
Peña	f. Grupo de amigos o de gente.	DA
Banda	PEYORATIVO P ext, grupo de personas, normalmente jóvenes, con algún tipo de afinidad o actividad común (musical, etc.) y a menudo con actitudes violentas.	GDUEA
Panda	s. grupo de amigos.	GDAS
Basca	1- f. (juventud). Gente, personas. 2- f. (juventud). Grupo de amigos.	DA ³²

TABLA G.1.1. Acepciones de los sinónimos de GRUPO DE GENTE O AMIGOS

De entre las variables utilizadas para designar un 'grupo de gente o amigos', peña es la más extendida entre los personajes-informantes (30 casos), precisamente Káiser quien ha marcado 24 casos frente a tan solo 3 casos por Josemi y un caso por Kiko, Antonio y Sally. Banda³³ no ha gozado del uso del mismo número de hablantes, tan solo 2, pero ha registrado un gran número de usos (20 casos) mayormente por Káiser (18 casos). Seguidamente, se sitúa panda con un total de 11 casos de uso por 4 usuarios, el mayor de los cuales es Káiser (8 casos). También, Josemi ha hecho uso de esta variable en 2 ocasiones.

³² Este diccionario le atribuye estas dos acepciones, las cuales son aplicables en el corpus.

³³ Hemos deducido la significación de este vocablo, ya que no queda recogido en ningún diccionario con el significado que aquí le atribuimos.

Por último, queda *basca*, algo que parece curioso ya que es un vocablo típico de los jóvenes. Solamente Káiser (8 casos) y Tijuana (1 caso) la han utilizado.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Peña	5	30	- “[...] porque nunca he soportado a la peña que no es legal” (CR, 1:11). - “—Y con el Tijuana, que se ha cargado peña” (CR, 1:43) [Kiko].
Banda	3	20	- “Pero la banda que iba al Lunátik no entendía una mierda del arte de Roni y les hubiera dado igual lo que les pusiera” (CR, 1:38). - “La banda se abraza, todo muy buen rollo y eso” (CR, 2:79) [Lidia]
Panda	4	12	- “—¡Menuda panda de chuzos!” (LP, 26:102) [Kiko]. - “La verdad es que los amigos de Tula eran una panda de gilipollas integrales” (CR, 2:114).
Basca	2	9	- “—No sé. Ahora parece que están colocando a mucha <i>basca</i> ” (CR, 1:41) [Tijuana]. - “Lo de siempre en el puto Retiro, demasiada <i>basca</i> y eso” (CR, 3:186).

TABLA G.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de GRUPO DE GENTE O AMIGOS

2- Individuo del sexo masculino o femenino:

Vocablo	Significado	Fuente
Pavo/a	s. persona, individuo.	GDAS
Tío/a	COLOQUIAL Hombre o mujer en sentido general, que no se conoce, o cuyo nombre no se quiere decir.	GDUEA
Menda	Com. Persona, sujeto.	DA
Tipo/a	m. y f. Individuo.	DA

TABLA G.2.1. Acepciones de los sinónimos de INDIVIDUO DEL SEXO MASCULINO O FEMENINO

Un ‘individuo, sujeto, persona, hombre’ constituye una de las realidades que más sinónimos o alternativas tiene, los cuales son pavo, tío, menda y tipo.

Pavo ha alcanzado el mayor número de ocurrencias en el corpus (44 ocurrencias y 5 hablantes). Con 39 casos de uso Káiser se hace el mayor usuario de esta voz, siguiéndole en el orden con una diferencia enorme Kiko, de quien hemos registrado tan solo 2 casos. Seguidamente, encontramos tío con 33 hallazgos y 9 hablantes. Káiser registra el mayor número de usos (24), después, viene Silvia con 2 casos. De menda hemos localizado 16 ocurrencias por 3 personajes-informantes: Káiser (10), Tijuana (4) y Mao (2). Al final está tipo; Nico es el mayor usuario con 2 casos de uso.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Pavo	5	44	-“—Tenías que haber visto al pavo este, lo raro que es” (CR, 1:54) [Gonzalo]. - “—Ah, pero mira, tronco, a este pavo le conozco [...]” (CR, 1:61) [Kiko].
Tío	9	33	-“—Los tíos es que sois todos unos posesivos” (CR, 1:28) [Silvia]. -“La verdad es que para ser detective eres un tío majo” (CR, 1:60) [Kiko].
Menda	3	16	- “—El menda este, ¿cómo se llama...?” (CR, 1:16) [Tijuana]. -“Tampoco me mosqueó que hubiera un menda al que no había visto en mi vida con él, porque a veces venía acompañado” (CR, 2:119).
Tipo	4	5	-“—¿Sabes que el tipo que estaba con vosotros en el baño acuchilló al portero [...]?” (LP, 5:27) [Nico]. -“Yo y el otro tipo nos giramos para mirarla” (CR, 1:28).

TABLA G.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de INDIVIDUO DEL SEXO MASCULINO

Cuatro voces de las tratadas aquí tienen forma femenina excepto menda que no la tiene. Pava sigue siendo la de mayor ocurrencia en el corpus utilizada 22 veces exclusivamente por Káiser. Con una ocurrencia menos, concretamente, 21 casos, se encuentra tía en la segunda posición en cuanto a su frecuencia en el corpus. Káiser es el mayor usuario de esta voz con 21 casos de uso.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Pava	1	22	-“La Karen curra en una tienda y es una

			pava súper mentirosa [...]” (CR, 2:85).
Tía	2	21	-“—Porque a mí me gustaba la tía, ¿me oyes?” (LP, 33:131) [Kiko]. -“[...] yo, que pensaba que nunca aguantaría a una tía más de dos meses...” (CR, 1:38).

TABLA G.2.3. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de INDIVIDUO DEL SEXO FEMENINO

3- Esposa:

Vocablo	Significado	Fuente
Mujer	COLOQUIAL Se aplica a la que está casada respecto a su marido.	GDUEA
Parienta	s. esposa.	GDAS

TABLA G.3.1. Acepciones de los sinónimos de ESPOSA

La palabra esposa no ha surgido en todo el corpus. Otras alternativas empleadas son mujer y parienta. La primera cuenta con 11 ocurrencias y 3 hablantes; y la segunda, 5 ocurrencias y 2 hablantes, siendo Káiser el que más ha hecho uso de ambas variables, 9 y 4 casos, respectivamente.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Mujer	3	11	- “Ahora, la mañana que la muvi le pilló a él acababa de dejar a su mujer en la consulta del ginecólogo [...]” (CR, 1:18). - “—Venga, Josemi. Hazlo de una puta vez, que va a llegar mi mujer” (CR, 2:102) [Fernan].
Parienta	2	5	-“[...] que si su primo trabaja con no sé quién, que si mi parienta conoce a no sé cuál, y todos viviendo juntitos aquí en el trocen...” (CR, 1:43) [Mao]. -“Yo decía que sí a todo, y Chalo continuó comiéndome la oreja con su parienta” (CR, 3:129).

TABLA G.3.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de ESPOSA

4- Madre:

Vocablo	Significado	Fuente

Jefe/a	COLOQUIAL Tratamiento informal que se da a una persona a la que se le atribuye una cierta autoridad o responsabilidad.	GDUEA
Viejo/a	s. padre, madre.	GDAS

TABLA G.4.1. Acepciones de los sinónimos de PADRE/MADRE

Como se habrá notado, en los diccionarios consultados la palabra jefe/a no recibe el significado de 'padre/madre'. Sin embargo, la hemos catalogado debajo la lexía 'padre/madre' después de haber observado su uso como tal en el corpus. Jefa es la variable más utilizada con un total de 22 casos. Káiser la ha empleado 19 veces, 11 de las cuales en referencia a la madre de Kiko, algo que podemos explicar por el amor y respeto³⁴ que Káiser siente por ella (véase el ejemplo en la columna correspondiente). Seguidamente en términos estadísticos, vieja se ha usado en 14 ocasiones distribuidos, mayormente, entre Káiser (4 casos), Tijuana (4 casos) y Kiko (3 casos) de un total de 6 usuarios. Por último, madre ha registrado el menor número de casos (11 ocurrencias), 4 de las cuales producidas por Káiser.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Madre	8	11	- "—Pero es que ahora mismo, si mi madre entra y te ve, le da algo... No sabes cómo es..." (CR, 1:14) [Kiko]. - "—Te lo juro, tío. Por Dios y por mi madre" (CR, 4:116) [Káiser].
Jefa	4	22	- "—A mi jefa le ha llegado otra carta del colegio. Me quieren echar" (CR, 2:110) [Tula]. - "Es de las pocas jefas de colegas que me trata bien, y yo siempre la cuido" (CR, 4:213)
Vieja	6	14	- "—Ha venido bien porque he pillado alguna cosilla, y a mi vieja le he dicho que habían robado..." (CR, 1:32) [Kiko]. - "—Es lo que dice mi vieja, que no estamos acostumbrados" (CR, 2:75) [Josemi].

TABLA G.4.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de MADRE

³⁴ Remítase al significado del vocablo *jefe* en la entrada de 'padre'.

5- Novio:

Vocablo	Significado	Fuente
Novio	s. sujeto, persona, novio, novia.	GDAS
Maromo	m.coloq. Novio o amante masculino.	DRAE

TABLA G.5.1. Acepciones de los sinónimos de NOVIO

El vocablo novio cuenta con mayor número de usos (18 casos) y de hablantes (9 hablantes). Káiser, como casi siempre, es el mayor usuario marcando 7 situaciones de uso, seguido por Sally, Rita y Silvia que han producido 2 casos cada una. Respecto a su sinónimo maromo, hemos registrado un total de 8 casos distribuidos entre Káiser (5 casos), Kiko (2 casos) y, por último, Tijuana (1 caso). Resulta curioso el uso de Kiko quien ha hecho uso de las dos variables en la misma situación, actitud que podría ser atribuida al intento de evitar la repetición, como se puede comprobar del ejemplo puesto abajo.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Novio	9	18	-“—Te lo juro, tío, que va a venir ahora, y además viene con su novio, y su maromo...” (CR, 1:14) [Kiko]. -“—Yo a mi novio me parece que le voy a dejar” (CR, 1:28) [Silvia].
Maromo	3	8	- “—Tu vieja no tiene maromo” (CR, 1:14) [Tijuana]. - “Ella no me daba la vara y no largaba al jefe, y yo lo mismo con sus maromos” (CR, 2:91).

TABLA G.5.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de NOVIO

6- Padre:³⁵

El vocablo jefe no queda registrado en ningún diccionario con el significado de ‘padre’, aun así, en el corpus se ha utilizado como tal. Igual que su forma femenina (Véase TABLA G.4.1.), es el más frecuente con un total de 59 ocurrencias, 49 casos de los cuales producidos por Káiser solo en referencia a su padre, un fenómeno que podría ser justificado por la definición atribuida al vocablo jefe en el GDAS, según el cual es un tratamiento de respeto hacia un superior entre gente de baja estofa. Gonzalo también ha hecho uso de esta

³⁵ Vuelva a la entrada de *madre* para comprobar el significado de los sinónimos de *padre*. También, hemos de señalar que hemos incluido bajo esta categoría la forma plural *padres* con el sentido de *padre* y *madre*.

variable en 5 ocasiones diferentes. Padre ha marcado número menor en cuanto a los casos (17 casos), pero mayor en cuanto a los usuarios (10 hablantes). Hemos registrado 14 casos y 8 hablantes para viejo. Káiser ha usado padre, viejo y papá 2 veces cada una. En una ocasión ha recurrido al uso de viejo para referirse a su padre. Gonzalo ha usado padre en 4 ocasiones mientras que viejo en 3 ocasiones. Kiko, Josemi y Tijuana han registrado el mismo número de casos (2) en cuanto al uso de viejo. En cuanto a papá, no ha gozado de mucha ocurrencia. Káiser ha empleado esta voz 2 veces para referirse al padre de Gonzalo.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Padre	10	17	- "—Zi te comento algo, ¿me prometez que no ze lo dicez a mi padre?" (LP, 22:90) [Borja]. - "—¡Mi padre me va a matar!" (CR, 1:55) [Gonzalo]
Jefe	7	59	- "—Mi jefe dice que todo es culpa de los socialistas, que han jodido el país" (CR, 2:112) [Tula]. - "—De todas maneras, al Káiser no le va a hacer nada por su jefe, sabes" (CR, 2:72) [Josemi].
Viejo	8	14	- "—Bueno está el viejo, como para pedirle pelas después de todo lo que ha ocurrido" (CR, 2:72) [Gonzalo]. - "—Y tú, no me jodas, que, si no es por tu viejo, estabas ahora comiéndote un buen marrón" (CR, 2:73) [Josemi].
Papá	3	4	- "Y Gonzalito respiró al oír a papá recordar que no hacía mucho había despedido a una persona después de la desaparición de una pieza..." (CR, 1:54).

TABLA G.6.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de PADRE

H- Lugar:

1- Bar:

Vocablo	Significado	Fuente
---------	-------------	--------

Bareto	m. (juventud). Bar.	DA
Garito	s. bar.	GDAS

TABLA H.1.1. Acepciones de los sinónimos de BAR

Bar es el vocablo más utilizado con 22 ocurrencias y 6 hablantes. Káiser es el mayor usuario con un total de 13 casos. El resto de los casos van distribuidos entre Josemi, Pablo, Silvia, Tijuana y Gonzalo, cada uno de los cuales ha hecho uso de la palabra bar en 2 ocasiones excepto Gonzalo quien la ha utilizado una vez. Bareto, una voz propia del ámbito juvenil por el sufijo -eto³⁶, aparece en tan solo 7 ocasiones en boca de Káiser de manera exclusiva. En cuanto a garito, hemos registrado un total de 21 casos por 6 hablantes, es decir, marca un caso menos que bar. Y Káiser la ha usado 13 veces igual que bar. Seguidamente, Tijuana la ha usado en 4 ocasiones.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Bar	6	22	-“—En el último bar en el que pringué hice la gilipollez de enrollarme con el dueño y luego vinieron los problemas” (CR, 1:27) [Silvia]. -“—Anda que no está avispaio desde que le han cerrado los dos bares” (CR, 2:73) [Josemi].
Bareto	1	7	- “Le había encontrado en el Level, un bareto poco recomendable de la zona [...]” (CR, 2:88).
Garito	6	21	-“—Y tanto, tronco. Me parece que acaba de abrir otro garito. No sé si van cinco” (CR, 1:17) [Kiko]. -“Dijo que volvía en media hora, salió del garito y se llevó al Gonzalo hasta su coche [...]” (CR, 2:70).

TABLA H.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de BAR

2- Casa:

Vocablo	Significado	Fuente
Keli ³⁷	s. casa.	GDAS
Kelo	s. casa.	GDAS
Piso	Vivienda unifamiliar que hay en	GDUEA

³⁶ Hablaremos de esto en el epígrafe dedicado al análisis *morfológico*.

³⁷ Esta voz y su variante siguiente están registradas en el DA como *keli/kelo* y *quelil/quelo*

	la planta de un edificio o en una parte de ella.	
Choza	Vivienda o casa pequeña, poco acondicionada o con pocas comodidades.	DRAE

TABLA H.2.1. Acepciones de los sinónimos de CASA

Desde un ángulo numérico, casa es la variable más frecuente en uso (50 casos) con mayor variedad de hablantes (17 hablantes), donde Káiser es el mayor usuario (27 ocurrencias), seguido por Gonzalo (4 casos), Tula (3 casos) y Josemi (2 casos). Seguidamente, encontramos que Káiser ha mostrado una preferencia por el uso de keli (35 casos). Creemos que a veces Káiser ha inclinado hacia el uso de otras voces que keli en ciertas situaciones como para evitar la repetición (véase el ejemplo en casa) y otras donde la voz necesita recibir un sufijo –ito (pisito) o adoptar la forma plural (casas, chozas, pisos). Kiko, también, ha optado por el uso de keli (5 casos) y su variedad kelo (1 caso) al de casa, que ha empleado en una sola ocasión. A propósito de la variable keli, su variedad kelo se ha usado por Káiser y Kiko exclusivamente en una ocasión. En cuanto a piso (6 ocurrencias) y choza³⁸ (5 ocurrencias), las dos variables se han visto empleadas solo por Káiser.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Casa	17	50	- "Mi keli era un chalet adosado como tantos otros en La Alameda. Estaba pegada a veinte casas igualitas [...]" (CR, 2:90). - "—Que después de clase me había tomado unas cañas en el bar de la facultad y a esa hora estaba camino de casa" (CR, 1:54) [Gonzalo].
Keli	8	47	- "—Kiko, quiero irme a keli..." (LP, 10:47) [Borja]. - "—Me lo estoy pasando bien. Es sábado, no quiero... volver a keli" (CR, 3:194) [Tula].
Kelo	2	2	- "—Tronco, lo último que me esperaba era encontrarme al hijoputa del Tijuana esperándome en kelo" (CR, 1:33) [Kiko]. - "Guai, pero tenía ke pasar por kelo para pillar la pipa y pelás para el biaje" (CR,

³⁸ No se ha registrado *choza* en ningún diccionario con el significado de 'casa'. En el DRAE y el GDUEA aparece con el significado de 'cabaña'. Aun así, se ha visto usada para designar la 'casa' en el corpus.

			3: 130).
Piso	1	6	-“La puerta del piso tenía un boquete donde antiguamente había un picaporte y estaba entreabierta” (CR, 1:63/4).
Choza	1	5	-“La choza de Kiko era muy pequeña [...]” (CR, 1: 13).

TABLA H.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de CASA

3- Cuarto de baño:

Vocablo	Significado	Fuente
Tigre	s. retrete.	GDAS

TABLA H.3.1. Acepciones de los sinónimos de CUARTO DE BAÑO

Del análisis queda discreta la preferencia de Káiser por el uso de tigre (18 casos) a (cuarto de) baño (5 casos). Aunque (cuarto de) baño no se ve utilizado mucho (14 casos), goza de variedad de usuarios, 9 hablantes, 2 de las cuales son chicas. El uso de Gonzalo, Borja y Nico de baño podría remitirse a su clase social alta, ya que tigre pertenece al argot carcelario con el significado de ‘urinario de la prisión o del cuartel’ (DA).

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
(Cuarto de) baño	9	14	-“—Borja, tronco, ¿vienes al baño?” (LP, 2: 15) [Kiko]. -“—Mira, tío, ahora lo discutimos, que voy un momento al baño. Sirve tú si viene alguien...” (CR, 1:33) [Gonzalo].
Tigre	2	19	- “El Mañas seguro que había estado en el tigre puliéndose mi zarpa con el Josemi [...]” (CR, 1:10). - “—A mí me ha dicho que aguante mientras va al tigre, sólo eso, tronco” (CR, 1: 34) [Kiko].

TABLA H.3.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de CUARTO DE BAÑO

I - Mundo profesional:

1- Agente de policía:

Vocablo	Significado	Fuente
Madero	s. agente de policía.	GDAS

Pico(leto)	m. (marginalidad). Guardia civil.	DA
Macaco	s. agente de policía.	GDAS

TABLA I.1.1. Acepciones de los sinónimos de AGENTE DE POLICÍA

Madero es la voz más usada y variada en cuanto a sus usuarios. Káiser es, desde luego, el mayor usuario (10 casos), seguido por Gonzalo (2 casos) y Kiko (2 casos). Káiser ha usado policía en 4 ocasiones. El resto de los casos registrados –concretamente, 3 casos– se han producido por Barbas, Almudena y el Alcalde de Madrid, quien, como es de esperar, ha optado por el uso de la variable aceptada por la normativa y la sociedad. Pico(leto) (2 casos) y su forma apocopada pico (4 casos) registran un total de 6 casos exclusivos de Káiser. Teniendo en cuenta los usuarios de las variable policía y pico(leto), el orden quedará inverso ya que nuestro enfoque está centrado en el habla de los jóvenes. Otra observación relevante es la preferencia de Káiser por el uso de la forma apocopada pico a pico(leto). Cabe señalar el uso de Barbas de la voz macaco en referencia a su colega.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Policía	4	7	-“El policía más alto resoplaba” (CR, 2:82). -“«Cuando quieras, señor policía. Ya sabes a qué hora cierro.»” (CR, 3:203) [Almudena].
Madero	5	16	-“—¡Un madero! ¡Un puto madero!” (LP, 24:94) [Kiko]. - “—Los maderos no han sido nada, se lo han comido todo” (CR, 1:54) [Gonzalo].
Pico(leto)	1	6	-“Fernan, creo que ya lo he dicho, curra como pico en el aeropuerto y es un fiestero de los más desfasados que conozco” (CR, 2:98). - “[...] dice el pico(leto)” (CR, 2:101).
Macaco ³⁹	1	1	-“—¿Has visto el macaco?” (CR, 2:120) [Barbas].

TABLA I.1.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de AGENTE DE POLICÍA

2- Cuerpo de policía:

Vocablo	Significado	Fuente
---------	-------------	--------

³⁹ No hemos incluido esta voz en nuestra estadística por no ser utilizada por ningún personaje-informante joven.

Bofia	f. (marginalidad). Cuerpo de Policía.	DA
-------	---------------------------------------	----

TABLA I.2.1. Acepciones de los sinónimos de CUERPO DE POLICÍA

La policía cuenta con más ocurrencia y variedad de hablantes (8 casos y 7 hablantes). Aun así, hemos de notar que esta variable es usada más por los mayores o la propia policía. Verdaderamente, bofia es la más utilizada entre los jóvenes: Káiser (5 casos), Kiko (1 caso) y Borja (2 casos).

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Policía	7	8	- "—Kiko, Kiko. Tienes que ver cómo te ficha. No tiene nada que ver con la policía" (CR, 1:54) [Gonzalo]. - "Oía boces acercándose, sirenas de policía [...]" (CR, 3:171)
Bofia	4	9	- "—¿Me eztáz diciendo que te haz dado ido corriendo y que le haz dado un ezquinazo a la bofia?" (LP, 24:94) [Borja]. - "Tan chungo como estaba, poco le importaba lo que le dijeran la bofia o el cura" (CR, 1:67)

TABLA I.2.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de CUERPO DE POLICÍA

3- Guardia:

Vocablo	Significado	Fuente
Segurata	f. (juventud). Guardia de seguridad.	DA

TABLA I.3.1. Acepciones de los sinónimos de GUARDIA

Con una diferencia pequeña en el número de ocurrencias, hemos registrado 5 hallazgos y 3 usuarios para la voz segurata, calificada de juvenil por el sufijo –ata⁴⁰, y 4 hallazgos y 3 usuarios para la voz guardia. Káiser y Tijuana han hecho uso de guardia marcando 2 y 1 casos, respectivamente. No es de

⁴⁰ Igual que el sufijo –eto, vamos a abordar este aspecto morfológico en el apartado correspondiente.

extrañar que esta voz haya surgido en el periódico al hablar del palo o el robo. Respecto a segurata, aparte de Káiser (3 casos), Kiko y Mao la han empleado.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Guardia	3	4	- “[...] dice Kiko, levantando la mano como un guardia ante el tráfico [...]” (CR, 1:56). - “—Queda dentro el encargado y un guardia” (CR, 1:46) [Tijuana].
Segurata	3	5	- “—Bueno, del segurata me ocupo yo” (CR, 1:47) [Mao]. - “No sé si lo he dicho, pero Kiko se pasa las tardes currando de segurata en un courier [...]” (CR, 1:67)

TABLA I.3.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de GUARDIA

4- Trabajar:

Vocablo	Significado	Fuente
Currar / Curro	v. trabajar / s. trabajo.	GDAS
Pringar	tr. Trabajar, especialmente con dureza o fatigas, o sin ganas	DA

TABLA I.4.1. Acepciones de los sinónimos de TRABAJAR

Detectados 30 casos por 9 hablantes la palabra currar se considera la que más ocurrencia tiene en el corpus. Hemos registrado 19 situaciones de uso por Káiser. Le sigue, por igualdad, Tula y Gonzalo con 2 situaciones cada uno. Trabajar viene en segundo lugar en cuanto a número de ocurrencias (19 casos) y hablantes (7 usuarios). Káiser es el mayor usuario con 10 casos, seguidamente, encontramos a Mao (3 casos) y Pablo (2 casos). Por último, Silvia, aparte de su uso de trabajar una vez, ha mostrado preferencia por pringar por usarla 2 veces.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Trabajar	7	19	- “—Y eso que al principio, cuando empecé a trabajar, estaba tan fresca” (CR, 1:27) [Silvia]. - “[...] y aunque no lo parecía trabajaba de periodista en una revista importante, Tiempo o Época, o una de ésas” (CR, 3:129)

Currar	9	30	-“—¿No te apetecería currar conmigo?” (LP, 6:30) [Kiko]. -“—Te pasas todo el día currando” (CR, 2:110) [Tula].
Pringar	1	2	- “—Ayer, que no tenía que pringar, estaba en mi casa a las doce y no sabía qué hacer” (CR, 1:27) [Silvia].

TABLA I.4.2. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de TRABAJAR

La condición de las formas sustantivas trabajo y curro es igual que sus formas verbales. Curro es más usado que trabajo con un total de 18 casos y 5 usuarios encabezados por Káiser (12 casos) como el mayor usuario, seguido por Kiko (2 casos) y Tijuana (2 casos). Respecto a trabajo, hemos registrado pocos casos (7 ocurrencias) repartidos entre Tijuana (2 casos), Káiser, Mao, Pablo, Barbas y los padres de Gonzalo con un caso cada uno.

Vocablo	Hablante	Nº. de casos	Ejemplo
Trabajo	6	7	- “—¿Te interesaría un trabajito?” (CR, 1:17) [Tijuana]. - “Pero el trabajo es el trabajo, por muy jodido que esté uno” (CR, 2:106).
Curro	5	18	-“Porque yo en el curro tengo revólver, pero me lo pillan cuando salgo” (CR, 1:61) [Kiko]. -“—¿Estás en el curro?” (CR, 2:95) [Káiser].

TABLA I.4.3. Estadísticas y ejemplos de los sinónimos de TRABAJO

Después de haber analizado un total de 94 vocablos utilizados por los jóvenes, hemos consultado el DRAE y el DA para ver cómo ambos diccionarios los califican o valoran, siendo los dos caracterizados por registrar las voces bajo marcas léxicas: jerga, vulgar, coloquial, delincuencia, prisión, juventud, etc. Hemos estimado en nuestros cálculos padre y madre como un vocablo y lo mismo con sus sinónimos (jefe/a y viejo/a). También, hemos calculado como un vocablo el sustantivo y su forma femenina (tío/a, y pavo/a); el verbo y su forma sustantiva (trabajar/trabajo y currar/curro).

Hemos considerado como perteneciente a la lengua estándar cada voz que no haya llevado ninguna marca lingüística en ambos diccionarios. En cuanto al resto, hemos catalogado cada vocablo bajo la etiqueta correspondiente en los dos diccionarios en cuestión. Utilizamos el símbolo Ø para indicar que la voz no

lleva ninguna marca, y el símbolo \emptyset cuando al vocablo consultado se le atribuye acepción distinta a la lexía principal y, por último, escribimos una línea alargada en el caso de que la voz no esté registrada en el diccionario.

Nº.	Vocablo	DRAE	DA
1.	Jamar	Coloquial	\emptyset [Caló]
2.	Papear	Vulgar	\emptyset
3.	Sobar	Coloquial	\emptyset [Caló]
4.	Espichar	Coloquial	\emptyset [Caló]
5.	Palmar	Coloquial	\emptyset [Caló]
6.	Pringar	Vulgar	\emptyset
7.	Molar	Coloquial	\emptyset [Caló]
8.	Abrirse	Jergal	Juventud
9.	Pirarse/pirárselas	Coloquial	[Caló]
10.	Pipa	Jergal	Delincuencia, soldados
11.	Fusca	Jergal	Delincuencia
12.	Buga	Jergal	Juventud
13.	Pelota		\emptyset
14.	Olla	Coloquial	\emptyset
15.	Tarro	Coloquial	\emptyset
16.	Chima	-----	\emptyset
17.	Careto		Juventud
18.	Jeta	Coloquial	\emptyset
19.	Papel		\emptyset
20.	Talego	Jergal	Marginalidad, juventud
21.	Boniato		Juventud

22.	Napo	-----	Marginalidad, juventud
23.	Pela	Coloquial	∅
24.	Guita	Coloquial	∅
25.	Pasta	Coloquial	∅
26.	Graja		-----
27.	Farla/farlopa	-----	Droga
28.	Base		Droga
29.	Nieve	Jergal	∅ [Calco o influencia semántica del inglés]
30.	Farlopero	-----	∅
31.	Ponerse		-----
32.	Colocarse	Coloquial	Droga
33.	Caballo	Jergal	∅ [Préstamo del argot inglés]
34.	Jaco	Jergal	∅ [Préstamo del argot inglés]
35.	Chino		
36.	María	Jergal	Droga
37.	Peta	-----	Droga
38.	Trompeta		Droga
39.	Basca	Coloquial	Juventud
40.	Pavo/a		
41.	Tío/a	Coloquial	∅
42.	Menda	Coloquial	∅
43.	Tipo/a	Coloquial	∅

44.	Parienta	Coloquial	∅
45.	Maromo	Coloquial	-----
46.	Jefe/a		
47.	Viejo/a	Coloquial	∅
48.	Bareto	-----	Juventud
49.	Keli	-----	Marginalidad [Caló]
50.	Kelo	-----	Marginalidad, [Caló]
51.	Tigre		Prisión
52.	Madero	Jergal	Marginalidad
53.	Picoletto	Jergal	Marginalidad
54.	Bofia	Jergal	Marginalidad
55.	Segurata	-----	Juventud
56.	Currar /curro	Coloquial	∅ [Caló]
57.	Pringar	Coloquial	∅

TABLA 4. La marca léxica de los vocablos en el DRAE y el DA

Como se puede comprobar del gráfico abajo, de la muestra seleccionada el español estándar constituye el 39 %⁴¹ de la disponibilidad léxica de los jóvenes. Mientras que el resto, es decir, un 61 % de su léxico se distribuye entre el español coloquial, jergal, vulgar, palabras con significado diferente y no registradas en el DRAE, lo cual, por lo general, corrobora lo que Herrero (2002) y Zimmermann (2002)⁴² han apoyado en sus trabajos. Aun así, el 23 % de su léxico es coloquial. Una notable presencia tiene la jerga en el repertorio léxico juvenil ocupando el 13 % de la esfera del repertorio, mientras que los vocablos vulgares solo constituyen el 2%, los cuales son: papear y pringar ‘morir’.

⁴¹ Este porcentaje podría aumentar al 52 % porque palabras que han figurado en el DRAE con significado diferente pertenecen al español estándar y algunas de ellas reciben acepciones con marcas coloquiales.

⁴² Los dos investigadores opinan que el lenguaje juvenil parte de una estructura coloquial informal y se considera una variante de la cultura oral.

Respecto a las voces etiquetadas como jerga, las hemos consultado en el DA y hemos llegado a lo siguiente:

-) 3 voces se usan dentro del ámbito de la juventud: abrirse, buga, talego.
-) 2 voces se circunscriben al ámbito de la delincuencia: pipa, fusca.
-) 3 voces son calcos o influencia semántica del inglés (drogas): nieve, caballo, jaco.
-) 3 voces pertenecen al ámbito de la marginalidad: talego, madero, picoletto, bofia.
-) 1 voz es un acortamiento de Marihuana (drogas): maría.

Además de estos vocablos, hay otros que tienen condición diferente. Son las voces que no están incluidas en el DRAE o que sí quedan registradas en él, pero con otro significado distinto al usado en el corpus.

Un total de 12 voces, esto es, el 13 %, están catalogadas en el DRAE con significado diferente. De ahí que esté claro que han sufrido un cambio semántico. Al investigarlas en el DA, hemos registrado 2 voces circunscritas al ámbito juvenil: careto, boniato. En este diccionario, no llevan ninguna marca pelota, papel, guita. El término guita, según el DA, estaba difundido al principio en los ámbitos de delincuencia, luego ha pasado a los ambientes juveniles, y al final, ha sido adoptado por los demás sectores de la población. Graja y ponerse no están registrados en el DA, mientras que a los vocablos chino, pavo/a, jefe/a se le atribuyen significados diferentes. Al ámbito de las drogas quedan atribuidas las palabras base y trompeta. Por último, tigre es un préstamo del lunfardo argentino y se utiliza principalmente entre los delincuentes y los soldados (DA).

Queda un 10 % de voces sin registrar en el DRAE. Las hemos investigado en el DA y hemos encontrado que keli y kelo pertenecen a la marginalidad; napo a la marginalidad y juventud; segurata y bareto a la juventud y peta, farla/farlopa⁴³ y farlopero⁴⁴ al campo de las drogas y, por último, chima no lleva marca.

⁴³ Aparece en el DRAE una variante de esta palabra 'falopa' con el significado de un 'estupefaciente' utilizada en el español coloquial de Argentina, Chile y Uruguay. También, se usa en Argentina y Uruguay con el significado de 'dosis de una droga' y pertenece a su lengua coloquial.

⁴⁴ En realidad, esta palabra no lleva ninguna marca, pero creemos que a la autora le ha aparecido innecesario hacerlo porque está claro que pertenece al ámbito de las drogas.

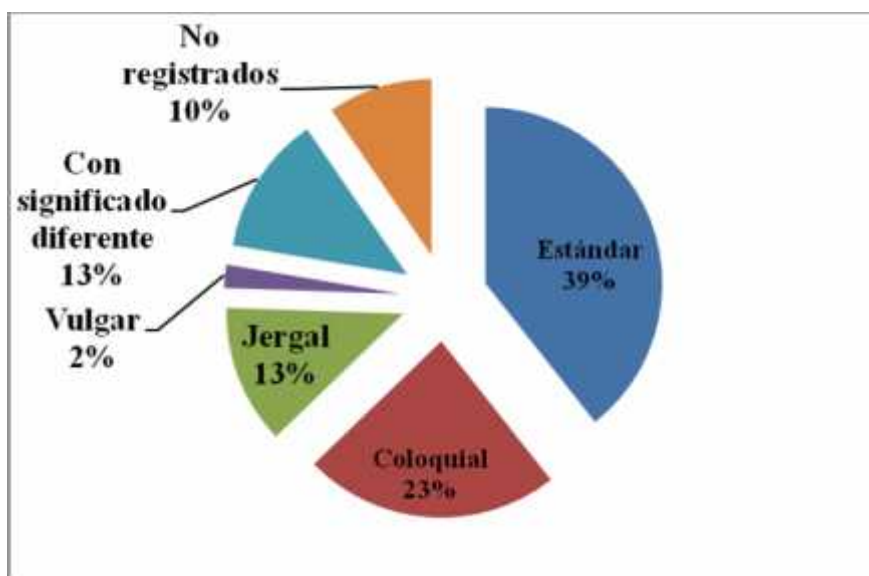


FIGURA 1. Estudio léxico en el DRAE

Correlacionando entre el tipo del campo semántico y el número de entidades catalogados debajo de él, hemos elaborado la tabla siguiente:

Campo semántico	Nº. de entidades
Drogas	6
Gente y relaciones personales	6
Mundo profesional	4
Acciones vitales	3
Lugar	3
Actividad volitiva	2
Armas y vehículos	2
Cuerpo humano	2
Dinero	2

TABLA 5. Estadística total de campos semánticos y entidades

Viendo estos números, podemos comprobar que los dos campos semánticos que cuentan con el mayor número de entidades o lexías son el de las drogas y el de la gente y relaciones personales. Seguidamente, encontramos al

mundo profesional en referencia a la policía y la acción de trabajar. En tercer lugar, se sitúa las acciones relacionados con la vida y los lugares. Al final, quedan la actividad volitiva, armas y vehículos, cuerpo humano y dinero.

2.1.1.2. Disfemismos léxicos y fraseológicos:

Los jóvenes intentan siempre diferenciarse del mundo adulto y por eso, se ven dominados por ese afán de agredir la lengua y “distorsionar la lengua del sistema, la variedad estándar, marcándola por medio de elementos propios o representativos de sector juvenil; entre ellos destacan, además de formas propias de tratamiento, los tacos, las expresiones malsonantes y toda clase de disfemismos” (Herrero, 2002: 72).

El DRAE define el disfemismo como “Modo de decir que consiste en nombrar una realidad con una expresión peyorativa o con intención de rebajarla de categoría, en oposición al eufemismo”. Los disfemismos se constituyen un componente más del lenguaje coloquial, pero lo que realmente diferencia el registro juvenil del coloquial es la acusada frecuencia de uso en aquel. Por eso, en este apartado vamos a estudiar las voces malsonantes y tabúes a los que los personajes-informantes han recurrido para expresarse.

Como en el epígrafe anterior, hemos sacado un total de 21 voces malsonantes y las hemos clasificado en 4 campos semánticos en función de su significado en el corpus. Cada voz es polisémica, y como nuestro estudio está basado en un corpus concreto y no es puramente léxico igual que el estudio realizado en el epígrafe anterior, vamos a abordar solamente las acepciones con las que los hablantes han usado la voz en cuestión. También, vamos a sacar un ejemplo o dos del corpus sobre cada acepción para contextualizarla. El diseño de la tabla en la que detallamos nuestras calculaciones estadísticas se diferencia de las tablas anteriores en cuanto a la agregación de una columna donde enumeramos las acepciones empleadas. Por último, aclarar que solo escribimos en la voz bajo análisis sin incluir en el subtítulo sus variedades que aparecen en el corpus, actitud que no significa que no hayamos estudiado estas variedades sino que pretende conseguir fines estéticos en cuanto a la forma.

A- Blasfemia:

1- Hostia:

La hostia es, según la significación asignada por el DRAE, una 'hoja redonda y delgada de pan ácimo, que se consagra en la misa y con la que se comulga'. Pero, ha perdido su sentido original para emplearse en contextos vulgares y formar construcciones disfemísticas y malsonantes. Goza de una ocurrencia muy alta en el corpus donde se ha repetido en 77 ocasiones como parte de expresiones diferentes con significados variados.

(a) Como un elemento expresivo disfemístico⁴⁵ que se incluye en el sintagma para transmitir una carga emotiva, generalmente negativa, emitida por el hablante. Hemos encontrado 3 casos empleados exclusivamente por Káiser.

-“—No sé de qué hostias me estás hablando, Barbas” (CR, 2:108) [Káiser].

(b) Como un sustantivo se usa para designar un 'puñetazo, golpe' (DA) y con tal acepción varios hablantes lo han utilizado del modo siguiente: Káiser (16 veces), Kiko (2 vez), Chalo (1 vez), David (1 vez) y Barbas (1 vez).

-“—Y yo he probado sus hostias” (CR, 1:43) [Kiko].

(c) Hostia(s): exclamación utilizada para 'sorpresa, asombro' (GDAS). Muchos personajes-informantes han hecho uso de esta interjección: Josemi (3 veces), Kiko (3 veces), Tijuana (2 veces), Fernan (2 veces), Nacle (1 vez), Barbas (1 vez), Andrés (1 vez), Picoletto colega de Fran (1 vez), Chalo (1 vez), Tino (1 vez), Chavi (1 vez), Káiser (1 vez), Rodrigo (1 vez).

-“—Hostiaaaaas. Eso pasa por andar con pipas” (CR, 1:67) [Josemi].

(d) La hostia indica que algo es 'el colmo' (GDAS). Ha aparecido 2 veces en boca de Kiko (1 vez) y el gordinflón (1 vez).

-“—¡La hostia!” (LP, 14:60) [Kiko].

(e) Hostión: Káiser he hecho uso de este vocablo en una ocasión con el sentido de 'golpe fuerte' (GDAS).

-“Kuando bajé, me di cuenta del hostión ke había sido” (CR, 3:140).

(f) Hostiar: un verbo utilizado únicamente por Káiser en una ocasión con el sentido de 'pegar, golpear, dar una paliza' (DA).

-“[...] y después de obligarle a mamársela a todos le hostiaban hasta dejarle hecho un Cristo” (CR, 1:35).

⁴⁵ Hablaremos de la función de estos elementos disfemísticos más detalladamente en el apartado siguiente al tratar el análisis sintáctico.

(g) A toda hostia: locución repetida en 4 ocasiones por Káiser con el significado de 'a gran velocidad' (GDUEA).

-“Kiko les vio saliendo a toda hostia, todavía con los pasamontañas puestos” (CR, 1:48).

(h) Dar de hostias: expresión que Kiko ha utilizado una vez con el sentido de 'pegar, golpear' (GDAS)⁴⁶.

-“—Te tendría que dar de hostias” (CR, 1:32) [Kiko].

(i) De la hostia: es una locución de varios significados. En el corpus Káiser la ha usado con el significado de 'maldito, insoportable' (GDAS).

-“La verdad, tenía que ser una herida de la hostia para tumbarle” (CR, 1:51).

(j) Echando hostias: locución usada por Káiser (2 veces) con el significado de 'a toda velocidad' (GDUEA). Es equivalente a echando leches.

- “[...] pero al ver la movida aceleró y se piró echando hostias” (CR, 1:66).

(k) Mala hostia: expresión con el significado de 'mal carácter' (DA), 'enfado' (GDAS) o 'mala intención' (DRAE) detectada en boca de Káiser (12 veces) y Mao (1 vez).

- “Y Pablo, en plan didáctico pero con mala hostia” (CR, 1:30).

(l) Ponerse de mala hostia: una expresión correlacionada con la anterior equivalente a 'enfadarse, enojarse' (GDAS). Hemos detectado un caso en boca de Káiser.

-“Supongo ke en el fondo hubiera tenido ke estar agradecido porke después de todo había tenido bastante suerte, pero no pude ebitar ponerme de mala hostia” (CR, 3:137).

(m) Ser alguien la hostia: significa que alguien es 'sorprendente, bien por sus cualidades negativas, bien por las positivas' (DA). Kiko y Káiser han empleado esta expresión en dos ocasiones diferentes cada uno.

-“—Quien tuvo retuvo y el Rafa es la hostia” (LP, 1:9) [Kiko].

(n) Ser algo la hostia: se dice 'cuando es el colmo' (GDAS) o 'cuando algo supera o excede lo habitual' (GDUEA). Se ha repetido 3 veces en el corpus: Káiser (2 veces) y Barbas (1 vez).

-“Allí estaba el de un monasterio en Ávila que había sido la hostia, tres días sin dormir, overflow total, paranoias a gogó, me petó la cabeza [...]” (CR, 2:91).

⁴⁶ Hemos de señalar aquí que en el GDAS queda el verbo registrado en su forma reflexiva *darse de hostias*, mientras que en el corpus, Kiko lo emplea en forma transitiva y no reflexiva.

(o) Qué hostias: una exclamación que, según GDAS, denota indiferencia registrada una vez en boca de Kiko.

- “—Qué hostias” (LP, 1:9) [Kiko].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Hostia	(a)	1	3
	(b)	5	21
	(c)	13	19
	(d)	2	2
	(e)	1	1
	(f)	1	1
	(g)	1	4
	(h)	1	1
	(i)	1	1
	(j)	1	2
	(k)	2	13
	(l)	1	1
	(m)	2	4
	(n)	2	3
	(o)	1	1

TABLA A.1. Acepciones y estadísticas de HOSTIA

B- Cuerpo humano:

1- Carajo:

Es el ‘pene’ (GDAS) o el ‘miembro viril’ (DRAE). Se ha usado una vez por Káiser como parte de la locución verbal (no) importar algo un carajo a alguien con el significado de (a) no importarle nada (DRAE) o ‘ser indiferente’ (GDAS). Cabe señalar la aparición de la voz caramba en boca de Juli, la asistenta en la

casa de Borja y esta voz es la forma eufemística de carajo que se utiliza como interjección para denotar extrañeza y enfado.

-“Y a nadie le importa un carajo” (CR, 1:66).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Carajo	(a)	1	1

TABLA B.1. Acepciones y estadísticas de CARAJÓ

2- Coño/a:

Coño proviene, según afirma Sanmartín en su DA, de la voz latina CUNNUS y en español se considera malsonante. Cuenta con un total de 37 ocurrencias en el corpus con diferentes acepciones y funciones como veremos en las líneas siguientes.

(a) Como sustantivo ‘vulva, órgano genital de la mujer’ (GDAS). Ha aparecido 3 veces en el corpus en boca de Káiser.

- “[...] y se levantaba hasta el coño cada vez que se inclinaba” (CR, 1:25).

(b) Como un elemento expresivo disfemístico que se incluye en el sintagma para transmitir cierta carga emotiva (enfado, sorpresa, admiración, etc.) emitida por el hablante. Se ha usado 20 veces por diferentes personajes-informantes.

- “Sí, tío, pero ¿para qué coño quieres una pistola?” (CR, 1:10) [Káiser].

- “—¿Qué coño ez ezto?” (LP, 14:61) [Borja].

(c) Como una expresión exclamativa a veces utilizada en el discurso ‘para indicar la sorpresa o el enfado’ (DA). Surge con 14 ocurrencias distribuidas del modo siguiente: Káiser (4 casos), Kiko (1 caso), Luis (1 caso), Josemi (1 caso), Tijuana (1 caso), Fernan (1 caso), Gonzalo (1 caso) y Chalo (1 caso).

- “—¿Pero dónde están? Dilo ya, coño” (CR, 1:55) [Gonzalo].

- “—¡Coño, Borjita, qué puesto te veo!” (LP, 6:30) [Kiko].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Coño	(a)	1	3
	(b)	9	20
	(c)	8	14

TABLA B.2.1. Acepciones y estadísticas de COÑO

Coña, una variedad de la voz coño, se ha usado en 6 ocasiones por varios hablantes en diferentes construcciones.

(a) Como sustantivo con el significado de ‘broma’ o ‘asunto o actividad molesta y tediosa’ (DA). Josemi es el único hablante quien ha hecho uso de esta voz con este sentido.

- “—Bueno, hostias, que no es coña” (CR, 1:101) [Josemi].

(b) Dar la coña: una locución que significa, según el GDUEA, ‘molestar o fastidiar a alguien con preguntas, comentarios, etc., insistentes e impertinentes’. Ha aparecido 4 veces.

- “—Y tú, ¿no tienes novia? Qué bien, así no te dan la coña” (CR, 1:28) [Silvia].

- “—Co-co-cómo sigas dando la coña, mil doscientas...” (LP, 10:46) [Chonchas].

(c) Ni de coña: una expresión de ‘negación absoluta’ (GDAS). Borja la ha usado en una ocasión.

- “—Te repito que ni de coña” (LP, 9:44) [Borja].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Coña	(a)	1	1
	(b)	4	4
	(c)	1	1

TABLA B.2.2 Aceptaciones y estadísticas de COÑA

3- Cojones:

Cojones constituye una de las voces más productivas porque se utiliza para originar construcciones de variadas significaciones. En el corpus hemos detectado 56 casos, que comentamos en las líneas siguientes.

(a) Como sustantivo que se considera voz malsonante con el significado de ‘testículo’ (DRAE). Se ha usado una vez por Mao.

- “¿Quién ve primero los cojones del toro?” (CR, 1:46) [Mao].

(b) Como un elemento expresivo disfemístico que se incluye en el sintagma para transmitir una carga emotiva (enfado, sorpresa, admiración, etc.) emitida por el hablante. Hemos encontrado 14 veces casos por 9 hablantes, siendo Kiko el mayor usuario con 5 casos.

- "—¿De dónde cojonez haz zacado el coche?" (LP, 14:61) [Borja].
- "—No sé quién cojones ha podido ser, pero yo no he hecho nada" (CR, 4:214) [Káiser].

(c) Como interjección 'usada para expresar diversos estados de ánimo, especialmente extrañeza o enfado' (DRAE). Se han detectado 29 casos por 10 hablantes distribuidos entre Josemi (7 casos), Tijuana (5 casos), Pablo (4 casos), Káiser (3 casos), Kiko (3 casos) y Chalo (3 casos). El resto han marcado un solo uso.

- "—Cojones, que se enteró todo Madrid" (CR, 2:73) [Josemi].
- "—¡Cojones, venga!" (LP, 14:62) [Kiko].

(d) De cojones: es una 'expresión enfática para acentuar el valor, importancia, etc., de lo que se menciona' (GDUEA). Se ha usado una vez por Káiser.

- "Salir fuera no moló nada porke empezaba a hacer un frío de kojones" (CR, 3:167).

(e) De los cojones: funciona como el adjetivo 'maldito', es decir, algo 'que molesta y fastidia' (GDAS). Solo Káiser ha hecho uso de esta expresión.

- "Intenté arrankarme la pulserita de los kojones, pero nada [...]" (CR, 3:171).

(f) ¡Manda cojones la cosa!: es 'una exclamación que expresa la contrariedad, disgusto o sorpresa que causa a alguien alguna cosa' (GDUEA). Solo Tijuana ha empleado esta exclamación.

- "—Manda cojones la cosa, Kiko en el Madrid" (CR, 1:15) [Tijuana].

(g) Tocarle a uno los cojones: es una locución con el significado de 'molestar, importunar' (DA). Ha aparecido una vez en boca de Káiser.

- "[...] y no estoy dispuesto a que un pijo esquizofrénico me toque los cojones" (CR, 1:10).

(h) Los cojones de corbata: esta locución aparece en el DA con el verbo poner 'Ponersele a alguien los cojones de corbata' con el significado de 'asustarse'. En el corpus Káiser ha empleado esta construcción en 4 ocasiones con otros verbos Tener/Dejar a alguien con los cojones de corbata para dar el sentido de 'estar asustado'.

- "Leatherface no blokeó el kamino, ke lo podía haber hecho, y nos dejó salir a todos korriendo y kon los kojones de korbata" (CR, 4:220).

(i) (Estar) hasta los kojones: una locución que significa 'estar harto' (DA) utilizada en una sola ocasión por Káiser.

-"Y en esas estaba, hasta los kojones de hacer dedo, kuando llegó una furgoneta de kolores kon pintadas rayantes [...]" (CR, 3:150).

(j) Tener a alguien cogido por los kojones: una expresión usada por Káiser una vez con el significado de 'dominar' (GDAS).

- "Pero el tuerto le tenía cogido por los kojones" (CR, 1:60).

(k) Tener los kojones de: En varias construcciones compuestas por la voz kojones en los diccionarios consultados, se nota que esta voz alude, a grandes rasgos, a la fuerza, el vigor y el valor que uno puede tener. También, "los testículos son concebidos en la mentalidad popular como un signo de valentía, una cualidad positiva" (DA). Por lo que a la expresión tener los kojones de figurada en la instancia enunciativa de Rodrigo le asignamos el significado de 'tener la valentía o el valor de/para hacer algo'.

- "[...] ninguno de los del pelotón tiene los kojones de tirar a matar" (CR, 2:113) [Rodrigo].

(l) Patada en los kojones: Káiser ha empleado esta expresión en una ocasión. No está recogido este giro en los diccionarios, aun así, teniendo en cuenta la entrada dar (pegar) dos (tres) patadas en los kojones que significa 'enfadar, incordiar, molestar' en el GDAS y, también, la significación literal del giro, se puede inferir el sentido que quiere comunicar: 'gran dolor o molestia'.

- "Esto ya era una patada en los kojones" (CR, 3:191).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Cojones	(a)	1	1
	(b)	9	14
	(c)	10	29
	(d)	1	1
	(e)	1	1
	(f)	1	1

	(g)	1	1
	(h)	1	4
	(i)	1	1
	(j)	1	1
	(k)	1	1
	(l)	1	1

TABLA B.3.1. Aceptaciones y estadísticas de COJONES

Cojonudo, con 6 ocurrencias, representa una forma adjetiva de la voz cojones utilizada para denotar que algo o alguien es (a) 'bueno, estupendo, extraordinario' (GDAS).

Palabra tabú	Aceptación	Hablante	Nº. de casos
Cojonudo	(a)	3	6

TABLA B.3.2. Aceptaciones y estadísticas de COJONUDO

Otra variedad de la misma voz es el verbo acojonar(se) usado 7 veces con el significado de (a) 'atemorizar(se)' o 'asustar(se)' (GDAS). Debe notarse que se usa más el verbo como reflexivo. De hecho, el verbo acojonar se ha empleado únicamente por Mao en una sola ocasión. Y del verbo tenemos el adjetivo acojonado (a) 'atemorizado' (DA), 'asustado' (GDAS) que cuenta con 13 apariciones en el corpus. Káiser es el mayor usuario del verbo (3 casos) y su adjetivo (8 casos).

- "—Tranqui, ñanis, si esto es como todo, la primera vez acojona" (CR, 1:46) [Mao].

- "—Kiko, tío, no te acojones" (CR, 1:43) [Gonzalo].

- "Kiko estaba ahora acojonadísimo [...]" (CR, 1:64).

- "—Puez ahora ha crecido y me tiene acojonado" (LP, 9:42) [Borja].

Asimismo, existe la forma acojonante con 2 ocurrencias que (a) se aplica a lo que resulta sorprendente o admirable, tanto en sentido positivo que impresiona como negativo' (GDUEA). Ha surgido 2 veces en boca de Káiser.

- "Eso sí, el final era acojonante" (CR, 4:220).

Palabra tabú	Aceptación	Hablante	Nº. de casos
--------------	------------	----------	--------------

Acojonar(se)	(a)	5	7
Acojonado	(a)	5	13
Acojonante	(a)	1	2

TABLA B.3.3. Acepciones y estadísticas de ACOJONAR y sus variantes

En la misma línea, hemos registrado otro verbo de la misma raíz: descojonarse. Este verbo significa, según el GDUEA, (a) 'reírse mucho o descontroladamente'. Afirma Sanmartín en su DA que es un sinónimo de deshuevarse⁴⁷ o despelotarse. Káiser es el único personaje-informante quien lo ha usado con un total de 15 ocurrencias exceptuando la única ocasión en la que ha empleado la forma adjetiva del verbo al que la autora del diccionario le asigna en su forma como locución (a) estar descojonado el significado de 'estar muerto de risa' (DA).

- "Yo me giré para que no viera cómo me descojonaba" (CR, 1:29).
- "Luis me dio un kodazo, descojonado: No veas lo que mola estar con gente sana, macho" (CR, 3:162).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Descojonarse	(a)	1	14
Descojonado	(a)	1	1

TABLA B.3.4. Acepciones y estadísticas de DESCOJONARSE y DESCOJONADO

4- Culo:

Esta voz cuenta con 20 apariciones formando diferentes construcciones.

(a) Con el significado primitivo de 'nalgas' (GDAS) se ha usado 9 veces por Káiser.

- "Otra de sus manías era mirarle el culo a las tías que pasaban [...]" (CR, 2:83).

(b) Ponerse (puesto) hasta el culo: según el GDUEA, cuando esta locución se aplica a 'comidas, bebidas, etc.', quiere decir comer o beber mucha cantidad de aquello de lo que se trata'. Solo káiser (2 ocasiones) y Josemi (1 ocasión) han usado esta expresión.

⁴⁷ Hablaremos de este verbo unas líneas más abajo.

-“A él sólo le gustan dos cosas: ponerse hasta el culo y jugar al fútbol” (CR, 1:15).

- “—Me lo he encontrado más de una vez puesto hasta el culo, y siempre con una guarra diferente” (CR, 2: 71) [Josemi].

(c) A tomar por el culo: (c.1.) ‘Una exclamación de rechazo’ (GDAS) (c.2.) Una locución con el significado de ‘lejos’ (GDAS). Káiser ha hecho uso de esta construcción con sus dos acepciones una vez cada una.

- “A tomar por culo todo” (CR, 3:190).

- “Yo, si fuera el alcalde, lo ke haría kon todo el centro, lo mandarí a tomar por kulo [...]” (CR, 3:178)

(d) Mandar algo/a alguien a tomar por culo: ‘rechazarlo con enfado, con malos modales o con desprecio’ (GDUEA). Ha aparecido una vez en boca de Káiser.

- “[...] y pensé que me iba a mandar a tomar por culo” (CR, 4:216).

(e) Ir de culo: el GDUEA le asigna dos acepciones que nos parecen aplicables en el contexto en el que la locución ha sido usada ‘estar muy ocupado en trabajos o actividades’ o ‘tener (muchos) problemas o dificultades’. Solo Pablo ha usado esta expresión cuando estaba en compañía de los padres de Gonzalo y Borja.

- “[...] dijo algo así como que el que no sabe ponerle azúcar a la vida va de culo” (CR, 1:19) [Pablo indirecto Káiser].

(f) Dar por el culo: una locución malsonante utilizada con el sentido de ‘molestar, incordiar, engañar’ (GDAS). Káiser la ha usado en una ocasión.

-“Decirle: bueno, Gonzalo, sigue dándome por el culo, anda” (CR, 2:92).

(g) ¡Que te/le/etc. den por el culo!: una exclamación usada por Káiser una vez para expresar rechazo o desprecio por alguien o algo (GDAS).

- “[...] que le dijera a Kiko que le dieran por el puto culo” (CR, 1:31).

(h) Hasta el culo: Káiser ha empleado esta locución una vez con el significado de ‘lleno’ (GDAS).

- “[...] allí en la glorieta de Santa Bárbara, esa con ventosos tochos que está hasta el culo de basca a todas horas” (CR, 2:73).

(i) Poner culo: Ha aparecido en una ocasión en boca de Kiko con el sentido de ‘dejarse perjudicar al mantener una actitud sumisa’ (DA).

- “—Sí, podías haber puesto el culo” (CR, 1:31) [Kiko].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Culo	(a)	1	9

	(b)	2	3
	(c)	(c.1.)	1
		(c.2.)	1
	(d)	1	1
	(e)	1	1
	(f)	1	1
	(g)	1	1
	(h)	1	1
	(i)	1	1

TABLA B.4. Acepciones y estadísticas de CULO

5- Huevos:

Cuenta con 6 apariciones en el corpus bajo análisis. Ha aparecido 2 veces en forma plural designando el 'huevo de la gallina' (DRAE) –acepción excluida por no ser malsonante– y el resto de las veces haciendo uso de su acepción malsonante 'testículo(s)' (DRAE). Siendo una voz desmantizada, es decir, que ha perdido su significación primitiva, guarda similitud externa con el huevo por su forma ovalada (DA) y compone varias expresiones de las cuales se han empleado 3 del modo siguiente:

(a) Caérsele los huevos a alguien: Káiser, Kiko y Gonzalo han usado esta locución con el sentido de 'derrumbarse' o 'decepcionarse' (DA).

-"—¡Se me van a caer los huevos! ¡Mi padre me va a matar!" (CR, 1:55) [Gonzalo].

(b) Tocarse los huevos: es una expresión utilizada por Borja con el significado de 'haraganear, estar ocioso' (GDAS).

-"—Llevo dezde zeptiembre tocándome loz huevoz" (LP, 6:30) [Borja].

(c) Arrancarle a uno los huevos: es una expresión no recogida en ningún diccionario ya que está clara su connotación violenta y agresiva 'pegar fuertemente' y se ha usado por Káiser y Sentimiento, la novia de Chalo.

- “[...] y por eso todavía hoy sigue acojonado con que aparezca el Mao y le arranque los huevos a mordiscos” (CR, 1:66).

Esta voz ha dado lugar a la creación del verbo deshuevarse con la connotación de (a) ‘reírse, burlarse’ (DA).

- “Los otros se habían deshuevado” (CR, 2:98).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Huevos	(a)	3	3
	(b)	1	1
	(c)	2	2
Deshuevarse	(a)	1	1

TABLA B.5. Acepciones y estadísticas de HUEVOS y DESHUEVARSE

6- Nabo:

Con un total de 5 ocurrencias se ha mencionado el vocablo nabo en boca de Josemi y Káiser con el significado de ‘pene’ (DA).

(a) En referencia al ‘pene’ Josemi y Káiser han usado este vocablo en una ocasión.

-“—Me sentí como un esclavo de mi nabo, tío” (CR, 2:105) [Josemi].

(b) Estar hasta el nabo: un giro que, conforme hemos deducido, es equivalente a ‘estar harto’, empleada por Káiser en 2 ocasiones.

-“[...] porque últimamente, entre la caña que estaba metiendo la prensa con que si la violencia juvenil, lo de las tribus y demás, estaba hasta el nabo” (CR, 2:108).

(c) Chupar el nabo: Káiser ha usado esta locución como una traducción de las palabras del cantante negro en el festival originando una expresión muy disfemística donde el verbo chupar significa ‘realizar una felación o el cunnilinguo’ (DA).

-“[...] y dijo ke todos ellos le podían chupar el nabo [...]” (CR, 3:169).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Nabo	(a)	2	2
	(b)	1	2

	(c)	1	1
--	-----	---	---

TABLA B.6. Acepciones y estadísticas de NABO

7- Paquete:

Paquete se ha usado en una ocasión por Káiser con el significado (a) 'testículos y pene' (GDAS).

-“Lidia se acercó, toda morritos, al tiempo que le frotaba descaradamente el paquete” (CR, 2: 78).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Paquete	(a)	1	1

TABLA B.7. Acepciones y estadísticas de PAQUETE

8- Pelotas:

Con el significado de 'testículos' (GDAS) la voz pelotas tiene 9 ocurrencias en el corpus formando parte de algunas locuciones.

(a) Tocarle las pelotas a alguien: Barbas (1 vez) y Káiser (2 veces) han recurrido al uso de esta expresión como forma de decir 'molestar' (GDAS), 'enojar, perturbar' (DA).

- “El Gonzalito no hacía más que tocarme las pelotas [...]” (CR, 1:11).

(b) Hincharle las pelotas a alguien: en el GDAS, Delfín Carbonell atribuye a hinchársele las pelotas a alguien el significado de 'hartarse, cansarse'. En consecuencia, la locución que se ha pronunciado en el corpus por Pablo (1 vez) y Tijuana (1 vez) significa 'tenerla a alguien harto o cansado'.

-“—No comprendo por qué cojones intentas hincharme las pelotas” (LP, 3:19) [Tijuana].

(c) Estar hasta las pelotas: Kiko ha empleado esta locución para expresar que uno está 'harto' (GDAS).

-“Dice que empezaba a estar pero que muy hasta las pelotas” (CR, 1:56) [Kiko].

(d) En pelotas: una expresión con el significado de 'desnudo' (DRAE). Káiser (3 veces) es el único hablante quien ha hecho uso de esta locución en una ocasión.

-“[...] como si delante hubiera una playa llena de tías en pelotas [...]” (CR, 3:154).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Pelotas	(a)	2	3
	(b)	2	2
	(c)	1	1
	(d)	1	3

TABLA B.8. Aceptaciones y estadísticas de PELOTAS

9- Polla:

La polla se ha usado 12 veces en diferentes formas produciendo significados variados.

(a) Con el sentido de 'pene' (GDAS) Káiser ha hecho uso de esta voz.

- "No hacía más ke mirarle la polla al gordinfla [...] " (CR, 3:134).

(b) Comerle a uno la polla: Káiser ha usado esta locución en una ocasión con la significación de 'realizar una felación' (DA).

- "Y si hubiera sabido que movía, con lo tontas que son esas pibas, me hubiera intentado comer la polla, cosa que yo nunca hubiera consentido porque casi nunca le pongo los cuernos a Tula" (CR, 1:27).

(c) Sudarle a uno la polla: Locución idiomática que, según la acepción atribuida por el GDUEA, significa 'inspirar indiferencia, desprecio o desdén a alguien' utilizada por Káiser en una ocasión.

- "A mí la verdad es que todo eso me suda la polla, porque creo que uno tiene que ser igual con todo el mundo [...]" (CR, 1:20).

(d) Estar hasta la polla de algo/alguien: una expresión con el significado de 'cansado y harto' (GDAS). Se ha empleado por Káiser (2 veces), Pablo (1 vez) y Josemi (1 vez).

- "—Si es que estoy hasta la polla del Bombazo [...]" (CR, 2:75) [Josemi].

(e) Chuparle a uno la polla: no está recogida esta expresión en ningún diccionario. Sabiendo que polla es un sinónimo de 'nabo, podemos confirmar que es un sinónimo de la expresión (e.1.) chuparle a uno el nabo. El grupo musical Los Rage Against the Machine cantaba estas palabras en inglés y Káiser las ha

reproducido en español. También, Káiser la ha utilizado 2 veces con la connotación de (e.2.) 'adular' o 'engañar'⁴⁸.

- "KE ME CHUPES LA POLLA" (CR, 3:165)

- "—Lárgate, Josemi, que no me gusta que me chupen la polla" (CR, 2:77) [Káiser].

(f) Ser la polla: utilizada en 2 ocasiones por Káiser y Fran, según el DA es una locución con el significado de 'ser insólito, inaudito', una acepción que puede llevar connotación positiva o negativa según el contexto. Y así, creemos que esta expresión equivale a ser la leche/hostia, que se comentarán más abajo, o ser cojonudo.

- "[...] y pensé ke kon todo akel mobimiento dos días de festibal podían ser la polla" (CR, 3:163).

- "—Tienes suerte, macho. El David es la polla" (CR, 3:161) [Fran].

Palabra tabú	Acepción	Habla nte		Nº. de casos
Polla	(a)	1		1
	(b)	1		1
	(c)	1		1
	(d)	4		4
	(e)	(e.1.)	1	1
		(e.2.)	1	2
	(f)	2		2

TABLA B.9. Acepciones y estadísticas de POLLA

10- Teta:

Con el significado de (a) 'parte externa del sexo femenino' entre la juventud (DA), es decir, 'pecho de mujer' se ha usado la voz teta. Solo dos personajes-informantes la han usado con un total de 8 ocasiones en las formas siguientes:

⁴⁸ Esta acepción es nuestra propuesta después de haber estudiado los contextos en los que esta locución ha sido usada.

(a) Como sustantivo teta(s) usada 4 veces por Káiser. También, han aparecido sus diminutivos tetitas utilizada una vez por Antonio y tetillas, 2 veces por Káiser.

- “—¿Te has fijado en esas tetitas?” (CR, 3: 135) [Antonio].

- “Y con la otra mano no dejaba de toquetearse los tres pelajos alrededor de las tetillas” (CR, 3:197).

(b) Como adjetivo tetona formado por el sufijo aumentativo femenino –ona que aumenta y exagera una cualidad, en este caso, indica que una mujer tiene las tetas grandes, y, a veces, según afirma Sanmartín (DA) agrega un matiz despectivo.

- “Debajo de un póster de una rubia tetona en cuclillas [...]” (CR, 1:64).

Cabe señalar el uso de esta voz 2 veces como nombres propios de lugares en Madrid ‘Las Tetas de Madrid’ y ‘Las Tetas del Cerro Pío’. Y como tal, su aparición no refleja un aspecto del comportamiento lingüístico del hablante, por lo que no los hemos contado en nuestra estadística.

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Teta	(a)	2	7
	(b)	1	1

TABLA B.10. Acepciones y estadísticas de TETA

C- Interdicción escatológica:

1- Cagar:

Cagar con sus variaciones tiene 26 apariciones en el corpus. Aparte de usar este verbo (1 vez) y su sustantivo cague (1 vez) por Káiser con el sentido de ‘evacuar el vientre’ (DRAE), se ve empleado en diferentes formas, como veremos en las líneas siguientes:

(a) Cagarla: una locución registrada en el corpus con el significado de ‘estropear uno algo o equivocarse aparatadamente al hacer o decir algo’ (GDUEA) por Káiser (5 casos), Kiko (2 casos), Tijuana (1 caso), Fran (1 caso) y Nico (1 caso).

-“—No vuelvas a cagarla, primo, porque esta vez va en serio...” (LP, 32:127) [Nico].

(b) Que te cagas: según el GDUEA, esta expresión ‘se dice, entre los jóvenes, de algo que causa gran sorpresa o impresión’. Káiser ha usado esta construcción 4 veces y Marta una sola vez.

- “—Tío, Chavi, me has echado una mano que te cagas” (CR, 4:211) [Káiser].

(c) Cagarse de miedo: es una expresión utilizada una vez por Rita que significa ‘asustarse’ (GDAS). Cabe señalar que según el GDUEA el verbo reflexivo ‘cagarse’ por sí mismo puede dar el mismo significado.

- “—Se van a cagar de miedo” (CR, 4:221) [Rita].

(d) Cagarse en: Según el GDAS es una expresión que se usa para ‘insultar, maldecir’ y puede ir seguida de distintas palabras. En el corpus bajo análisis esta expresión se ha visto empleada con el fin de maldecir y no insultar. Han aparecido tres variaciones como exclamaciones para mostrar enojo y descontento. (d.1.) Cagarse en la puta: exclamación equivalente a ‘maldita sea’ (GDAS) empleada por Káiser (3 casos⁴⁹), Tijuana (1 caso), Gonzalo (1 caso) con un total de 5 ocurrencias. Tijuana ha recurrido al uso de dos construcciones blasfemas (d.2.) Cagoendiós (2 veces) para mostrar su irritación y (d.3.) Cagarse en Dios y en todas las Vírgenes (1 vez) para exteriorizar su enfado⁵⁰.

- “—¡Me cago en la puta!” (CR, 1:55) [Gonzalo].

- “—¡Tijuana, cagoendiós!” (CR, 1:22) [Tijuana].

- “¡Me cago en Dios y en todas las vírgenes!” (CR, 1:48) [Tijuana].

Hemos encontrado el uso del adjetivo del verbo cagado (va casi siempre con el verbo estar) que Káiser ha usado en 3 ocasiones con el sentido de ‘ser un cobarde, tener miedo’ (DA).

- “Estaba cagado, igual que lo hubieras estado tú” (CR, 3:205).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Cagar	(a)	5	10
	(b)	2	5
	(c)	1	1

⁴⁹ En una ocasión Káiser ha hecho uso de esta expresión pero sin agregar ningún complemento: “¡Me kago en...!” (CR, 3:172) Vamos a agregar este caso a los de *Cagarse en la puta* por dos razones: 1. Dado un uso anterior de la misma construcción, se puede esperar que la vuelva a utilizar, aunque no necesariamente tiene que ser así, por supuesto; 2. Su agregación a esta categoría no supondría ningún cambio de envergadura desde un punto de vista cualitativo o cuantitativo.

⁵⁰ Las últimas dos construcciones se pueden catalogar bajo el apartado de la *blasfemia*.

		(d.1.)	3	5
	(d)	(d.2.)	2	2
		(d.3.)	1	1
(Estar) cagado	(a)		1	3

TABLA C.1. Acepciones y estadísticas de CAGAR

2- Mierda:

Catalogada bajo lo escatológico por su significación primitiva 'excremento' (DRAE), es una de las palabras tabú de alta ocurrencia en el corpus llegando a 37 casos detectados dando origen a varias acepciones y construcciones.

(a) Como una interjección vulgar Kiko (1 vez), Tijuana (3 vez) y Káiser (4 veces) han empleado este vocablo cuando querían 'expresar contrariedad o indignación' (DRAE).

- "—¡Mierda, mierda, mierda!" (CR, 1:48) [Tijuana].

(b) Como sustantivo ha sido usada por Káiser (10), Fran (1 vez) y David (1 vez) para denotar que algo o alguien es 'malo, de mala calidad' (GDAS).

- "Siempre he dicho que Roni era demasiado bueno para esa mierda de sitio" (CR, 1:38).

(c) Como sustantivo puede significar en el mundo de las drogas 'hachís' o 'droga en general' (Rodríguez, 2002: 36; DA). Ha sido usada como tal por Gonzalo (1 vez) y Káiser (1 vez).

- "—O nada, te jodes con tu mierda" (CR, 2:89) [Gonzalo].

(d) Como sustantivo puede significar, en general, tal y como la ha usado Káiser (2 veces), 'suciedad, asquerosidad, porquería' (GDUEA).

- "Ya sabes cómo es el agua allí, ¿no?, verdosa y llena de mierda" (CR, 3:186).

(e) Una mierda: Hemos detectado su aparición en cuatro construcciones No coscarse de/ No enterarse de/No entender/ No molar una mierda, construcciones usadas exclusivamente por Káiser (4 veces) y en las que una mierda significa, de acuerdo con los contextos, 'nada'.

- "[...] y que sólo los gilipollas como yo no se habían enterado de una mierda" (CR, 1:67).

(f) De mierda: Una locución aplicable a lo que es ‘malo, desagradable, maldito, indeseable’ (GDAS). Cinco personajes-informantes han utilizado esta locución: Borja (2 veces), Roni (1 vez), Barbas (1 vez), Káiser (1 vez) y el fósil (1 vez).

- “Nico tiene razón: eres un yonqui de mierda...” (LP, 33:132) [Borja].
- “[...] y me quedé un buen rato viendo programas de mierda” (CR, 2:92).

(g) Estar hecho una mierda: Una locución empleada en 2 ocasiones por Káiser con una acepción distinta de la atribuida por Sanmartín en su DA que indica que alguien está ‘abatido, cansado, triste’. Pero en las enunciaciones pronunciadas por Káiser hemos deducido que la ha usado para denotar que algo (en estos casos, los váteres y el garaje) está ‘completamente desordenado y sucio’.

- “El garaje, por cierto, seguía hecho una mierda” (CR, 3:199).

(h) Darle a uno mierda: es un giro que no está registrado en ningún diccionario. Según el contexto en el que está usado puede ser un sinónimo de darle la vara o molestarle a alguien.

- “Si no le conocías te daba mierda seguro, y si le conocías, también” (CR, 1:62).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Mierda	(a)	3	8
	(b)	3	12
	(c)	2	2
	(d)	1	2
	(e)	1	4
	(f)	5	6
	(g)	1	2
	(h)	1	1

TABLA C.2. Acepciones y estadísticas de MIERDA

D- Interdicción sexual:

1- Cachondo:

Ha aparecido 4 veces en boca de Káiser con dos –según creemos– acepciones distintas.

(a) Como un adjetivo con el significado de 'sexualmente excitado' (GDAS).

- "A Josemi le ponían cachondo sus piernotas, pero creo que a poca gente más" (CR, 2: 79).

(b) Como un adjetivo con el significado de 'burlón, divertido, bromista' (DRAE).

- "[...] y en esos momentos decía que cualquier discográfica española se ponía cachonda si decías que habías grabado algo en tu casa con sampler" (CR, 2: 114).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Cachondo	(a)	1	3
	(b)	1	1

TABLA D.1. Acepciones y estadísticas de CACHONDO

2- Encabronarse:

Derivado de la voz cabrón, que estudiaremos detalladamente en el epígrafe posterior de los insultos, tiene 5 ocurrencias articuladas exclusivamente por Káiser. Encabronar lleva la acepción de (a) 'enfadarse' (DA) y el adjetivo derivado de él significa, cómo es lógico, (a) 'enfadado'.

- "[...] y si se encabrona en serio, de esa lista pasa directamente a la del tanatorio" (CR, 1: 33).

- "[...] dice el Fernan, encabronado" (CR, 2: 100).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Encabronarse	(a)	1	3
Encabronado	(a)	1	2

TABLA D.2. Acepciones y estadísticas de ENCABRONARSE y ENCABRONADO

3- Follar:

Follar es sinónimo a joder con el significado de 'practicar el coito' (DRAE). El verbo con sus variaciones cuenta con 16 ocurrencias en el corpus.

(a) 'Copular, fornicar' (DA), Káiser (6 casos), Silvia (1 caso), Josemi (1 caso), Tula (1 caso) son los personajes-informantes quienes han hecho uso de este verbo con tal significación.

- "—Por ejemplo, un fin de semana estoy muy puesta y me follo a alguien" (CR, 1: 29) [Silvia].

(b) 'Fastidiar, molestar' (GDAS), 'hacer daño' (DA), con tal sentido Káiser ha usado el verbo en una ocasión.

- "—Chalo, tío, hazme el favor, ke hoy kasi me follan y todavía tengo los kojones de corbata" (CR, 3:130).

Hemos registrado tres derivaciones del verbo: dos sustantivos y un adjetivo. Como sustantivo follón aplicado a cosas significa (a) 'lío, situación difícil, alboroto' (GDAS) y cuenta con 3 apariciones en boca de Káiser, Josemi y Barbas. Otro sustantivo aplicado a personas es follador que designa (a) 'la persona que practica el coito asiduamente' (DA). Káiser lo ha usado una vez. Y por último, el adjetivo follado utilizado por Káiser en dos ocasiones con el significado derivado del verbo follar de (a) 'fastidiado, dañado'.

- "—Lidia, tía, me has metido en un follón..." (CR, 2:78) [Josemi].

- "Yo no es que sea muy follador, sabes" (CR, 3:199).

- "Cuando pasó a mi lado, folladito, le agarré por la manga para que me reconociera" (CR, 3:127).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Follar	(a)	4	9
	(b)	1	1
Follón	(a)	3	3
Follador	(a)	1	1
Follado	(a)	1	2

TABLA D.3. Aceptiones y estadísticas de FOLLAR y sus variantes

4- Joder:

Joder como palabra tabú significa 'practicar el coito' (DRAE). Con 124 casos encontrados, se constituye una de las voces soeces que más ocurrencia tienen en el corpus. Ha aparecido de varias formas: interjección, verbo, elemento enfático y adjetivo. La forma verbal del vocablo crea diversas construcciones y locuciones con distintas acepciones.

(a) Como una interjección vulgar con 28 ocurrencias en el corpus se ha utilizado para expresar 'malestar, enfado, sorpresa' (DA) por Kiko (6 veces),

Káiser (4 veces), Josemi (4 veces), Borja (2 veces), Gonzalo (2 veces), Pablo (2 veces), Santi (1 vez), Fran (1 vez), Nico (1 vez), Jesús (1 vez), Nacle (1 vez), Mao (1 vez), Chavi (1 vez), Barbas (1 vez). Cabe señalar que Borja en LP y Antonio en CR han hecho uso de su forma eufemística *jo*, por lo que excluimos de nuestra estadística.

- "—Lo voy a dejar pronto, joder" (CR, 2:79) [Josemi].
- "—Joder con tu amigo" (LP, 2:15) [Nico].

(b) Como verbo con el significado de 'molestar, importunar, fastidiar' (DA), 'enojar' (GDAS) hemos encontrado 33 casos pronunciados por Káiser (15 veces), Tijuana (5 veces), Gonzalo (2 veces), Josemi (2 veces), Kiko (3 veces), Borja (2 veces), Rita (1 vez), Barbas (1 vez), Pablo (1 vez) y el padre de Tula (1 vez).

- "—Tienen razón, zólo zé joder a loz demáz" (LP, 17:72) [Borja].
- "—No me jodas, tía. ¿Y me lo sueltas ahora?" (CR, 2:78) [Josemi].

(c) Como verbo transitivo que significa 'romper, estropear' (DA), 'incordiar, perjudicar' (GDAS) ha sido usado por Káiser en 4 veces ocasiones.

- "[...] él y el tuerto jodieron los candados del cierre a hostia limpia con un pedrolo que pillaron en un contenedor de obra" (CR, 1:61).

(d) Joderla con el mismo significado que el punto anterior ha aparecido en boca de Borja (2 veces) y Mao (1 vez).

- "—Ezta vez zí que la hemoz jodido..." (LP, 17:71) [Borja].

(e) Como verbo reflexivo 'aguantarse' (GDAS) solo Gonzalo (1 vez) y Fernan (1 vez) lo han empleado.

- "—Te jodes, Josemi" (CR, 2:100) [Fernan].

(f) Hay que joderse: una 'expresión vulgar con la que alguien expresa su desagrado o fastidio ante algo molesto, adverso o inconveniente' (GDUEA). Y se puede reemplazar por hay que fastidiarse (GDAS). Han hecho uso de esta locución Kiko (3 veces), Josemi (1 vez) y el picoletto, colega de Fernan (1 vez).

- "—Y después de eso tengo que ser coleguita con él, hay que joderse" (CR, 1:43) [Kiko].

(g) ¡No jodas!: Según el GDUEA, es una 'expresión vulgar con la que alguien muestra su asombro, sorpresa o rechazo ante algo'. Y Luis y Gonzalo la han pronunciado en una ocasión.

- "—No jodas" (CR, 1:55) [Gonzalo].

(h) ¡Que se joda...! es una exclamación de rechazo e indiferencia (GDAS) utilizada por Gonzalo (1 vez), Káiser (1 vez) y Kiko (1 vez).

- "—Que se joda" (CR, 2:75) [Gonzalo].

(i) ¡Que te jodan! es una variedad de la exclamación anterior con la que comparte la expresión de rechazo, pero que, además, se usa para insultar al interlocutor. En el corpus, Mao la ha usado dirigiendo la palabra a Pablo.

- "—Que te jodan, Pablo, tienes suerte de que no te vuele los sesos aquí mismo del asco que me estás dando" (CR, 1:59) [Mao].

(j) Joder la marrana: es una expresión que ha aparecido 2 veces en boca de Kiko y cuyo significado, según el GDAS, no se diferencia de la acepción (b) del verbo joder.

- "—Viene a que llevas toda la tarde jodiéndome la marrana..." (LP, 1:12) [Kiko].

(k) No te jode: esta locución empleada por Kiko una vez y registrada únicamente en el GDAS con el significado de 'hasta ahí podíamos llegar'.

- "Y yo, no te jode, no le iba a dar un soplo a éste" (CR, 2:97) [Kiko]

En correlación con el verbo joder y sus variaciones, hemos detectado el uso de la forma adjetiva del verbo jodido con dos funciones distintas: (a) adjetivo calificativo y (b) elemento disfemístico enfático. En lo concerniente a la primera función, el adjetivo calificativo puede recibir diversas acepciones como veremos abajo.

(a) Como un adjetivo calificativo polisémico hemos encontrado un total de 13 casos con el significado de (a.1.) 'fastidiado o encontrado en una situación negativa (económica, anímica o física)' (DA) usado por Káiser (10 veces) y Lidia (1 vez), (a.2.) 'difícil, complicado' (GDAS) utilizado por Pablo (1 vez) y, por último, (a.3.) 'estropeado' empleado por Káiser (1 vez).

- "Y así terminó el palo del Gonzalo: todos jodidos y Gonzalito de turista en Inglaterra" (CR, 1:68).

- "Está viendo lo jodido que es llevar un negocio" (CR, 1:20) [Pablo]

- "[...] sonrió enseñando unos piños tan jodidos como los del otro" (CR, 1:40).

(b) Como un elemento disfemístico enfático hemos registrado 27 casos de la forma adjetiva del verbo jodido con el significado de 'maldito' (GDAS) desempeñando desde un punto de vista sintáctico-pragmático el papel de un elemento enfático prenuclear para mostrar una carga emotiva transmitida por el hablante o hacer énfasis sobre una palabra o frase. Los casos encontrados van

distribuidos entre los personajes informantes del modo siguiente: Káiser (19 veces), Barbas (2 veces), Roni (1 vez), Luis (1 vez), Josemi (1 vez), Kiko (1 vez), Mao (1 vez), Los Rage Against the Machine (1 vez).

- "Ahora me acuerdo: era el jodido Kiko, que luego me contó una bola de las suyas" (CR, 1:27).

- "—Y Buyo, jodido gallego" (LP, 1:10) [Kiko].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos	
Joder	(a)	14	28	
	(b)	10	33	
	(c)	1	4	
	(d)	2	3	
	(e)	2	2	
	(f)	3	5	
	(g)	2	2	
	(h)	3	3	
	(i)	1	1	
	(j)	1	2	
	(k)	1	1	
Jodido	(a)	(a.1.)	2	11
		(a.2.)	1	1
		(a.3.)	1	1
	(b)	8	27	

TABLA D.4. Acepciones y estadísticas de JODER y JODIDO

5- Leche:

Káiser ha usado esta voz 2 veces con el significado de 'líquido de color blanquecino que se forma en las glándulas mamarias de las hembras de los mamíferos [...] (GDUEA). Asimismo, la ha usado una vez como nombre propio de una compañía de leche española 'Leche Pascual'. El resto de las veces,

concretamente 11, la misma voz, como malsonante con el significado de ‘semen’ (DRAE), se ha usado por diferentes personajes-informantes formando parte de variadas construcciones.

(a) Leche(s): es una exclamación que denota una gran variedad de sentimientos: ‘disgusto, enfado, contrariedad’ (GDAS), ‘desagrado, sorpresa, admiración’ (GDUEA). Tiene 5 apariciones en boca de Barbas (2 veces), Káiser (1 vez), Mao (1 vez), Andrés (1 vez).

- “—Ya está bien, que no tengo más guita, leches” (CR, 2:100) [Andrés].

(b) Qué leches: es una exclamación sinónima a la anterior –según el GDUEA– utilizada en una ocasión por Kiko.

- “—Que no te vuelvas paranoico, coño. Además, qué leches, eres tú el que has montado todo esto” (CR, 1:54) [Kiko].

(c) Mala leche: con las acepciones de ‘enfado, enojo, mala disposición’ (GDAS), ‘mala intención’ (GDUEA), ‘mal genio’ (DA) Káiser (1 caso) y Fran (1 caso) han empleado esta construcción.

- “Y colgó con mala leche, dejando el inalámbrico sobre el tresillo” (CR, 4:212).

(d) Echando leches: como una locución adverbial los diccionarios consultados le atribuyen el significado de ‘muy deprisa’ (DRAE), ‘a gran velocidad’ (GDUEA; GDAS). Esta expresión se ha visto empleado por Káiser en una sola ocasión.

- “[...] y saltó, revólver en mano, sobre la Yamaha, que se abrió echando leches por una de las puertas” (CR, 3:205).

(e) Ser (algo/alguien) la leche: una locución equivalente a ser la polla. Según el DA, es aplicable a lo que es ‘increíble, ya sea en sentido positivo o negativo’. Josemi es el único hablante quien ha hecho uso de esta construcción.

- “—Es la leche, y eran sólo unos días” (CR, 2:73) [Josemi].

(f) Como un sustantivo Barbas ha usado este vocablo en una ocasión con el sentido de ‘tontería o ‘jaleo’, una significación que hemos propuesto por no quedar registrada en ningún diccionario.

- “—Tú también llegaste con las nuevas ideas. Tanta democracia y tanta leche” (CR, 2:121) [Barbas].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Leche	(a)	4	5

	(b)	1	1
	(c)	2	2
	(d)	1	1
	(e)	1	1
	(f)	1	1

TABLA D.5. Acepciones y estadísticas de LECHE

6- Mamar:

Cuenta con 3 apariciones de variadas formas en el corpus.

1- Mamarla es una locución con el sentido de (a) 'realizar una felación' (DA).

-"[...] algún taxista saliendo de la fonda donde se la acababan de mamar [...]" (CR, 3:189).

2- Hacer una mamada es un giro equivalente –según GDAS– a a la locución anterior (a).

- "—El otro día estábamos dándonos el lote en el coche. Me quería hacer una mamada" (CR, 2:101) [Josemi].

3- Estar mama(d)o: en referencia al palo que estaban planeando Mao ha hecho uso de esta locución con el significado de (a) 'ser fácil de resolver' (DA).

- "—Tranqui, ñanis, que está mamao. Sólo hay que gritar un poco" (CR, 1:47) [Mao].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Mamarla	(a)	1	1
Hacer una mamada	(a)	1	1
Estar mamado	(a)	1	1

TABLA D.6. Acepciones y estadísticas de MAMAR y sus variantes

7- Marica:

Vamos a comentar las voces marica y maricón/a al estudiar los insultos en el epígrafe siguiente. Aquí tratamos sus formas derivativas: el verbo mariconear y su forma sustantivada mariconeo. Mariconear, como es fácil de suponer por su origen, indica – según el DA– que (a) un hombre actúa como un hombre

homosexual o afeminado' y mariconeo denota (a) la acción propia de un homosexual afeminado'. Káiser es el único personaje-informante quien ha hecho uso de ambas voces.

- "Y yo no es que tenga nada contra que la banda mariconee, pero no me molaba un pelo este pavo que dormía ya con cara de velocidad, kokainómano terminal [...]" (CR, 1:35).

- "O los mariconeos con el Nacle y otros" (CR, 1:44).

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Mariconear	(a)	1	1
Mariconeo	(a)	1	1

TABLA D.7. Acepciones y estadísticas de MARICONEAR y MARICONEO

8- Puto/a:

Es una palabra de alta ocurrencia en el corpus, pues, hemos sacado 63 casos de uso de diversas formas con distintos significados.

(a) Como un elemento disfemístico puesto en posición prenuclear con el fin de 'enfaticar el matiz despectivo de aquello a lo que califica' (GDUEA). Es un sinónimo de 'maldito' (GDAS). Hemos registrado su uso como tal 41 veces distribuidos del modo siguiente: Káiser (27 casos), Luis (2 casos), Pablo (3 casos), Nacle (2 casos), Tijuana (2 casos), Kiko (1 caso), Mao (1 caso), Josemi (1 caso), Fernan (1 caso) y Chalo (1 caso).

- "—Si es que estoy hasta la polla del Bombazo, sobre todo después de haberme quedado el puto verano pasado" (CR, 2: 75) [Josemi].

- "—¡Un puto madero!" (LP, 24:94) [Kiko].

(b) Como un sustantivo femenino se ha usado por Káiser en 4 ocasiones para designar la 'prostituta' (DRAE).

- "[...] las putas de Montera que te miraban aburridas detrás de sus gafas de sol [...]" (CR, 3:189).

(c) Como un sustantivo femenino que designa la 'mujer de costumbres libertinas' (GDUEA). Josemi y Lucía la han empleado en una ocasión. Es una palabra equivalente a 'zorra', que trataremos en el apartado de los insultos.

- "—Estoy harta, Josemi. ¿Te crees que no me doy cuenta de que estás liado con la puta de Lidia?" (CR, 2: 103) [Lucía].

(d) Callarse como putas: es una locución registrada con el significado de 'callarse para no salir perjudicado' (DA). Solo Káiser la ha pronunciado una vez.

- “[...] y los hubo que se callaron como putas, y éstos fueron los que me dieron peor rollo” (CR, 2:94).

(e) De puta madre: una locución empleada por Káiser (8 casos), Sally (1 caso) y Kiko (1 caso) para indicar que algo es ‘estupendo, maravilloso’ (GDAS).

- “—¡Uff!, ¡de putísima madre!” (LP, 16:69) [Kiko]

(f) No tener ni puta idea: una expresión usada por Káiser en 3 ocasiones con el significado de ‘no saber nada de algo’ (GDUEA).

-“Yo digo ke sí, klaro, pero no tengo ni puta idea de ké koño me está kontando este fósil [...]” (CR, 3:143).

Hemos sacado otras expresiones formadas por la palabra puta, las cuales son Cagarse en la puta e hijo (de) puta. La primera hemos tratado en la entrada de cagar. Mientras que la segunda se ha apreciado como un insulto, por lo que se estudiará como tal.

Putero es una voz derivada de puto detectada en el corpus en boca de Káiser para referirse a Barbas. En el DA se le atribuye el significado de (a) ‘hombre que solicita los servicios de las prostitutas asiduamente’ y según la autora, este vocablo posee un tono despectivo.

-“El pavo era muy putero y se gastaba en el tema todo lo que ganaba en negocios” (CR, 2:83).

Otra voz derivada que hemos registrado articulada por Josemi (1 caso) es putada con el significado de una ‘acción dañina, deshonesto, perjudicial, malintencionada’ (DA).

- “—Tanta inspección de sanidad fue una putada. Si es que venían cada dos días y miraban hasta debajo de las piedras. Así no pasa el control ni un puto bar de Madrid” (CR, 2:73) [Josemi].

Palabra tabú	Acepción	Hablante	Nº. de casos
Puto/a	(a)	10	41
	(b)	1	4
	(c)	2	2
	(d)	1	1
	(e)	3	10

	(f)	1	3
Putero	(a)	1	1
Putada	(a)	1	1

TABLA D.8. Acepciones y estadísticas de PUTO y sus variantes

Después de haber culminado nuestro análisis, estimamos oportuno ordenar las palabras tabú investigadas según el número total de usos. Hemos interpretado las cifras en porcentajes en el gráfico de abajo. En nuestros cálculos hemos incluido en cada voz sus derivaciones.

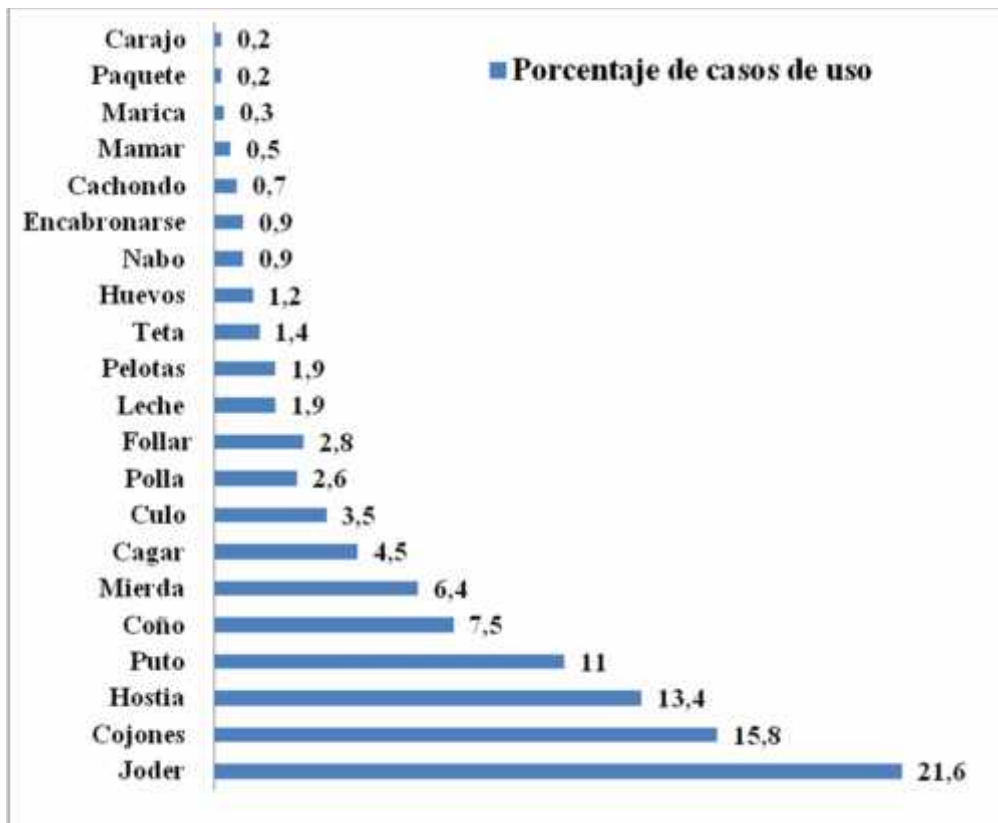


FIGURA 2. Estadística total de los difemismos en el corpus

2.1.2. Interacción comunicativa entre los jóvenes:

La variedad juvenil se valora como “registro coloquial, vinculado a situaciones comunicativas informales” (Herrero, 2002: 72). Antonio Briz (1998: 31/2; 2000: 52; 2003:141) y Gemma Herrero (2002:70) han determinado los factores que configuran la variación contextual-funcional y los rasgos situacionales o coloquializadores que un acto comunicativo dentro

del marco de la conversación coloquial debe cumplir. Por ser más cabal y detallada, describimos esta caracterización en palabras de Briz (1998: 31/2):

- la relación de igualdad entre los interlocutores, ya sea social (determinada por el estrato sociocultural, la profesión, etc.) o funcional (el papel que poseen en una situación; por ejemplo, un catedrático y un peón de albañil ingresados en el hospital en la misma habitación son funcionalmente enfermos). La relación entre iguales o, en términos de Brown y Gillman (1960), de [-poder] y [+solidaridad] favorece la coloquialidad;
 - la relación vivencial de proximidad: saber y experiencia compartidos;
 - el marco discursivo familiar: determinado por la relación concreta de los participantes con el espacio o lugar;
 - la temática no especializada: cotidianidad.
- [...]
- la ausencia de planificación o, más exactamente, planificación sobre la marcha;
 - la finalidad interpersonal: la comunicación por la comunicación, el fin comunicativo socializador;
 - y el tono informal, que es, en suma, el resultado de todos los rasgos mencionados y que, a la postre, sirve para nombrar también el registro coloquial.

En este epígrafe, vamos a concretar nuestro estudio en dos aspectos de la comunicación juvenil: las formas de tratamiento, precisamente, los vocativos y la agresión verbal reflejada en los insultos que utilizan entre sí o en referencia a los demás.

2.1.2.1. Formas de tratamiento: los vocativos:

Los vocativos son expresiones nominales con función apelativa utilizadas en el discurso para cumplir ciertas funciones como son las de “llamar la atención, de distinguir al interpelado o la de establecer o mantener la relación social con el oyente” (Leech, 1999:108, en Jørgensen, 2011:129). Según afirma Jørgensen (2008: 390), en los ambientes juveniles se hacen uso de los vocativos para “llamarse unos a otros, para captar la atención y asegurarse de que están siendo escuchados”. Como resultado de la importancia que gozan entre los jóvenes el mantenimiento de la relación social y el refuerzo de la comunión fáctica, el discurso juvenil se caracteriza por:

[...] presencia constante de elementos de uso fáctico-apelativo intercalado en los enunciados o entre ellos para marcar la conexión interlocutiva y marcar que ésta se mantiene (tío, tronco, oye, mira, yo te voy a decir, ¿entiendes?, ¿tú te imaginas?, figúrate tú, etc.) [...] (Herrero, 2002:89).

Hemos adoptado en nuestro análisis la clasificación de los vocativos en tabúes y no tabúes propuesta por Stenström (2008: 211). Y dentro de esta

clasificación hemos hecho otra relacionada con la forma en que ha aparecido el vocativo en el texto. Si aparece solo, le denominamos vocativo puro y si aparece acompañado por el nombre propio del apelado, recibirá el nombre de vocativo mixto.

Para empezar nuestro análisis nos hemos centrado, primero, en los seis vocativos no tabúes o marcadores de control de contacto⁵¹ más utilizados en el habla juvenil madrileño (Stenström, 2008: 210; Jørgensen, 2008: 390; Rishøi Hedemann, 2010; Isabel Santos Gargallo, 1997:460), los cuales son tío/a, tronco/a, chaval/a, hombre, hijo/a, colega⁵², macho⁵³. Aparte de estos, hemos recogido otros vocativos en el corpus que comentaremos después.

A- Vocativos no tabúes:

Antes de proceder a detallar nuestro análisis, hemos apreciado más oportuno exponer los resultados del análisis en la tabla siguiente.

Vocativo	Hablante	Puro	Mixto	Total de casos
Tío/a	22	135	23	158
Tronco/a	8	78	10	88
Macho	13	28	9	37
Colega	6	26	3	29
Chaval	7	13	0	13
Hombre	8	11	0	11
Hijo/a	3	3	0	3

TABLA 6. Vocativos no tabúes típicamente juveniles

1- Tío/a:

Tío/a como vocativo se ve utilizado en el lenguaje coloquial como apelativo para designar a un amigo o compañero (DRAE). Desde un punto de vista cuantitativo, se sitúa en la cúspide como el vocativo con la mayor variedad

⁵¹ Denominados también por Antonio Briz (2003:146) 'reguladores fático-apelativos'.

⁵² Según Isabel Santos Gargallo (1997: 460), *tío/a*, *tronco/a* y *colega* son propios de la jerga juvenil. Por eso, aunque el vocativo *colega* no queda recogido entre los típicamente juveniles en los trabajos de Stenström (2008) y Jørgensen (2008), lo consideraremos como característico de esta modalidad de habla.

⁵³ *Macho* comparte la misma condición que *colega*, y lo hemos incluido apoyándonos en la constatación de Zimmermann (2002:152).

de hablantes (22) y con un total de 158 casos, distribuidos entre 135 puros y 23 mixtos. Los personajes-informantes jóvenes son los mayores usuarios de este vocativo. Káiser (37 casos), Kiko (27 casos), Josemi (23 casos), Gonzalo (18 casos) y Borja (12 casos) marcan el mayor número de usos, seguidos por Borja (12 casos) y Andrés (7 casos). Pese a su breve intervención verbal, Luis, Fran, Antonio y Jesús han marcado 3 casos. La variedad femenina tía tiene poca frecuencia, con un total de 11 ocurrencias, donde Josemi (5 casos) y Káiser (3 casos) son los mayores usuarios y, como no, las chicas Marta, Sally y Rita han hecho uso de este vocativo en una ocasión cada una al dirigirse a otras chicas: a Anita, a Paula y a Tula, respectivamente.

-“—No hay por qué preocuparce, tío” (LP, 14:63) [Borja].

-“—Ya, es que Puerta de Hierro está lleno de pijos, tía” (LP, 27:107) [Marta].

-“—Si es que eres igual que tu hermano, tío, tenéis un moco que no os merecéis” (CR, 2:73) [Josemi].

-“—Ya, tía. Todo el mundo se hacía trenzitas durante una temporada, por eso no molaban tanto” (CR, 3:155) [Sally].

2- Tronco/a:

Es uno de los vocativos típicos del argot juvenil usado con el significado de ‘compañero o amigo’ (DA)⁵⁴. Ha surgido una vez en el corpus con grafía distinta ‘tronko’, forma registrada en el DA junto con tronco. Lo encontramos en el segundo peldaño con 8 hablantes y un total de 88 casos, 78 puros y 10 mixtos. Llama la atención que Kiko haya producido el 75 % de los casos recogidos en el corpus, haciendo notar la gran diferencia de uso entre él y Káiser donde el primero registra 65 casos de uso mientras que el segundo tan solo 10, seguidos por Mao (4 casos), Tijuana (4 casos) y Luis (2 casos). Y no hemos registrado ningún caso de uso de la forma femenina del vocativo tronca.

-“—Tronco, eztáz como una cabra...” (LP, 24:93) [Borja].

-“—Cálmate, tronco, es lo que se dice” (CR, 4:216) [Káiser].

-“—Tronko, esto es importante” (CR, 3:164) [Luis].

3- Macho:

Es usado coloquialmente como apelativo ‘para dirigirse a una persona de sexo masculino’ DRAE en contextos informales e incluso suele utilizarse como muletilla o apoyo conversacional (DA). Aunque no está comprendido entre los

⁵⁴ Resulta curioso que la vigesimotercera edición del *Diccionario de la Real Academia Española* todavía no haya admitido la función de *tronco/a* como apelativo pese a su condición de uso muy frecuente entre los jóvenes.

vocativos más usados por los jóvenes en los trabajos de Stenström (2008) y Jørgensen (2008), ocupa tercera posición entre los vocativos más frecuentes en el corpus. Goza de mayor número de usuarios (13 hablantes) que el vocativo anterior tronco/a con un total de 37 casos, 28 puros y 9 mixtos. Kiko (4 puros y 4 mixtos) es el mayor usuario en comparación con el resto de los hablantes. Káiser y Luis vienen en segundo lugar con 6 casos cada uno. Resulta llamativo el número de usos de Fran (5) porque no ha intervenido mucho. Santi registra 3 casos mientras que Gonzalo y Nacle han producido 2 casos.

-“—Macho, que lo festejamos en su casa con tres botellas de güisqui” (LP, 4:23) [Jesús].

-“Como te lo cuento, macho” (CR, 1:68).

-“—No me extraña, macho, tenía a medio Madrid acojonado” (CR, 2:73) [Josemi].

4- Colega:⁵⁵

Registrados 29 casos por 6 hablantes en el corpus, se sitúa en el cuarto peldaño el vocativo invariable *colega* utilizado con el sentido de “amigo, compañero” (DA). Hemos de apuntar que Fernan es el mayor usuario de este vocativo marcando 18 casos, dos de los cuales son mixtos. Sally ha usado este vocativo 4 veces al hablar con Luis y Káiser. Káiser y Kiko también han hecho uso de él en 3 ocasiones en su forma pura.

-“—Claro, colega. Ahí tienes tu dinerillo, Josemi” (CR, 2:101) [Fernan].

-“—A los blancos yo creo que os quedan mejor que a los negros, colega” (CR, 3:155) [Sally].

-“—Colega, las entradas se acabaron en un puto día, y sin publicidad” (CR, 3:129) [Luis].

5- Chaval:

Pese a su difusión en el lenguaje juvenil (Rishøi Hedemann, 2010), viene en quinto lugar con 7 hablantes y un total de 13 casos. Siendo Barbas y el padre de Káiser con 5 casos y 2 casos, respectivamente los mayores usuarios del mismo dirigiendo el habla a Káiser, hemos caído en cuenta que este vocativo se usa más por los mayores al tratar con los menores en el marco de nuestro corpus, lo cual podría parecer lógico teniendo en cuenta el significado de *chaval* atribuido por el DRAE ‘niño o joven’. También ha surgido en el corpus el aumentativo *chavalote*.

⁵⁵ En el trabajo de Jørgensen (2008) basado en corpus oral COLAm de adolescentes de 13 a 19 años el vocativo *colega* –como hemos apuntado antes– no se ha registrado en el corpus, lo cual podría explicar el escaso uso de Káiser (de 17 o 18 años) de este vocativo. En cambio, se ha usado más por Fernan de 30 años.

-“«Venga, ch-ch-chaval, seguro que alguna pirulilla de so-so-bra tienes.»” (CR, 1:62) [Chonchas].

-“—Chavalote, vete preparando, que llegamos” (CR, 2:121) [Barbas].

-“«Bueno, chaval. Espero que todo te vaya bien, ¿eh?»” (CR, 3:206) [Padre de Káiser].

6- Hombre:

Hombre, aunque es muy característico del habla coloquial cotidiana (Gaviño Rodríguez, 2011:2), no ha tenido mucha ocurrencia en el corpus con tan solo 11 casos distribuidos entre Káiser (3 casos) y Barbas (2 casos) como mayores usuarios y el resto marcan un solo caso.

-“—Si todo pasa, hombre” (LP, 9:42) [Kiko].

-“—Tranquilo, hombre, que no te voy a comer” (CR, 1:28) [Silvia].

-“—Y con esa edad, nosotros, hombre, salíamos” (CR, 2:120) [Barbas].

7- Hijo/a:

Hijo/a tampoco ha gozado de mucha ocurrencia en el corpus. La forma masculina hijo ha sido usada en 3 ocasiones por personajes-informantes del sexo femenino, una de las cuales es una mujer mayor. El interlocutor ha sido Gonzalo y Káiser: Silvia a Gonzalo, Karen a Gonzalo y Marina a Káiser.

-“—Qué suerte. Ay, qué aburrimiento, hijo. Cuéntame algo, anda” (CR, 1:28) [Silvia].

-“—Qué rarito eres, hijo” (CR, 2:86) [Karen].

-“«Ay, hijo, tu papá me ha hablado mucho de ti.»” (CR, 3:148) [Marina].

Después de haber tratado los vocativos típicos y más usados en el mundo juvenil, procedemos a comentar otros vocativos que han surgido entre nuestros hallazgos del corpus.

Vocativo	Hablante	Puro	Mixto	Total de casos
Compañero/Compi	2	5	0	5
Chico/a	3	3	0	3
Tipo listo	3	3	0	3
Campeón	2	3	0	3
Amigo	1	1	0	1
Vaquero	1	1	0	1

Señora	1	1	0	1
Papá	1	1	0	1
Primo	1	2	0	2
Bonita	1	1	1	2
Princesa	1	1	0	1
Cariño	1	1	0	1
Preciosa	1	1	0	1

TABLA 7. Otros vocativos en el corpus

Compañero y su forma acortada compi han tenido presencia aunque escasa en el corpus. La primera forma se ha manifestado en boca de Kiko en 3 ocasiones diferentes, mientras que la segunda ha sido usada en 2 ocasiones por Mao, en ambos casos son puros. Y así, estos vocativos han marcado un total de 5 casos en el corpus.

-“—A mi lado siempre tendrás un sitio, compañero” (LP, 6:29) [Kiko].

-“—Vale, compi, no hace falta que lo digas así” (CR, 1:58) [Mao].

Chico/a es otro vocativo de muy poca presencia de 3 casos en su forma pura. En dos casos ha aparecido en su forma masculina plural chicos en boca de Kiko dirigiendo sus palabras a los jugadores del fútbol en la televisión, y en boca de Lidia hablando a Josemi y Lucía. El último caso ha sido por parte del fósil a Káiser.

-“—¡Venga, chicos! ¡Todos p’arriba!” (LP, 1:9) [Kiko].

-“—Bueno, os dejo, chicos” (CR, 2:79) [Lidia].

Hemos recogido 3 ejemplos de un vocativo poco peculiar tipo listo que, dependiendo del contexto, posee un tono irónico. Sus usuarios son Barbas (a Káiser), Kiko (a Borja) y Pentium (a Kiko). Kiko ha hecho uso de los vocativos amigo y vaquero dirigiendo el habla a Borja. Campeón se ha usado en 3 ocasiones. En realidad, Kiko ha utilizado este vocativo⁵⁶ una vez con Borja y otra vez con Jamfri Bógart, el borracho. El caso restante es de Gustavo, el novio de Marilyn, a Káiser. Káiser ha empleado el vocativo señora al hablar con Yoda, la

⁵⁶ Kiko ha hecho uso de este vocativo 4 veces con el perro de Marta, casos que, naturalmente, no hemos contado en la estadística.

madre del fósil, en una situación que ha demostrado su competencia sociolingüística, de la que hemos hablado al tratar las variedades contextuales-funcionales en el capítulo anterior.

-“—A ver, tipo listo. ¿Sabes cuánto debo yo?” (LP, 1:12) [Kiko].

-“—Te toca a ti, amigo” (LP, 25:97) [Kiko].

-“—La has cagado, vaquero” (LP, 25:98) [Kiko].

-“—Venga, vamos a tomarnos una copa para celebrarlo, campeón” (LP, 25:99) [Kiko]

-“—Escucha, tía, quiero decir señora” (CR, 3:147) [Káiser].

De los vocativos de parentesco hemos recogido papá (1 caso) y primo (2 casos) usados por Borja y Nico, respectivamente. Hemos de anotar que Nico ha usado este vocativo con un tono de reprimenda al hablar con Borja de lo que Kiko le ha hecho a Marta. Otro tipo de vocativos es el llamado vocativos cariñosos. De ellos han tenido manifestaciones cuatro: bonita, princesa, cariño y preciosa. Todas se han empleado por Kiko al hablar con Marta con la excepción de bonita que ha utilizado en 2 ocasiones, una con Marta en su forma mixta y otra con Anita en su forma pura.

-“—No te importa levantar un poquito más esto, bonita...” (LP, 27:105) [Kiko].

-“—Soy tu lobo feroz, preciosa” (LP, 28:110) [Kiko].

-“—Bueno, Martita, cariño, tráenos algo para papear aquí a tus amigos...” (29:114) [Kiko].

-“—Desde luego que no, princesa” (LP, 29:116) [Kiko].

B- Vocativos tabúes

Como hemos explicado al principio de este epígrafe, hemos adoptado la división de Stenström (2008: 211) de los vocativos en tabúes y no tabúes. Para ella, los vocativos tabúes son hijo (de) puta, hija (de) puta, gilipollas, cabrón/a, cerdo/a y zorro/a. Aun así, hemos de señalar que en este apartado hemos trabajado solo los vocativos que han tenido manifestaciones en el corpus, además de otros que se pueden considerar como insultos. Y aquí es preciso apuntar la coincidencia parcial entre esta metodología y la de José Alejandro Martínez Lara (2009) quien en su trabajo que versa sobre los insultos y las palabras tabú entre los jóvenes ha clasificado el tipo de enunciados que los insultos representan en: a) Vocativos, b) Referenciales, c) Expresiones afirmativas o asertivas, d) Expresiones exclamativas, e) Expresiones imperativas (p. 68). La concordancia entre las dos metodologías se produce en el primer tipo, los vocativos, los cuales están sujetos a estudio aquí.

Vocativo	Hablante	Puro	Mixto	Total de casos
Cabrón/a	9	11	1	12
Gilipollas	4	6	0	6
Hijo/a (de) puta	2	4	0	4
Imbécil	2	2	0	2
Zorra	1	1	0	1
Gafotas	1	1	0	1
Borrachuzo	1	1	0	1
Chuzo	1	1	0	1
Subnormal	1	1	0	1

TABLA 8. Vocativos tabúes y otros insultos

Cabrón/a⁵⁷, como se puede comprobar de la tabla, es el más frecuente entre los demás vocativos con un total de 12 casos y 9 hablantes. Káiser (a Josemi y al mimo ladrón), Kiko (a Borja y a Nacle⁵⁸) y Sentimiento (a Chalo) son los mayores usuarios con 2 casos cada uno. De los personajes-informantes jóvenes Nacle (a Borja), Josemi (a sí mismo) y Borja (a Nico) han hecho uso de este vocativo en una ocasión cada uno. Además, tenemos a Fernan quien lo ha usado dirigiendo el habla a Josemi. La forma femenina cabrona no ha surgido en el corpus.

Gilipollas ha aparecido 6 veces en el corpus, tres veces de las cuales en boca de Mao (a Kiko y Pablo). En cuanto al resto de los casos, van distribuidos entre Tijuana (a Kiko), Kiko (a Borja) y Julia (a Kiko).

Hijo/a (de) puta ha surgido 4 veces con dos formas: hijodeputa e hijoputa. Káiser ha hecho uso de la primera variedad en 2 ocasiones dirigiendo el habla a Barbas y a Raúl. En otra ocasión, ha usado la misma variedad, pero

⁵⁷ No vamos a ejemplificar el uso de los vocativos tabúes porque lo vamos a hacer en el epígrafe siguiente de los insultos.

⁵⁸ Kiko no ha utilizado el vocativo *cabrón* tal y como está sino una variedad del mismo *cabroncete* del que hablaremos más adelante cuando tratamos el tema de los insultos.

en forma incompleta 'hijo de...' al hablar con Barbas. Respecto a la variedad sincopada, hijoputa, Juanillo la ha usado con uno de sus colegas. Tampoco hemos registrado ningún caso de uso de la forma femenina del vocativo.

Tijuana y Lucía han pronunciado el vocativo imbécil para insultar a Gonzalo y a Josemi, respectivamente. El resto de los vocativos cuentan con una aparición en todo el corpus. Raúl ha llamado a Susana zorra. Tijuana ha usado gafotas para espantar a un muchacho en el cuarto de baño de un bar. Kiko ha llamado borrachuzo a Jamfri Bógart a quien Borja también ha llamado chuzo para insultarle. Y también, Borja ha insultado a Kiko por lo que ha hecho a Marta llamándole subnormal.

Por último, hemos de resaltar el hecho de que todos los vocativos tabúes son puros con la excepción de cabrón que ha aparecido como mixto en boca de Kiko.

Último comentario con el que damos este apartado por concluido está relacionado con los vocativos mixtos. Han tenido dos manifestaciones en el corpus respecto a su forma:

a) Nombre propio + sustantivo vocativo (N.S.): en este orden, el nombre del apelado aparece primero en el enunciado y, luego, el sustantivo vocativo, que puede ir seguido o separado del nombre propio, como se puede apreciar en los ejemplos siguientes.

- "—Gonzalo, tío te pasas la vida en peyas [...]" (CR, 2:72) [Josemi].

- "—Joder, Káiser, qué duro eres, macho" (CR, 4:214) [Kiko].

b) Sustantivo vocativo + nombre propio (S.N.): es el orden inverso del anterior donde el que va primero es el sustantivo vocativo seguido del nombre propio.

- "—Espera un momento, tronco, Borja" (LP, 33:131) [Kiko].

- "—Macho, Kiko, no te rías, y no me gastes otra vez una broma como ésta..." (CR, 1:55) [Gonzalo].

En términos cuantitativos, el primer orden es mucho más usado que el segundo tal y como los porcentajes en el siguiente gráfico indican.

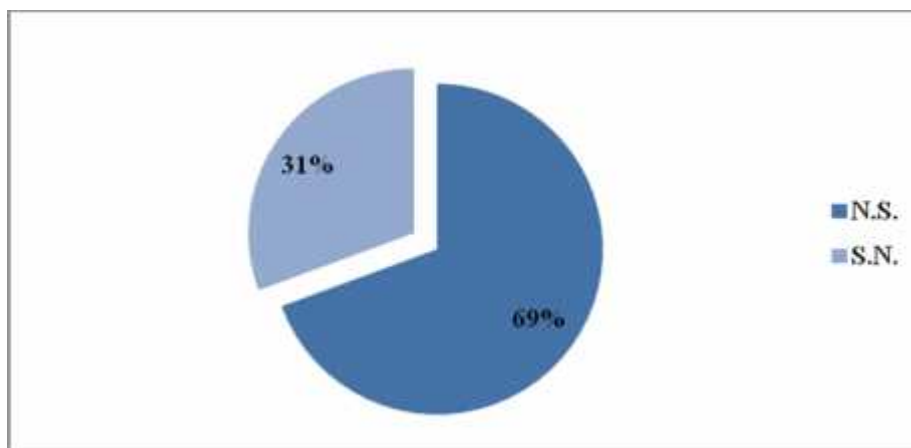


FIGURA 3. Orden interior de los vocativos mixtos

2.1.2.2. Violencia verbal: los insultos:

Desde la antigüedad los insultos siempre han formado parte de la cultura humana. En su libro *Inventario general de los insultos*, Celdrán (1995: 5) habla del significado del insulto con estas palabras:

El insulto, como de su etimología se desprende, es siempre un asalto, un ataque, un acometimiento. Es término derivado de la voz latina *assalire*: saltar contra alguien, asaltarlo para hacerle daño de palabra, con claro ánimo de ofenderlo y humillarlo mostrándole malquerencia y desestimación grandes, y haciéndole desaire.

El otro lado que caracteriza el habla juvenil es la violencia verbal que se trata de atacar al otro con el fin de distorsionar su imagen y se puede practicar por medio de palabras, gestos o acciones. En nuestro trabajo, la violencia verbal consiste en la utilización de los insultos en sus tratos con los demás. Como hemos ido comentando antes, los jóvenes tienden a violar las normativas sociales y lingüísticas a través de hacer uso de los tacos de forma que estos han perdido a veces su efecto hiriente en los círculos juveniles y hasta se pueden utilizar como una manera cariñosa para dirigirse al otro o para reforzar la comadrería entre ellos.

En general, con esa visión agresiva por la que los jóvenes miran al mundo se ven más propensos a adoptar una actitud violenta entre sí o contra los demás. Por ello, recurren fácilmente a insultar al otro y atacar su imagen positiva, una conducta que podría justificar el hecho de haber registrado un gran número de insultos, un total de 34 insultos, en el corpus.

Siguiendo la misma metodología adoptada en los epígrafes anteriores, hemos agrupado los términos que hemos considerado como insultos en 5

campos semánticos basándonos en su connotación y el lado negativo al que se refieren. Aun así, las tablas estadísticas han tomado una forma un poco diferente. En lugar de escribir el número de los hablantes en la columna correspondiente, hemos mencionado cada hablante junto con una instancia enunciativa que incluye el insulto que ha utilizado, una actitud que hemos favorecido dado el número pequeño de los usuarios de los insultos, como se podrá comprobar abajo.

A- Actividad delictiva:

1- Chorizo:

Es el ratero o el ladrón (Celdrán, 1995: 68). Se ha usado 2 veces por Borja y Kiko. Borja lo ha utilizado para insultar a Kiko, quien, a su vez, le ha devuelto el insulto dirigiéndolo al padre de aquel.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Chorizo	Borja	-“—Te haz comportado como un auténtico chorizo...” (LP, 33:131).	1
	Kiko	-“—No me trates de subnormal, y chorizo lo será tu padre” (LP, 33:131).	1
TOTAL: 2 hablantes / 2 casos			

TABLA A.1. Ejemplos y estadísticas de CHORIZO

2- Macarra:

A la ‘persona de aspecto achulado que no inspira confianza’ llamamos macarra (GDUEA). Káiser ha usado este término en una ocasión para referirse a Nacle.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Macarra	Káiser	-“El Nacle era un macarra de casi dos metros con el pelo pincho engominado, ojos negros como cucarachas y tres pendientes en cada oreja” (CR, 2:80).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA A.2. Ejemplos y estadísticas de MACARRA

B- Atributos personales y de carácter:

1- Bocazas:

Designa a la "persona que habla imprudentemente" (Celdrán, 1995:32). Se forma por el lexema boca y el sufijo aumentativo -azas. Ha surgido una vez en boca de Káiser y otra vez en boca de Fran.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Bocazas	Káiser	-“Era la típica bocazas, sabes lo que te digo, que en cuanto te das la vuelta le ha contado a medio garito que andas moviendo” (CR, 1:26).	1
	Fran	-“—Han tocado en el escenario de Madrid-Rock ahora mismo, antes de que apareciera el bocazas del David” (CR, 3:161).	1
TOTAL: 2 hablantes / 2 casos			

TABLA B.1. Ejemplos y estadísticas de BOCAZAS

2- Bruto:

Se aplica a la "persona con poca inteligencia o educación, que actúa de manera cruel y violenta, o que es poco amable o delicada en el trato con los demás grosera o de poca educación que actúa cruelmente o con poca amabilidad con los demás" (GDUEA). Cuenta con 2 ocurrencias.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Bruto	Kiko	-“—Que sí, tío. Que se acaba de echar uno. Uno muy bruto, que es madero...” (CR, 1:15).	1
	Silvia	-“—Ese bruto... ¡Cabrón! Me voy ahora mismo” (CR, 1:30).	1
TOTAL: 2 hablantes / 2 casos			

TABLA B.2. Ejemplos y estadísticas de BRUTO

3- Borrachuzo:

Se usa para designar al hombre 'ebrio o borracho' (GDAS). Ha aparecido usada en una ocasión por Kiko.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Borrachuzo	Kiko	-“—Que te estoy hablando, borrachuzo” (LP, 26: 102).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA B.3. Ejemplos y estadísticas de BORRACHUZO

4- Chuzo

Aunque significa ‘pene’ (DA), se ha usado como una palabra sinónima al término anterior borrachuzo (GDAS), pero cuenta con más ocurrencia en el corpus. Kiko, Josemi y Borja la han empleado marcando un total de 5 casos de uso.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Chuzo	Kiko	-“Bien hecho, el alcohol para los chuzos” (CR, 1: 32).	2
	Josemi	-“—Porque anda que menuda panda de chuzos” (CR, 2: 79).	2
	Borja	-“—¡Pero zerá azqueroso, el chuzo ezte de mierda!” (LP, 26: 102).	1
TOTAL: 3 hablantes / 5 casos			

TABLA B.4. Ejemplos y estadísticas de CHUZO

5- Desgraciado:

A “la persona vil, desagradable y capaz de cualquier fechoría” (Celdrán, 1995: 81). Silvia ha dirigido este insulto a Gonzalo al ser despedida del trabajo.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Desgraciado	Silvia	-“—Que eres un desgraciado” (CR, 1: 31).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA B.5. Ejemplos y estadísticas de DESGRACIADO

6- Gentuza:

Esta voz no está registrada en el Inventario de insultos aun así la incluimos por el significado que el DRAE le atribuye: ‘La gente más despreciable de la plebe’, además de la intención comunicativa de los hablantes en los

contextos en los que ha sido usada: la de insultar al otro. Se ha creado esta voz con el sufijo despectivo –uza. Tiene 8 ocurrencias en el corpus.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Gentuza	Kiko	-“Qué gentuza, tronco” (CR, 2: 97).	4
	Káiser	-“[...] o gentuza como el Barbas, payasones que yo creo que no follaron bien en su momento y como que arrastran ese complejo” (CR, 3:199).	2
	Pablo	-“[...] así que lo único que hizo fue decirles que eran gentuza” (CR, 1:59).	1
	El padre de Gonzalo	-“El amigo salió con que la culpa de todo lo ocurrido la tenía Pablo, que había permitido que el nene se juntase con gentuza en su garito” (CR, 1:68).	1
TOTAL: 4 hablantes / 8 casos			

TABLA B.6. Ejemplos y estadísticas de GENTUZA

7- Niñato:

Cuenta con 8 apariciones en el corpus. Según el DA, se refiere a un “muchacho que posee dinero y sigue ciertas modas (ropa, música...)”. También el DRAE lo recoge con el significado de “Persona joven presuntuosa e inmadura”. Respecto a Celdrán (1995:194), este término se usa para referirse despectivamente al “joven de buena familia”. El sufijo aumentativo –ato le confiere a la voz niño un matiz despectivo.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Niñato	Káiser	-“Más bien lo veo como algo con lo que se obsesionan todos los niñatos de la edad de Tula [...]” (CR, 3:199).	4
	Tijuana	-“—¡Esto pasa por trabajar con niñatos!” (CR, 1:48).	1
	Mao	“Todo ha sido culpa del jodido niñato” (CR, 1:50)	1

	Nacle	-“Y a mí no me gusta que se quede conmigo un niñato como tú” (LP, 8: 38).	1
	Padre de Borja	-“¡Pero será insolente, el niñato chulito de las narices!” (LP, 18:76).	1
TOTAL: 5 hablantes / 8 casos			

TABLA B.7. Ejemplos y estadísticas de NIÑATO

8- Pijo: ⁵⁹

De acuerdo con el significado atribuido por el GDUEA, esta palabra se ha visto empleada en el corpus para referirse a “la persona de clase social acomodada que se comporta con afectación y esnobismo y que habla con una jerga propia, o de lo relativo o perteneciente a ella”. A veces se usa como un sinónimo de niñato. Cuenta con 14 casos en el corpus.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Pijo	Káiser	-“Josemi, otra vez, que no pasaba nada, y el pijo perdió la paciencia” (CR, 2:106).	11
	Kiko	-“—Si es que me la puedo imaginar, tronco, en primera fila del entierro, entre legiones de pijos trajeados [...]” (CR, 2:97)	1
	Pablo	-“—Si aguanta tan poco, que no vuelva. Estas pijitas... Llama a Begoña, que venga esta noche” (CR, 1:34).	1
TOTAL: 3 hablantes / 14 casos			

TABLA B.8. Ejemplos y estadísticas de PIJO

C- Cualidades físicas y mentales:

1- Asqueroso:

“Como voz ofensiva e insulto, se dice de la persona que por su aspecto físico o conducta moral causa repugnancia en quien la trata” (Celdrán, 1995:16). Cabe señalar la construcción empleada para insultar a una persona presente en

⁵⁹ En su estudio *Cultura y estilo de los “niños bien”: radiografía del lenguaje pijo*, Ana María Vigara Tauste (2002: 195-242) ha presentado un retrato detallado sobre los ‘pijos’ sin dejar de abordar el término mismo de ‘pijo’.

tercera persona singular como si fuera ausente: ¡Pero será + insulto! Borja ha usado esta construcción una vez con esta voz.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Asqueroso	Káiser	-“(¿Te lo puedes creer?, el muy asqueroso...)” (CR, 1:44).	4
	Borja	-“—¡Pero zerá asqueroso, el chuzo ezte de mierda!” (LP, 26:102).	1
TOTAL: 2 hablantes / 5 casos			

TABLA C.1. Ejemplos y estadísticas de ASQUEROSO

2- Capullo:

Se dice del hombre “bobo, necio, torpe” (GDAS). Se ha usado 2 veces. En una ocasión por un niño y la otra por Kiko en referencia al bicho de Nacle.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Capullo	Borja	-“—La capulla de su vieja intentó papeárselo y lo dejó cojo” (LP, 12:53).	1
	Un niño	-“—Punterazo, ¡capullo!” (LP, 9:43).	1
TOTAL: 2 hablantes / 2 casos			

TABLA C.2. Ejemplos y estadísticas de CAPULLO

3- Gafotas:

Se usa para referirse a la “persona que lleva gafas” (GDUEA). Con el aumentativo –ota agregado al lexema gafa se le atribuye un tono despectivo. Ha aparecido en 2 ocasiones.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Gafotas	Káiser	-“No le mencioné que mientras estaba en su cura de sueño me había cruzado con Lucía en un garito de Alonso Martínez compartiendo copa con un pijín gafotas [...]” (CR, 4:222).	1
	Tijuana	-“«Gafotas, a lo tuyo»” (LP, 3:18).	1
TOTAL:			

TABLA C.3. Ejemplos y estadísticas de GAFOTAS

4- Gilí, gilipollas:

Se refiere al individuo “bobo, necio” (GDAS). Para el DRAE, es un préstamo del caló jili o jilí ‘cándido’, ‘inocente’. Otra hipótesis acerca del origen de esta voz es su procedencia del árabe yahil, yihil o gihil ‘bobo, tonto’ (Celdrán, 1995: 113; DA)⁶⁰. Se nota que gilí se usa para dar a luz a otras voces –como es el caso con gilipollas– y Káiser la ha usado una vez para referirse a la camarera. En cuanto a gilipollas cuenta con 43 apariciones en el corpus.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Gilí	Káiser	-“Y mientras escuchaba a la gili-camarera pensaba en todo lo que llevaba en la mochila” (CR, 1:26).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			
Gilipollas	Káiser	-“[...] incluso me contó que el muy gilipollas le presentó al segurata [...]” (CR, 1:43).	25
	Kiko	-“—¿Tú estás gilipollas o qué te pasa...?” (LP, 14:62).	4
	Mao	-“¡Tú conduce, gilipollas!” (CR, 1:48).	3
	Borja	-“—¡Pero tú eres gilipollaz!” (LP, 14:59).	2
	Nacle	-“—O a lo mejor es que soy gilipollas... ¿Me vez cara de gilipollas, Borja?” (LP, 8:38).	2
	Gonzalo	-“—¿Qué haces? No hagas el gilipollas” (CR, 1:44).	1
	Lucía	-“—Ya, unos días. Y además me tomas por gilipollas” (CR, 2:103).	1
	Barbas	-“Mira, chaval, a veces es más inteligente dejar que los demás piensen que eres un gilipollas [...]” (CR, 2:109).	1
	Rodrigo	-“—Qué va, tío. Eso ha sido un gilipollas, una chapucilla” (CR,	1

⁶⁰ Según estos autores, el DRAE propone esta etimología, aun así, tal y como hemos consultado del DRAE solo se le atribuye la procedencia gitana.

		2:111).	
	Tula	-“—¡Pero estás gilipollas o qué te pasa!” (CR, 2:117).	1
	Tijuana	-“—Abre la puñetera puerta y sal de una vez, gilipollas...” (LP, 3:19).	1
	Julia	-“Y tú no, gilipollas” (CR, 2:32).	1
TOTAL: 12 hablantes / 43 casos			

TABLA C.4. Ejemplos y estadísticas de GILÍ y GILIPOLLAS

5- Imbécil:

“Al alelado y débil mental, al escaso de razón, llamamos imbécil” (Celdrán, 1995:128). También, según el GDUEA, se usa como insulto hacia la persona que resulta molesta o impertinente. Ha aparecido 3 veces en el corpus. Puede ser un sinónimo de gilipollas aunque esta resulta más fuerte.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Imbécil	Tijuana	-“¡Imbécil, que eres un imbécil!” (CR, 1:48)	2
	Lucía	-“—¡Lo sabe todo Madrid, imbécil!” (CR, 2:103).	1
TOTAL: 2 hablantes / 3 casos			

TABLA C.5. Ejemplos y estadísticas de IMBÉCIL

6- Payaso:

Esta voz se dice de la “persona que con su forma de comportarse provoca habitualmente la risa en los demás” (GDUEA). Según el GDAS, se aplica al necio o tonto. Aunque no comporta un tono tan insultante como otras voces, puede ser un insulto muy grave hoy día al referirse a la persona que “no se inscribe en un contexto familiar o de amistad” (Celdrán, 1995: 205). Cuenta con un total de 15 apariciones. Su forma derivada payasón (11 veces) se ha usado mucho más de la forma primitiva payaso (4 veces). Con el sufijo aumentativo se enfatiza el tono peyorativo de la voz.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
---------	----------	---------	--------------

Payaso	Káiser	- "[...] el muy payaso ⁶¹ me empieza a venir con que [...]" (CR, 1:10).	12
	Tijuana	- "—Pero si mira cómo vistes. Payasón, que estás hecho un payasón..." (CR, 1:58).	2
	Kiko	- "—¡Menudo payaso!" (LP, 1:12).	1
TOTAL: 3 hablantes / 15 casos			

TABLA C.6. Ejemplos y estadísticas de PAYASO

7- Piojoso:

Se dice al individuo sucio y harapiento (DRAE). Solo Káiser ha hecho uso de este término en referencia a un vendedor ambulante.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Piojoso	Káiser	- "¡Tu madre, cabrón!, entre los insultos del piojoso" (CR, 3:187).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA C.7. Ejemplos y estadísticas de PIOJOSO

8- Tocho:

Según Celdrán (1995: 261), tocho "se dice del sujeto inculto y tosco, necio y tonto". Tiene 4 apariciones exclusivas de Káiser.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Tocho	Káiser	- "Era un tío tocho, con Bombers" (CR, 2:112).	1
TOTAL: 1 hablante / 4 casos			

TABLA C.8. Ejemplos y estadísticas de TOCHO

9- Subnormal:

Hemos incluido esta voz de entre los insultos pese a no quedar registrada en el Inventario general de insultos por su significado y por la intención comunicativa del hablante quien ha hecho uso de ella para atacar la imagen positiva del otro. Se aplica a la persona imbécil, tonta o padece una deficiencia mental. La hemos detectado 3 veces en el corpus.

⁶¹ Esta forma intensificada se ha empleado una vez.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Subnormal	Pablo	-"[...] hay que ser subnormal [...]" (CR, 1:58)	1
	Borja	-"—Puez claro, zubnormal..." (LP, 33:131)	2
TOTAL: 2 hablantes / 3 casos			

TABLA C.9. Ejemplos y estadísticas de SUBNORMAL

10- Tonto:

El tonto es "quien actúa o habla demostrando falta de inteligencia o estupidez, y de lo que se lleva a cabo de esta manera" (GDUEA). Tontorrón es el aumentativo de tontón y este, a su vez, es el aumentativo de tonto. Tontaina es otra derivación de tonto y "añade a la calidad propia del tonto un matiz adicional despectivo" (Celdrán, 1995: 262). Tonto es la voz más utilizada (7 veces). Las otras dos han aparecido una vez cada una.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Tonto	Káiser	-"[...] con lo tontas que son esas pibas [...]" (CR, 1:27).	5
	Silvia	-"—Te crees que soy tonta pero no lo soy [...]" (CR, 1:31).	1
	Tula	-"— [...] ¿tú crees que yo... soy tonta?" (CR, 2:110).	1
TOTAL: 3 hablantes / 7 casos			
Tontorrón	Káiser	-"Era regordita y un poco tontorróna" (CR, 2:114).	1
	Kiko	-"—¡Tontorrón!" (LP, 26:103).	1
TOTAL: 2 hablantes / 2 caso			
Tontaina	Káiser	-"Panda de tontainas" (CR, 3:192).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA C.10. Ejemplos y estadísticas de TONTO y sus variantes

D- Mundo animal:

1- Cerdo/a:

Se dice de la persona hombre desaliñado y sucio, grosero y vil" (Celdrán, 1995: 62). Ha aparecido 6 veces en boca de Káiser, 2 de las cuales se refería a la manera de comer. Es curioso el uso de este término en su forma femenina cerda por los jóvenes para referirse a la 'novia o pareja' (Gargallo, 1997: 465). Hemos recogido un ejemplo de uso de esta voz hecho por Andrés en referencia a la novia de Josemi.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Cerdo/a	Káiser	-“El muy cerdo tenía la kostumbre de deskalzarse en klase [...] Nunka he konocido un profe más cerdo” (CR, 3:141).	6
	Andrés	-“—Pero si tú con tu cerda te llevas bien” (CR, 2:101).	1
TOTAL: 2 hablantes / 7 casos			

TABLA D.1. Ejemplos y estadísticas de CERDO/A

2- Perro:

Se puede usar para designar a la persona “despreciable” (DRAE). Káiser es el único personaje-informante quien ha utilizado esta voz en su forma intensificada el muy perro.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Perro	Káiser	-“Aun así pude agarrar al muy perro y sacudirle bien” (CR, 3:193).	3
TOTAL: 1 hablante / 3 casos			

TABLA D.2. Ejemplos y estadísticas de PERRO

3- Zorra:

Según el DRAE, este término se usa para referirse a la “persona muy taimada, astuta y solapada”. Y a veces, se usa para designar a la “prostituta, mujer de mala reputación y vida licenciosa” (GDUEA), una acepción que concuerda con los contextos en que se ha utilizado este vocablo. A veces se le añade el sufijo aumentativo –ón para intensificar la cualidad transmitida por la voz y su matiz despectivo, lo cual explica el por qué Lucía se ha referido a Lidia

con zorrón ya que esta mantiene relación sexual con su novio, Josemi. Se ha puesto en uso 9 veces por los personajes-informantes.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Zorra	Káiser	-“Vamos, me hace a mí eso la muy zorra y la fostio (CR, 1:26/7).	5
	Lucía	-“Esa zorrón le va contando a todo el mundo lo que hace contigo en el coche de su novio” (CR, 2:103).	1
	Sentimiento	-“¿Con qué zorra ha estao esta vé?” (CR, 3:126).	1
	Chalo	“La muy zorra de mi gitana me tié loco” (CR, 3:129).	1
	Raúl	-“¡Tú, zorra, fuera de akí, y no has bisto nada!” (CR, 3:136).	1
TOTAL: 6 hablantes / 9 casos			

TABLA D.3. Ejemplos y estadísticas de ZORRA

E- Sexo:

1- Cabrón:

Cabrón es uno de los insultos que más resultan despectivos y ofensivos para el hombre. Se refiere a un “hombre que tolera el adulterio de su cónyuge” (DA) y también a la “persona indeseable, que hace malas pasadas y cabronadas” (GDAS). Cabronazo es el aumentativo de cabrón cuyo uso “comporta un tono afectivo hacia el sujeto en cuestión” (DAAs). Y cabroncete es – como afirma Carbonell en su GDAS– término casi cariñoso para una mala persona. Con un total de 37 casos encontrados en el corpus notamos que esta voz malsonante se ha usado para aludir a “persona indeseable, que hace malas pasadas y cabronadas” (GDAS) exceptuando un caso en el que la voz da el sentido de “trabajar sin cesar” (DAAs) [véase David en la tabla]. Se nota la anteposición del adverbio de cantidad muy delante de la voz ‘el muy cabrón’ para intensificar el insulto.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Cabrón	Káiser	-“El muy cabrón se reía detrás de las gafas de sol” (CR, 1:11).	20
	Josemi	-“El muy cabrón, lo increíble es que, moviendo lo que mueve, no	2

		se pone nada" (CR, 2:74/5).	
	Sentimiento	-“—¡Vete ya, cabrón!” (CR, 3:127).	2
	Borja	-“—Tú zaca, que ezta vez te remonto, cabrón” (LP, 21:86).	1
	Silvia	-“—¡Cabrón! Me voy ahora mismo” (CR, 1:30).	1
	Tijuana	-“—En mala hora te cruzaste con ese cabrón de argentino” (CR, 1:40).	1
	Kiko	-“Que no fue culpa tuya, cabrón, le digo” (CR, 1:96).	1
	Nacle	-“—Me lo juras cada vez que hablo contigo, cabrón” (CR, 2:81).	1
	David	-“— [...] que os estuve currando como un cabrón para que luego [...]” (CR, 3:160).	1
	Un vendedor ambulante	-“¡Tu madre, cabrón!” (CR, 3:187).	1
	Rita	-“— [...] poco me importa a mí ese cabrón [...]” (CR, 4:221).	1
	El pavo de Reanimator	“«[...] TE VOY A PINCHAR EN LA OREJA, CABRÓN»” (CR, 4:220).	1
TOTAL: 12 hablantes / 33 casos			
Cabronazo	Fernan	-“—Qué cabronazo, colega” (CR, 2:100).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			
Cabroncete	Kiko	-“—¡Nacle, cabroncete!” (LP, 11:50).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA E.1. Ejemplos y estadísticas de CABRÓN y sus variantes

2- Hijo de puta:

Es uno de los insultos más graves y soeces que se usa para tildar a un individuo de ser “mala persona”. Originariamente, “es término con el que se afrenta a quien de hecho es hijo bastardo, ilegítimo o espurio, recordándosele sus orígenes (Celdrán, 1995: 360). Han aparecido en el corpus dos variedades

de esta voz hijo de puta y su forma sincopada hijoputa con un total de 27 ocurrencias. La primera, con 14 apariciones, se ha usado de una manera peculiar en 5 ocasiones ‘hijodeputa’, en 2 ocasiones ‘hijodelagrandsimaputa’. En una ocasión Káiser ha usado la misma forma pero sin la fusión ‘hijo de la grandísima puta’, en cambio, en otra ocasión Káiser ha hecho uso de esta misma fusión eliminando la palabra final puta ‘hijodelagrandsima’. Mientras que los personajes-informantes han usado la segunda variedad sincopada hijoputa en 13 ocasiones. Y se ha visto utilizada algunas veces de forma inversa y dislocada, como señalaremos en el análisis sintáctico, siguiendo la construcción ‘el hijoputa de + nombre propio’ con 7 ocurrencias.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Hijo de puta	Káiser	-“¡HIJODEPUTA, TE VOY A MATAR!” (CR, 3:193).	11
	Josemi	-“El Barbas es un hijodeputa” (CR, 2:71)	3
TOTAL: 2 hablantes / 14 casos			
Hijoputa	Káiser	-“[...] pero como ya he dicho todo fibra el muy hijoputa” (CR, 1:15).	6
	Kiko	-“Káiser, si yo caigo arrastro al hijoputa de Gonzalo conmigo” (CR, 1:67).	5
	Josemi	-“— [...] aunque es un hijoputa como jefe, es buena gente [...]” (CR, 2:73).	1
	Juanillo	-“—¡Hijoputa, que eso no vale!” (LP, 4:22).	1
TOTAL: 4 hablantes / 13 casos			

TABLA E.2. Ejemplos y estadísticas de HIJO DE PUTA e HIJOPUTA

3- Mamón:

Mamón es un insulto grueso polisémico: “persona indeseable, que hace felaciones” (GDAS), ‘delator u homosexual pasivo’ (DA). Hemos detectado una situación de uso del vocablo con la intención de insultar e herir la imagen positiva del interlocutor, la de Pablo. Conforme a este contexto comunicativo este vocablo puede admitir las acepciones antemencionadas. En el resto de los casos, concretamente 4 de ellos, ha sido usado como un nombre propio ‘la

Banda de los Mamones' con el sentido de 'grupo de homosexuales', además de un caso en el que Káiser ha utilizado el aumentativo de la palabra mamonazo en referencia a Gustavo, el novio de Marilyn.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Mamón	Mao	-“—¿De qué coño nos está hablando el mamón este, Tijuana?” (CR, 1:58).	1
	Káiser	-“Se notaba a la legua que era el típico mamonazo al que le gusta aprovechar cualquier ocasión para descamisarse y lucir pectorales” (CR, 3:197).	5
TOTAL: 2 hablantes / 6 casos			

TABLA E.3. Ejemplos y estadísticas de MAMÓN

4- Marica:

Marica y sus derivaciones se consideran un insulto vulgar para el hombre “homosexual (pasivo)” (DA). Marica es la forma derivada del diminutivo de María. Ha aparecido 2 veces en el corpus en boca de Káiser. Maricón/a es el aumentativo de marica. Maricón cuenta con un total de 6 casos y maricona, un caso.

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Marica	Káiser	-“Que era el cabecilla de una panda de gentuza a los que se conocía como la Banda de los Mamones porque su principal diversión era ir a ligar maricas al lado del Retiro” (CR, 1:35).	2
TOTAL: 1 hablante / 2 casos			
Maricón	Káiser	-“[...] pero el maricón del Raúl no se había atrevido a salir” (CR, 4:193).	5
	Rita	-“— [...] el muy maricón me dejó plantada justo después” (CR, 4:221).	1
TOTAL: 2 hablantes / 6 casos			
Maricona	Fernan	-“Esta vez no se rio [sic] ninguno, y el Fernan les picó con que eran unas mariconas” (CR, 2:99).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA E.4. Ejemplos y estadísticas de MARICA y sus variantes

5- Lameculos:

Como se puede suponer, lameculos es una palabra compuesta de 'lamer' y 'culos'. Lamer el culo se usa para designar a quien adula a alguien con el fin de conseguir algo. De ahí que lameculos quede registrado con el significado de 'persona aduladora, rastrera y vil' (GDAS).

Insulto	Hablante	Ejemplo	Nº. de casos
Lameculos	Káiser	-“Siempre ha sido un jodido lameculos” (CR, 3:167).	1
TOTAL: 1 hablante / 1 caso			

TABLA E.5. Ejemplos y estadísticas de LAMECULOS

Igual que las palabras tabú, hemos recopilado todas las voces que hemos apreciado como insultos y las hemos ordenado, incluidas sus formas derivadas, según la frecuencia de cada una de forma descendente.

Insulto	Total de casos	Porcentaje
Gilipollas	44	19.2 %
Cabrón	35	15.3 %
Hijo de puta	27	11.8 %
Payaso	15	6.6 %
Pijo	14	6.1 %
Tonto	10	4.4 %
Zorra	9	3.9 %
Marica	9	3.9 %
Gentuza	8	3.5 %
Niñato	8	3.5 %
Cerdo/a	7	3.1 %
Mamón	6	2.6 %

Chuzo	6	2.6 %
Asqueroso	5	2.2 %
Tocho	4	1.7 %
Imbécil	3	1.3 %
Subnormal	3	1.3 %
Perro	3	1.3 %
Bocazas	2	0.9 %
Bruto	2	0.9 %
Capullo	2	0.9 %
Gafotas	2	0.9 %
Borrachuzo	1	0.4 %
Macarra	1	0.4 %
Desgraciado	1	0.4 %
Piojoso	1	0.4 %
Lameculos	1	0.4 %

TABLA 9. Estadística total de los insultos en el corpus

2.2. Análisis a plano morfo-sintáctico:

2.2.1. Procedimientos de creación léxica:

A nivel morfológico, el lenguaje juvenil se caracteriza por la utilización de ciertos procedimientos con el fin de crear nuevas palabras que le pueden diferenciar del lenguaje estándar. En este apartado vamos a estudiar estos procedimientos, pero no todos, sino solamente los que han tenido presencia en el corpus. Los que han surgido en el corpus consisten en los procesos de derivación (prefijos y sufijos), truncamiento o acortamiento léxico y préstamos. De este último no vamos a hablar aquí porque ya lo hemos tratado en el capítulo anterior al estudiar las variedades interlingüísticas en las que hemos arrojado luz sobre los préstamos de otras lenguas manifestados en el corpus.

2.2.1.1. Derivación:

A- Prefijación:

Durante nuestro acercamiento a los procesos de prefijación manifiestos en el corpus, hemos notado la preferencia discreta de los jóvenes por comunicar el sentido superlativo⁶² en su habla. A este propósito comenta Montero Curiel (2011: 89) que:

Los jóvenes, especialmente efusivos en su forma de hablar y de actuar, utilizan en su conversación una gran cantidad de expresiones en las que el sentido superlativo desempeña un papel fundamental, tanto desde el punto de vista de la superlación positiva, para ensalzar 'lo bueno' (y valorarlo como estupendo, magnífico o inigualable) como desde el punto de vista de la superlación negativa, de 'lo malo', cercana al ámbito de la denigración (en el que las cosas son pésimas, molestas y susceptibles de todo tipo de menosprecio y reprobación).

Nos ha llamado la atención que aunque los jóvenes, en general, adoptan una actitud que podemos calificar de negativa y agresiva hacia la normativa o la lengua común prestando voces o sufijos de otros registros vulgares y bajos, en el campo de la prefijación superlativa, recurran al uso de prefijos cultos de origen latino y griego: super-, mega-, hiper- utilizados con valor intensificador. La Nueva gramática de la lengua española clasifica el prefijo super- como un prefijo gradativo y escalar que denota 'exceso' (RAE, 2009: § 10.2g)⁶³ ya que "mide y evalúa el grado con el que se manifiesta una propiedad, o pondera la intensidad con la que tiene lugar una acción o un evento" (RAE: § 10.9a).

Ya se ha constatado en diferentes estudios que el prefijo super- se ha apreciado como el prefijo superlativo más típico en el mundo juvenil. Según Regueiro (2008, cit. en Casado Velarde, 2011:5), este prefijo goza de la predilección de los pijos. Aun así, aunque hemos registrado un gran número de usos de este prefijo, los personajes-informantes que hemos calificado de 'pijos' no han sido los más más productivos de estos casos de uso, ya que exceptuándose a Gonzalo, quien lo ha usado en tan solo dos situaciones, ningún otro 'pijo' ha hecho uso del prefijo super-.

Tal prefijo puede utilizarse como un morfema dependiente y unido gráficamente a la palabra base superguapo o como una unidad independiente

⁶² Esta observación concuerda con lo que Zimmermann (2002:153) opina al respecto, según lo cual se supone que la exageración y el empleo de palabras con valor superlativo es frecuente en el habla juvenil.

⁶³ Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. En www.rae.es [recuperado el 22 de octubre de 2015].

recibiendo un acento gráfico súper guapo. En el segundo caso, vemos que el prefijo súper pasa por un proceso de transcategorización convirtiéndose en un adverbio intensificador equivalente a muy.

En términos cuantitativos, la forma súper tiene alta manifestación en el corpus (92 ocurrencias) por Káiser (85 casos), Sally (2 casos) y Gonzalo (2 casos). Káiser ha usado super- como morfema dependiente en una sola ocasión. En cuanto a mega-, es de muy poca manifestación con tan solo 4 casos por Káiser. No hemos registrado ningún caso de uso del prefijo hiper-, pero sí hemos localizado dos casos de uso del prefijo ultra- marcados por Káiser (ultramoderno) y Tino (ultra-individualista), además de, un caso de uso de archi- y requete- por Káiser. Este análisis concuerda con lo demostrado por Montero Curiel (2011:93) quien afirma que “llama la atención el hecho de que otros prefijos tradicionalmente superlativos carecen hoy de aceptación entre los jóvenes, formas como re-, requete-, archi e incluso ultra- [...]”⁶⁴. Es digno de señalar el uso de la construcción sintáctica que te cagas difundida entre los jóvenes con función ponderativa, del que ya hemos hablado en el apartado de los disfemismos como una variación del verbo cagar.

Prefijo	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Súper/Super-	6	93	- “[...] sólo se me acercó el Pentium a gorronear, babeándome la oreja, superacelerado, sin dejar de fichar a las go-gós” (CR, 3:136). - “—Y desde que he vuelto tengo al jefe súper mosca” (CR, 2:74) [Gonzalo].
Mega-	1	4	-“El día pasaba súper rápido y nosotros nos movíamos megaacelerados de un lado a otro, sin parar” (CR, 3:164). -“Lo que fue megaextraño [...]” (CR, 3:193). -“Ya empezaba a tener la pelota más o menos en su sitio de vuelta

⁶⁴ Es preciso señalar que esta concordancia de resultados no tiene por qué ser concluyente porque en términos sociolingüísticos la diferencia del sexo y de la procedencia geográfica de los informantes en cualquier estudio podría dar resultados diferentes y hasta, a veces, contradictorios. Nuestro estudio está aplicado a los jóvenes madrileños –con la excepción de pocos personajes-informantes del sexo femenino– mientras que el trabajo de Montero Curiel (2011) tiene como objeto de estudio las jóvenes extremeñas.

			del megacebollón de aquel finde [...]” (CR, 4:207). -“Y el Looping, sobre todo después de la megabajada del principio, ke te sube las tripas a la garganta” (CR, 4:218).
Ultra-	2	2	-“El portero saludó al fósil y nos acompañó a un ascensor ultramoderno” (CR, 3:145). -“Yo no tengo nada contra el monadismo de la sensibilidad ultra-individualista cibernética, cada cual en su casa conectado con el mundo a través de Internet “(CR, 3:174) [Tino].
Requete-	1	1	-“[Bueno, yo lo hago a veces, pero sólo si estoy pero que muy requetefumao.]” (CR, 3:186).
Archi-	1	1	-“El Barbas, parado en mitad de la calle, se pavoneaba de manera archievidente” (CR, 3:201).

TABLA 10. Ejemplos y estadísticas de los PREFIJOS

B- Sufijación:

En la misma línea de la superlación, están los sufijos aumentativos – azo/a, con mayor uso de la forma masculina. Con estos sufijos se ha creado en el corpus palabras como: golazo, chutazo, globazo, esquinazo, Bombazo⁶⁵, cuerpazo, morenaza, tipazo, grupazo, detallazo, botaza, cabronazo, manaza, pelotazo, gitanazo, mamonazo en las que dominan connotaciones ponderativas y positivas con la excepción de las últimas cuatro palabras donde a las dos primeras manaza, mamonazo se les atribuye una connotación peyorativa y las restantes dos pelotazo, gitanazo poseen un valor aumentativo. Hay otras palabras registradas en el corpus que se han incluido en el DRAE, las cuales son: timbrazo, bellotazo, balazo, puñetazo, cañonazo, cantazo, bocaza, frenazo, lametazo, gustazo, vistazo, cabezazo, guitarrazo, fogonazo, portazo, arañazo, zapatillazo, manotazo, raquetazo, codazo, telefonazo. La mayor parte de estas palabras poseen el valor de acción o golpe o un valor aumentativo, exceptuando bocaza que posee una connotación despectiva. Con la excepción de Borja (4

⁶⁵ Es el nombre de un garito.

casos), Kiko (3 casos), Jesús (1 caso), Fernan (1 caso) y Fran (1 caso), todas estas palabras se han utilizado por Káiser.

- “—¡Se siente! Menudo golazo” (LP, 4:22) [Jesús].
- “—Y a lo mejor la semana que viene, cuando lleguen las fiestas, el Nacle se mete un chutazo y se queda pa’allá...” (LP, 9:43) [Kiko].
- “—¡Qué globazo! Mucho mejor que laz ovaladaz” (LP, 16:69) [Borja].
- “— ¿Me eztáz diciendo que te haz ido corriendo y que le haz dado un ezquinazo a la bofia?” (LP, 24:94) [Borja].
- “Pero aunque me acojono por dentro, por fuera estoy serio, porque yo no voy a darle a nadie el gustazo de echarme a llorar” (CR, 1:11).
- “[...] medio metido en su coche, con un bellotazo en la pierna y la cara llena de moretones” (CR, 2:97) [Borja].
- “Qué cabronazo, colega” (CR, 2:100) [Fernan].
- “Pues macho, te has perdido un grupazo” (CR, 3:161) [Fran].

En el campo de los sufijos aumentativos, se usa con menor ocurrencia ón/a con los que se crean vocablos emblemáticos del lenguaje juvenil mogollón, subidón y bajón (Velarde & Lamas, 2012: 60). A propósito del vocablo mogollón, el DRAE le atribuye el significado de ‘mucho, gran cantidad o gran número’. Al tratar la superlación léxica⁶⁶ en el lenguaje juvenil, Montero Curiel (2011:101) afirma que el vocablo mogollón, de hecho, es típico del lenguaje juvenil y es “una de las partículas cuyo uso más identifica al grupo juvenil, ya que difícilmente se oirá [...] en boca de personas mayores de 40 años”, un hecho que explica la elevada frecuencia de su uso (64 ocurrencias) como sinónimo a mucho o muy entre los personajes-informantes jóvenes del corpus bajo análisis. Mazo también se emplea con análoga función cuantificadora o intensificadora. En el corpus, ha surgido en boca de Káiser (3 ocurrencias) y Josemi (1 ocurrencia) con función exclusivamente intensificadora. Los jóvenes muestran preferencia por el uso del sufijo –ísimo de origen latino que se agrega a sustantivos y algunos adverbios para formar el grado superlativo e indicar la intensidad máxima por excelencia. Se ha manifestado en el corpus 43 veces por Káiser, el mayor usuario, Marta, Silvia, Sally, Tijuana, Tino, los comentaristas de los Cuarenta Principales y Pablo. Hemos notado que este sufijo es del gusto de las chicas, rasgo que se considera una característica propia del sexolectal femenino, como hemos apuntado en el capítulo anterior.

⁶⁶ La superlación léxica en el lenguaje juvenil, en palabras de Montero Curiel (2011:98), se refiere a “un grupo de palabras que en sí mismas contienen matices superlativos, sin necesidad de elementos afijales, y otras que, sorprendentemente, se han convertido en auténticos sinónimos de los anteriores”.

- "Se parece mogollón a ti" (CR, 1:26) [Silvia].
- "Hacia mogollón de tiempo ke no iba al Parke de Atracciones [...]" (CR, 4:217).
- "Después de la kopa me entró un bajón y empecé a agobiar kon ke me akompañaran a una diskoteka [...]" (CR, 3:180).
- "—Te juro que me dio un subidón de adrenalina" (CR, 2:96) [Kiko].
- "—Bueno, ya nos las ha conseguido el Mañas, que tiene un colega allí. Tiene que molar mazo" (CR, 2:75) [Josemi].
- "—Mola mazo" (CR, 3:144) [Káiser].
- "La mubi era más ke tocha, tochísima" (CR, 3:132).
- "— Es que cuando se quita la camiseta está buenísimo" (CR, 3:154) [Sally].

Otro sufijo utilizado con gran valor intensivo, aunque con muy poca presencia, es –orro/a agregado a sustantivos y adjetivos. Hemos registrado las palabras siguientes: Kikorro, paletorro, ceporro, musicorra, pachorra y yonkorra. En el corpus solo tres personajes-informantes han hecho uso de este sufijo: Káiser, Kiko y Antonio. Y como es de esperar, Káiser es el mayor usuario.

- "Chht. ¡Quieto parao! Que Kikorro lo tiene todo controlado" (LP, 10:47) [Kiko].
- "El Gusonitos es colega mío; antes estaba en el Xxx, pone musikorra muy guapa" (CR, 1:60).

Mayor presencia en el corpus tienen los sufijos diminutivos–ito-a o –illo-a, los cuales "expresan matices efectivos, especialmente familiaridad o cercanía, pero también ironía, cortesía e incluso menosprecio" (RAE, 2009: §9.6a). Han sido usados por Káiser, el mayor usuario, Kiko, Borja, Nacle, Sally, Chonchas y Tijuana.

- "Menuda loba, la pijita..." (LP, 3:17) [Kiko].
- "—¡Borjita, cuánto tiempo!" (LP, 7:35) [Nacle].
- "Y Gonzalito, que estaba todo puesto, se había descojonado de ella" (CR, 1:26).
- "Y después de eso tengo que ser coleguita con él, hay que joderse" (CR, 1:43) [Kiko].
- "Sois igualitos. Tenéis los mismos ojos de búho" (CR, 1:26) [Silvia].
- "[...] «a ver si viene un día el Ganso a estampar una firmita de verdad, Gordo»" (CR, 1:39) [Tijuana].
- "—MARTA, BONITA, VETE A PEDIRME UNA COPILLA, HAZ EL FAVOR" (LP, 19:81) [Kiko].
- "[...] bueno, cuando eran un grupillo más, antes de que se hiciesen fAmosos, porque ya no hay quien se acerque" (CR, 3:155) [Sally].
- "—Te tomas mil copas y eres el gracioso del lugar" (CR, 4:214) [Kiko].

Según afirma Casado Velarde (2002:58), el sufijo –ata es emblemático y el más característico del lenguaje juvenil. La sufijación con –ata tiene sus orígenes en la jerga de la delincuencia. Los jóvenes han tomado de esta jerga el uso de este sufijo junto con otros términos de origen germanescos como bocata ‘bocadillo’, drogata ‘drogadicto’, culata ‘bolsillo trasero del pantalón’, sociata ‘socialista’. En el corpus hemos recogido tan solo cuatro palabras con el sufijo –ata usados por Káiser, Pablo y Mao.

- “El fósil me preguntó si me gustaba el chorizo, y empezó a prepararme un bocata” (CR, 3:147).
- “Bueno, del segurata me ocupo yo” (CR, 1:47) [Mao].
- “—Yo me dedico a la venta de alcohol. Como no quieras unos cubatas...” (CR, 1:53) [Pablo].
- “Los sociatas lo que dicen es que ellos utilizan al Estado para el bien de los demás” (CR, 1:42) [Mao].

El sufijo –ata se alterna, dentro del registro juvenil, con los sufijos –ota y –eta creando palabras documentadas en el jerga de los maleantes y en la germanía actual, respectivamente. Estos sufijos han dado lugar a la creación de vocablos como drogota ‘drogadicto’, pasmarota ‘pasma (policía)’, pasota ‘persona que permanece indiferente o inactiva’, fumeta ‘fumador de droga, drogadicto’, porreta ‘fumador de porros’, trompeta ‘borrachera’, vagueta ‘vago’, clameta ‘reclamación judicial pendiente’, coloqueta ‘detención policial’, consumeta ‘botín, producto obtenido por el robo’ (Velarde, 2002: 58; Velarde & Lamas, 2012: 61).

La única palabra terminada en –ota en el corpus es pasota articulada en una canción. En cuanto al sufijo –eta, solo hemos podido recoger tres ejemplos fumeta, porreta y trompeta. Este último vocablo ha surgido en el corpus con el significado de ‘cigarrillo de cannabis con forma cónica’ (DAAs).

- “Una de las canciones era sobre uno que iba todo puesto, viendo a los turistas, voy volando y los pasotas dicen [...]” (CR, 1:57).
- “[...] me dice el fumeta dándole una CALada a una tromPETA” (CR, 3:151).
- “El porretas sonrió y se le volvieron a arrUgar los OjOs” (CR, 3:153).

En otros artículos relacionados con el mismo tema (Azorín Fernández et. al.: 1999: 221; Briz, 2003: 149; Velarde & Lamas, 2012: 62) se ha hablado del uso de otros sufijos. Solo mencionamos los registrados en el corpus (-eo, -ete, -ote, -eto, -eras y -ero/a). Del sufijo –eo hemos recogido: jaleo, petardeo,

trapicheo, guarreo, guitarreo y ronroneo; del sufijo-ete: guapete, negociete, rayadete, majete, culete; de -ote: fiestote, chavalote, generalote, amigote, machote, malote, barrigote; de -eto: bareto, careto, picoletto; de -ero: boqueras 'funcionario de prisiones' (López y Segarra, 2005: 24); de -ero: rapero, fiestero, rockero, dominguero.

- "—Mejor que nos corremos otro fiestote, ¿no?" (LP, 6:31) [Kiko].
- "Bueno, pues después de aquello se armó un jaleo del copón" (CR, 1:11).
- "Supongo que tener un careto algo mofletudo es la ventaja de haber sido regordete de cani" (CR, 3:128).
- "—¿El Gonzalo? Un chavalote majo" (CR, 1:16) [Kiko].
- "—Luego me encontré con unos amigotes y la noche se alargó" (CR, 1:27) [Silvia].
- "¡El Raúl, kon lo malote ke es, tener un hermano así!" (CR, 3:136).
- "Me duele sólo recordarlo, tronco, todavía tengo pesadillas con su careto" (CR, 2:97) [Kiko].
- "O se juega o no se juega, el picoletto, abalanzándose sobre el dinero" (CR, 2:102).
- "[...] luego me dijo el Luis ke era bokeras en San Sebastián [...]" (CR, 3:163/4).
- "Para mí, sabes, o eres roker o eres fiestero, no puedes ser las dos cosas a la vez" (CR, 2:116).
- "[...] domingueros prematuros paseando a sus niños [...]" (CR, 3:189).

2.2.1.2. Truncamientos o acortamientos léxicos:

Otro proceso generador de palabras que es típico en los ambientes juveniles es el de segmentar las palabras de manera peculiar, la segmentación trisilábica. Además del procedimiento tradicional de acortar las palabras creando palabras bisilábicas, a saber, bici(cleta), mili(tar), tele(visión), zoo(lógico), cole(gio), disco(teca), poli(cía), trapi(cheo), uni(versidad), profe(sor), depre(sión), progre(sista), ampli(ficador), cari(ño) etc., entre los jóvenes se practica otro tipo de segmentación dando a la luz a palabras trisilábicas del modo siguiente: analfa 'analfabeto', anarco 'anarquista', bakala 'bakalao'⁶⁷, munipa '[guardia] municipal', ordena 'ordenador', manifa 'manifestación', masoca 'masoquista', etcétera. Como se ha de observar de estos ejemplos, estas palabras no solo han sufrido truncamiento trisilábico, sino, además, una modificación de la vocal final que no coincide con la base de regresión. En general, esta vocal final queda reemplazada por -a, pero no siempre (nótese

⁶⁷ Según la entrada del DRAE el *bakalao* es 'música discotequera, de ritmo repetitivo y machacón, compuesta con sintetizador'.

anarco 'anarquista', compi 'compañero'). Algunos de estos acortamientos ya los hemos visto con palabras terminadas en -ata: bocata 'bocadillo', cubata 'cuba libre' y sociata 'socialista'.

Palabras como munipa 'municipal', manifa 'manifestación' y sudaca 'sudamericano' han pasado por varios procesos (apócope, aféresis, síncope). Por último, no se puede dejar de lado los acortamientos practicados por los jóvenes sobre vocablos prestados del inglés como after (after hours), celeb (celebrity), glam (glamorous, 'que tiene glamour'), etc. (Velarde & Lamas, 2012: 65).

Acerca de este proceso de truncamiento, hemos consultado el DA y hemos encontrado las siguientes explicaciones y acepciones que corroboran lo dicho por Casado Velarde (2002).

- J) Compi '(juventud) Compañero. Acortamiento de compañero, con cambio de la vocal final. Este procedimiento le confiere cierto tono familiar'.
- J) Masoca 'Masoquista. De masoquista se obtiene masoca, por acortamiento propio del argot juvenil, que otorga un matiz informal y contribuye a conseguir una relación distendida entre los hablantes'.
- J) Mates 'Matemáticas. Mates es un acortamiento de matemáticas muy empleado en el lenguaje juvenil'.

En el corpus, hemos recogido palabras truncadas bisilábico y trisilábicamente: tranqui 'tranquilo', cani 'canijo' trapi 'trapicheo', uni 'universidad', porfi/porfa 'por favor', pasti 'pastillas', muvi 'movida', pincha 'pinchadiscos', mili 'militar', presi 'presidente', compi 'compañero', machaca 'machacante', pico 'picoletto', busca 'buscapersonas', peli 'película', profe 'profesor', mates 'matemáticas', ampli 'amplificador', ilu 'ilusión', japonés 'japo', after 'after hours', sudaca 'sudamericano', coca 'cocaína', farla 'farlopa', finde 'fin de semana', yoni 'yonki'.

- "—Pues ahora que lo mencionas, alguna vez yo también... Pero un cuartito, que ya es mucho, y en el campo y de día. Con colegas. De tranqui..." (LP, 2:15) [Kiko].

- "—Si me acuerdo yo de cuando éramos canis, que le dábamos todos de collejas..." (LP, 9:41)

- "— Tronco, es el trapi perfecto" (LP, 9:44) [Kiko].

- "— Ponte otra, porfi" (LP, 14:61) [Kiko].

- "—Porfa, tío, sólo un ratito" (LP, 24:95) [Kiko].

- "—Ezto no mola nada. ¡Haz el favor de darme las paztiz!" (LP, 15:66) [Borja].
- "Ahora, la mañana que la muvi le pilló a él acababa de dejar a su mujer en la consulta del ginecólogo [...]" (CR, 1:18).
- "A la izquierda, nada más entrar, tenías la cabina del pincha y la barra, negra y esmaltada [...]" (CR, 1:21).
- "Él había conocido al famoso Nacle mientras hacía la mili" (CR, 1:35).
- "Yo me fiijo mucho en el presi cuando sale por la tele" (CR, 1:42) [Mao].
- "¿Y cuántos van ya, compi?" (CR, 1:51) [Mao].
- "Luego pusieron una foto de Tijuana ampliada, y hablaron de cuando pinchó al machaka" (CR, 1:67).
- "[...] llegó el de Fernan, uno que curra de pico en Barajas y que sale bastante con Josemi y Andrés" (CR, 2:93).
- "—Vamos a ver... Pues... No, no parece. Gonzalo, igual se ha roto el busca, ¿no?" (CR, 2:81) [Nacle].
- "—Sí. Hay unas pelis muy molonas" (CR, 2:110) [Tula].
- "[...] y le agarré la mano que sacaba una pasti del bolsillo" (CR, 2:117).
- "«Si un día la profe de mates se pusiera a pasar, nos liaría a todos»" (CR, 2:111) [Tula].
- "[...] palpando en la oskuridad, tropezando kon un ampli" (CR, 3:131).
- "—Ay, qué ilu que seas el batera de los Dei Jeit Yor Children" (CR, 3:155) [Sally].
- "No soporto a los yonis, sabes" (CR, 3:188).
- "[...] al lado de unos japos que estaban montando un trípode para hacerle una foto a la dichosa fuente" (CR, 3:188).
- "Yo, que pensaba que se había quedado el finde esperándome en keli, llorando" (CR, 3:190).
- "[...] a esa hora sólo podían estar en un after o en un parke del Conde de Orgaz poniéndose tusas" (CR, 3:191).
- "El sudaca llevaba gafas de sol espejo; el otro tenía ojos de estar puestísimo" (CR, 3:205).

2.2.2. Caracterización sintáctica del lenguaje juvenil:

El lenguaje juvenil como una modalidad de habla propia de un grupo social delimitado por el factor biológico la edad presenta rasgos peculiares fundamentales especialmente al plano léxico y morfológico. Y de ahí la abundancia de los estudios sobre esta modalidad de habla centrados en estos niveles haciéndolos los más investigados. Aun así, Briz (2003:142) opina que el habla juvenil "no puede ser reducida a un léxico. Aunque no es falso que el

lenguaje de los jóvenes destaque, sobre todo, por los aspectos léxicos, a poco que nos fijemos observaremos que una interacción entre jóvenes presenta una serie de características relacionadas con otros niveles y hechos no estrictamente lingüísticos". Los aspectos sintácticos del lenguaje juvenil no han hecho correr ríos de tintas. Lo cual justifica el hecho de no haber podido encontrar estudios acerca del tema excepto el artículo de Gemma Herrero (2002:67-96) sobre el que basamos este apartado. Hemos de apuntar que no vamos a estudiar todos los fenómenos que la autora del artículo ha tratado por obedecer la extensión de nuestro trabajo. Así que nos centraremos en los aspectos sintácticos más llamativos del lenguaje juvenil y los más acusados en el corpus bajo análisis.

2.2.2.1. Enunciado:

El lenguaje juvenil se caracteriza por el uso de enunciados oracionales y otros tipos de enunciados entre los cuales están los enunciados interjectivos, frases o enunciados nominales y enunciados suspendidos. En nuestro trabajo nos centramos en los enunciados interjectivos y los suspendidos, ya que no hemos registrado ningún caso de los enunciados nominales.

A- Enunciados interjectivos:

El corpus bajo análisis se caracteriza por el elevado uso de los enunciados interjectivos por los personajes-informantes jóvenes aunque no de forma exclusiva, un fenómeno que se puede justificar por su carácter altamente subjetivo como un medio para transmitir el estado emocional del hablante (enfado, sorpresa, acuerdo, desacuerdo, admiración, etc.). Los jóvenes son más propensos a expresar sus sentimientos de manera que muchas veces pueden agredir, quebrantar y, en consecuencia, degradar la normativa estándar. Por ello, se nota cómo abusan de los tacos y las voces malsonantes, sean como interjecciones disfemísticas, sean como elementos disfemísticos incluidos en el sintagma nominal como veremos más abajo. En nuestro análisis nos hemos centrado en los enunciados interjectivos disfemísticos por su altísima ocurrencia en comparación con otros subtipos de enunciados interjectivos (¡Vale!, ¡OK!, ¡Venga!, etc.).

Hemos registrado un total de 119 enunciados interjectivos disfemísticos formados por coño, cojones, cagar, joder, leches, cabrón, hijo de puta, culo, huevos, hostia y puto.

Detallamos su distribución en orden descendente en la tabla siguiente:

Voz malsonante	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Joder	15	34	-“Lo voy a dejar pronto, joder” (CR, 2:79) [Josemi]. -“Y no me llamez Borjita, joder” (LP, 9:42) [Borja]. -“Joder con tu amigo” (LP, 2:15) [Nico].
Cojones	10	29	-“—Cojones, con ese ojo que le baila no sabes nunca si te está mirando o no...” (CR, 1:54) [Gonzalo]. -“—Cojones, que se enteró todo Madrid” (CR, 2:73) [Josemi]. -“—¡Cojones, venga!” (LP, 14:62) [Kiko].
Hostias	13	21	-“—Ahora compórtate, hostias” (CR, 1:54) [Kiko]. -“—Pera, ¡hostias!, déjame hablar con nuestro amigo” (CR, 2:81) [Nacle].
Coño	8	14	-“¡Coño, Borjita, qué puesto te veo!” (LP, 6:30) [Kiko]. -“—Quédate un rato, coño” (CR, 2:72) [Josemi].
Mierda	3	8	-“Agarré el portátil, pero me dije que, mierda, ya lo arreglaría al día siguiente” (CR, 3:206).
Leches	5	6	-“Que no te vuelvas paranoico, coño. Además, qué leches, eres tú el que has montado todo esto” (CR, 1:54) [Kiko].
Cabrón	2	2	-“Ese bruto... ¡Cabrón! Me voy ahora mismo” (CR, 1:30) [Silvia]. -“—¡Cabrón!” [Káiser] (CR, 3:185).
Hijo de puta	1	2	-“¡Hijo de puta!” (CR, 3:188).
Culo	1	1	-“A tomar por culo todo” (CR, 3:190).
Huevos	1	1	-“¡Se me van a caer los huevos! ¡Mi padre me va a matar!” (CR, 1:55) [Gonzalo].
Puto	1	1	-“¡Uff!, ¡de putísima madre!” (LP, 16:69) [Kiko].

TABLA 11. Ejemplos y estadísticas de los ENUNCIADOS INTERJECTIVOS DISFEMÍSTICOS

En términos cuantitativos, como se puede comprobar de la tabla, joder como una interjección disfemística es la voz que alcanza el mayor número de hablantes y de casos encabezados por Kiko (7 casos) y seguido por Káiser (5 casos), Gonzalo (4 casos), Josemi (4 casos), Borja (2 casos), Mao (2 casos) y Pablo (2 casos). Viene en segundo lugar cojones que, aunque sea menos en número de hablantes que la voz siguiente hostias, ha marcado más ocurrencia en casos donde Josemi (7 casos), Tijuana (5 casos) y Pablo (4 casos) son los tres personajes-informantes que más han utilizado esta voz, seguidos por igualdad Káiser (3 casos), Kiko (3 casos) y Chalo (3 casos). En tercer lugar, tenemos la voz hostias utilizada por Kiko (5 casos) y Josemi (3 casos) siendo así los usuarios con mayor número de usos, seguidos por Tijuana (2 casos) y Fernan (2 casos). Queda relegado al cuarto lugar coño utilizado principalmente por Káiser (4 casos), seguido por igualdad Kiko (2 casos), Josemi (2 casos) y Luis (2 casos). En el quinto peldaño del orden encontramos la voz mierda con tan solo tres hablantes, pero con mayor número de uso: Káiser (4 casos), Tijuana (3 casos) y Kiko (1 caso). Leches cuenta con menos número de casos que la voz anterior, pero con mayor número de hablantes donde Barbas con 2 casos se aprecia como el mayor usuario mientras que el resto registra un caso por cada uno. En el quinto peldaño hallamos la voz Cabrón que no ha sido utilizada mucho como interjección; solo 2 casos pronunciados por Káiser y Silvia. Con una condición igual ha aparecido hijo de puta empleado exclusivamente por Káiser en 2 ocasiones. En las últimas dos posiciones están culo y puto utilizadas solo por Káiser en una sola ocasión y huevos por Gonzalo (1 caso).

B- Enunciados suspendidos:

El lenguaje juvenil es sumamente coloquial (Herrero, 2002; Zimmermann, 2002) y, como tal, los rasgos característicos del registro coloquial tienen una incidencia acusada sobre el mismo. La proximidad vivencial, la experiencia compartida, la cotidianidad y la igualdad que caracterizan las relaciones entre los jóvenes resultan en el uso muy frecuente de los enunciados suspendidos. Los jóvenes los pueden utilizar como una forma de economía verbal donde con una entonación abierta verbalizan parte del enunciado que, aunque queda incompleta formalmente, es capaz de dar un sentido cabal ya que el interlocutor no encuentra ninguna dificultad en deducir el sentido global del enunciado.

En el corpus bajo análisis hemos localizado 12 enunciados suspendidos, que exponemos en la tabla que sigue. En todos los casos, el hablante deja su enunciado en suspenso contando con que el receptor vaya a inferir el resto omitido del enunciado con base en una información o experiencia común entre los dos hablantes. Quizá en 3 ocasiones – nos referimos aquí a los actos comunicativos número 1, 7 y 12 en la tabla– es donde la lógica desempeña el papel primordial como facilitador de la deducción de lo que se quiere decir y ha quedado suprimido.

Nº.	Hablante	Interlocutor	Enunciado suspendido
1.	Nacle	Kiko	"—O sea que a Roma..." (LP, 12:54).
2.	Borja	Kiko	"—Zi eztá muy rica, Kiko. Vale que no te la zirvo en bandeja de plata, pero..." (LP, 14:63).
3.	Silvia	Gonzalo	"—A todos los demás les da por intentar enrollarse conmigo como si, yo qué sé, por ser guapa esté ahí sólo por eso, así por así, y tú, en cambio... Bueno, siento lo del otro día..." (CR, 1:28).
4.	Silvia	Gonzalo	"—¿Ves? Eso es lo que pasa con los tíos como tú. Parecéis muy interesantes porque no decís nada, y luego..." (CR, 1:28).
5.	Kiko	Gonzalo	"—Macho, yo ya estoy viejo para estas cosas. Tronco, después de que me pillara por banda el Tijuana me las apaño con mi sueldo y hago todo lo posible para saldar mis peyas. Pero tú Gonza..." (CR, 1:36).
6.	Kiko	Gonzalo	"—Mira, tío, yo nunca he querido llegar a esto. Que una cosa es hacer nogocietes y otra... Y con el Tijuana, que se ha cargado peña" (CR, 1:43).
7.	Santi	Tijuana	"—Mira, no sé cuánto puedes aguantar. Pero yo, si fuera tú, no me movería mucho por lo menos en cuarentay ocho horas, y en cuanto puedas acércate a un hospital. Y si no hay nada más..." (CR, 1:53).
8.	Josemi	Gonzalo	"—Bueno, y con lo que tienes tú en keli..." (CR, 2:74).

9.	Josemi	Gonzalo	-“—Haces bien, porque si te pilla Pablo... Anda que no está avispaio desde que le han cerrado los dos bares” (CR, 2:73).
10.	Fran	Natalia	-“—Natalia, agárrame, que en una de éstas...” (CR, 3:160).
11.	David	Fran	-“—¿Que se cree que porque haga Full Contact me da miedo? Pues, tío, me han dado ya demasiadas hostias como para que... Venga, venga. Si es que yo qué séee...” (CR, 3:160).
12.	Káiser N	El lector	-“Con el careto hecho polvo y mi chandalera cerda debía de tener unas pintas...” (CR, 3:195).

TABLA 12. Ejemplos y estadísticas de los ENUNCIADOS SUSPENDIDOS

2.2.2.2. Sintagma:

Estudiaremos bajo esta categoría la estructura de los sintagmas nominales. Nos centramos nuestro estudio en dos fenómenos concretos de los sintagmas nominales pronunciados por los jóvenes.

A- Inclusión de elementos disfemísticos:

Los jóvenes recurren a la inserción de elementos disfemísticos en el sintagma nominal con una clara finalidad expresiva: “distorsionar y agredir la lengua del sistema, marcándola por medio de elementos propios o características de la subcultura juvenil, como son los tacos y expresiones malsonantes” (Herrero, 2002: 83). Estos elementos son expletivos, es decir, su omisión no supone ningún cambio drástico en el significado emitido por el sintagma. Aun así, su importancia reside en las funciones expresivas que desempeñan: a) son síntoma del estado emocional del hablante (desagrado, enojo, enfado); b) son reflejo o índice del grupo social que prefieren usarlos. Según afirma Herrero (2002: 84), esta segunda función puede ser un rasgo distintivo entre el registro juvenil y otros registros coloquiales no juveniles donde en estos reina la finalidad expresiva del estado emocional del hablante (rabia, ira, disgusto, etc.). En cambio, en el registro juvenil, además de esta finalidad expresiva emocional, se resalta notablemente la intencionalidad del hablante joven para violar las normas convencionales de la lengua común mediante el uso muy frecuente de este tipo de elementos.

La autora ha dividido estos elementos disfemísticos según su función y su grado de distorsión en tres grupos. En nuestro estudio, hemos adoptado una división más simple compuesta de dos grupos teniendo en cuenta la opinión de la investigadora misma quien constata que la construcción del segundo grupo – en su clasificación– es una variante de la estructura del primero. Y así, clasificamos los elementos disfemísticos en dos grupos:

1. El elemento expresivo que se incluye en el sintagma nominal no forma parte de su estructura. El pronombre de los sintagmas de este tipo no puede recibir ningún tipo de especificación ni adyacencia porque este pronombre funciona como núcleo o como especificador de un núcleo ya existente. Los elementos disfemísticos que hemos localizado en el corpus son: coño, cojones y hostias.

Desde un punto de vista estadístico, coño es la voz disfemística más utilizada entre los personajes-informantes como un elemento expresivo siendo Káiser (9 casos) el mayor usuario, seguido por Pablo, Kiko y Josemi con 2 casos cada uno. Seguidamente, cojones, con el mismo número de hablantes, ha surgido en boca de Kiko (5 casos), Pablo (2 veces), Chonchas (2 veces) y Barbas (2 veces). En cuanto a hostias, hemos registrado 3 casos producidos por Káiser.

Elemento disfemístico	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Coño	9	20	-“—¡Pero qué coño pasa! ¡Muévete, joder!” (CR, 2:74) [Gonzalo]. -“De todas maneras, a quién coño le importa ya” (CR, 1:68).
Cojones	9	14	-“—¿De qué cojones te quejas?” (LP, 14:62) [Kiko]. -“—Pues llama a la otra, ¿cómo cojones se llama?” (CR, 1:34) [Pablo].
Hostias	1	3	-“[...] haciendo un reportaje sobre niñas ke se prostituían kon los kaskos azules y no sé ké hostias más” (CR, 3:164)

TABLA 13. Ejemplos y estadísticas de los ELEMENTOS DISFEMÍSTICOS EXPRESIVOS

2. El elemento expresivo se inserta en el sintagma desempeñando la función de adyacente. Tal elemento no tiene ninguna otra función (ni representativa ni referencial) que ser un vehículo emotivo, es decir, un reflejo

del estado de ánimo del hablante. Se puede dividir este grupo en dos subtipos en función del tipo de adyacencia que el elemento expresivo desempeña.

2.1. Adyacencia directa con sintagma adjetivo concordando con el núcleo en el género y el número. Los elementos disfemísticos que hemos registrado son puto/a y jodido/a. Puto ha alcanzado el mayor número de uso y de hablantes en comparación con jodido. De hecho, Káiser, con 27 casos, se sitúa el primero con una diferencia muy elevada que le separa del que le sigue en la escala, Pablo, quien marca tan solo 3 casos, seguido por Luis, Nacle y Tijuana con 2 casos. Respecto a jodido, la situación de Káiser, con 19 casos, es igual que puto/a donde Barbas, el que le sigue, registra tan solo 2 casos dejando una diferencia muy grande entre los dos.

Elemento disfemístico	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Puto/a	10	41	-“—¡Te pasas la puta vida jurando! Me lo juras cada vez que hablo contigo, cabrón” (CR, 2:81) [Nacle]. -“—Venga, Josemi. Hazlo de una puta vez, que va a llegar mi mujer” (CR, 2:102) [Fernan].
Jodido	8	27	-“Y es que yo no sé qué tienen estas jodidas pringadas, que se creen las reinas de la noche o algo así [...]” (CR, 1:26). -“—Todo ha sido culpa del jodido niño” (CR, 1:50) [Mao].

TABLA 14. Ejemplos y estadísticas de los ELEMENTOS DISFEMÍSTICOS EXPRESIVOS COMO ADYACENTES DIRECTOS

2.2. Adyacencia indirecta con sintagma prepositivo. Los elementos disfemísticos que han surgido en el corpus como un adyacente indirecto son mierda, cojones y hostia. No hemos podido registrar muchas construcciones de este tipo.

Empezando por el elemento mierda, se ha manifestado en el corpus en forma de ‘de mierda’. Borja ha usado esta voz como adyacente indirecto en 2 situaciones. El resto de los hablantes (Káiser, Roni, Barbas y el fósil) la han usado en una sola situación. Respecto al elemento cojones, se ha utilizado exclusivamente por Káiser formando dos construcciones: ‘de cojones’ y ‘de los

cojones'; cada cual marca un caso de uso. Por último, el elemento hostia ha aparecido en el corpus empleada, también, únicamente por Káiser 'de la hostia' en tan solo una situación.

Se habrá notado que esta parte del análisis contradice la metodología que hemos seguido en el análisis de los disfemismos. Pues, según la opinión de Herrero (2002: 84), en el caso de la adyacencia indirecta como 'de la hostia', de cojones', 'de los cojones' y 'de mierda', estos elementos disfemísticos son vehículos de emoción sin ninguna función representativa ni referencial. Aun así, como hemos visto en el análisis de los disfemismos, en diccionarios como el GDAS se les atribuye a estas locuciones significados concretos 'maldito, insoportable', 'bueno, bien, excelente, extraordinario, mucho, grande, importante', 'maldito, que molesta y fastidia' y 'malo, desagradable, maldito, indeseable', respectivamente. Si estos elementos son expletivos y no tienen ninguna función referencial ni representativa, se supone que no tienen significados concretos en los diccionarios. En nuestra opinión, podemos suponer que estas acepciones asignadas a tales locuciones indican un paso por un proceso de lexicalización. Apoyamos nuestra suposición en el hecho de que no todo hablante es tan consciente del significado de cada palabra que usa. Quizá de ahí se produzcan los cambios semánticos voluntario o involuntariamente. Y partiendo de esta posibilidad, vemos que el hablante ha empezado a utilizar estas construcciones con una connotación meramente expresiva, y luego, con el paso del tiempo, al detectar la alta frecuencia de su uso, los lexicógrafos se han visto obligados a registrar este fenómeno, atribuyéndoles a estas construcciones significados que, de hecho, representan el reflejo del uso 'emotivo-expresivo' hecho por los hablantes.

Elemento disfemístico	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Mierda	5	6	- "—¡Pero zerá azqueroso, el chuzo ezte de mierda!" (CR, 26:102) [Borja]. - "[...] puedes tenerlo todo perfectito y ser un diyéi de mierda [...]" (CR, 1:38) [Roni].
Cojones	1	2	- "Salir fuera no moló nada porke empezaba a hacer un frío de kojones" (CR, 3:167).

			- "Intenté arrankarme la pulserita de los kojones, pero nada [...]" (CR, 3:171).
Hostia	1	1	-"La verdad, tenía que ser una herida de la hostia para tumbarle" (CR, 1:51).

TABLA 15. Ejemplos y estadísticas de los ELEMENTOS DISFEMÍSTICOS EXPRESIVOS COMO ADYACENTES INDIRECTOS

Como se ha de notar de los ejemplos sacados, los elementos expresivos al principio aparecían de forma aislada ¡Coño!, ¡Cojones!, pero, luego, han pasado por un proceso de gramaticalización y lexicalización a través de su inclusión en el sintagma nominal convirtiéndolos en núcleo o adyacente con significado expresivo. También, de las dos tablas se puede observar que el uso de los elementos disfemísticos como adyacentes directos es mucho mayor que su uso en sintagmas prepositivos como adyacentes indirectos. Hemos de aclarar que como el registro juvenil parte del registro coloquial, estas estructuras, desde luego, no son exclusivas de los jóvenes. Aun así, lo que sí es propio del sociolecto juvenil es la altísima frecuencia de su uso, además de la predilección por el uso de los elementos disfemísticos a otros posibles elementos expresivos eufemísticos: porras, conchos, diantres, etc., actitud que pretende distorsionar y agredir el lenguaje.

B- Inversión y dislocación sintáctica:

Otro fenómeno destacado en la sintaxis del lenguaje juvenil es la inversión y dislocación sintáctica, la cual se trata de cambiar el orden habitual de los componentes del sintagma de manera que el originario núcleo y el habitual adyacente intercambian sus posiciones, es decir, el primero pasa a ser adyacente y el segundo se convierte en núcleo del sintagma: disco maravilloso

Una maravilla de disco, película asquerosa un asco de película, muchos libros un montón de libros. En estas estructuras se pretende conseguir la focalización y el realce de la cualidad y cantidad, convirtiéndose el adyacente maravilloso, asquerosa, muchos en el núcleo maravilla, asco, montón y el originario núcleo disco, película, libros se configura en términos de sintagma prepositivo con función de adyacente de disco, de película, de libros.

En esta parte del análisis hemos estimado más eficaz hacer una clasificación de las estructuras que manifiestan este proceso de inversión y

dislocación sintáctica partiendo de la naturaleza del habitual adyacente que se convierte en el núcleo.

1- El habitual adyacente es una voz malsonante o insulto:

Hemos localizado 8 voces malsonantes que han pasado a ser el núcleo: hijoputa, cabrón, gilipollas, mierda, puta, zorra, maricón y capulla y 4 voces que pueden considerarse insultos: guarra, pringado, bocazas y pesado. Se sitúa en primer lugar la palabrota hijoputa por su mayor número de casos con dos hablantes: Kiko (4 casos) y Káiser (3 casos). En segundo lugar viene cabrón con un caso de diferencia de hijoputa, pero con el mismo número de hablantes: Káiser (4 casos) y Tijuana (1 caso). En tercer lugar está la voz gilipollas con dos hablantes: Káiser (2 casos) y Borja (2 casos). El resto de las voces están situadas en la misma posición con 1 caso de ocurrencia por el mismo hablante Káiser con la excepción de puta, capulla y bocazas utilizadas por Lucía, Kiko y Fran, respectivamente.

Adyacente	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Hijoputa	2	7	- "[...] lo último que me esperaba era encontrarme al hijoputa del Tijuana esperándome en kelo" (CR, 1:33) [Kiko]. - "[...] la silla metálica que se había olvidado el hijoputa del mimo en medio de la muchedumbre" (CR, 3:186).
Cabrón	2	6	- "[...] el cabrón del Gonzalo se la pasó en la barra del Veneciano [...]" (CR, 1:25). - "En mala hora te cruzaste con ese cabrón de argentino" (CR, 1:40) [Tijuana].
Gilipollas	2	4	- "[...] el gilipollas del encargado le echó la peta al Josemi [...]" (CR, 2:78).
Zorra	2	2	- "Y la zorra de Lidia en la barra del fondo guiñándole el ojo [...]" (CR, 2:80). - "La muy zorra de mi gitana me tié loco" (CR, 3:129) [Chalo].
Mierda	1	1	- "Siempre he dicho que Roni era demasiado bueno para esa mierda de sitio" (CR, 1:38).
Maricón	1	1	- "Luego miró hacia la entrada del Xxx, pero el maricón del Raúl no se había atrevido a salir" (CR, 4:193).

Pesado	1	1	-"[...] uno del pesado del Josemi, que quería proponerme un trato [...]" (CR, 2:111).
Guarra	1	1	-“Y al loro, ke en el deskansillo, apoyado kontra la pared, pegado a la guarra de Susana, estaba el pringao del tigre mirando todo muy blanco” (CR, 3:136).
Pringado	1	1	-“Entretanto se acercó el pringao del encargado, que, según parece, iba cinco veces por semana al gimnasio” (CR, 2:77).
Capulla	1	1	-“—La capulla de su vieja intentó papeárselo y lo dejó cojo” (LP, 12:53) [Kiko].
Putas	1	1	-“Estoy harta, Josemi. ¿Te crees que no me doy cuenta de que estás liado con la puta de Lidia?” (CR, 2:103) [Lucía].
Bocazas	1	1	-“Han tocado en el escenario de Madrid-Rock ahora mismo, antes de que apareciera el bocazas del David” (CR, 3:161) [Fran].

TABLA 16. Ejemplos y estadísticas de los ADYACENTES COMO VOZ MALSONANTE O INSULTO

2- El habitual adyacente es un cuantificador indefinido:

Hemos localizado en el corpus el cuantificador indefinido *mogollón*⁶⁸ usado profusamente (un total de 32 casos) en estas construcciones, lo cual no es de extrañar ya que es propio del registro juvenil (Azorín Fernández et. al.: 1999: 222; Velarde & Lamas, 2012:60; Montero Curiel, 2011: 101) frente al uso de *montón* más propio del lenguaje coloquial, el cual ha surgido en una sola ocasión en el corpus en boca de Káiser. Cabe aclarar que Káiser es el mayor usuario del cuantificador (29 casos) y de entre el resto de los personajes-informantes solo Mao y Sally han utilizado la construcción ‘*mogollón de*’ en una sola ocasión.

Adyacente	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Mogollón	3	32	-“— [...] seguro que con lo que me gusta hablar, subido en uno de esos estrados convencería a <i>mogollón de tegan</i> ” (CR, 1:42) [Mao]. -“Tenía <i>mogollón de ganas</i> de contarle mi movida [...]" (CR, 3:129). -“—Si te fijas, hay <i>mogollón de peña de Móstoles</i> en todos lados” (CR, 3:157) [Sally].

⁶⁸ Hemos tratado este vocablo en el epígrafe anterior a propósito de la superlación en el lenguaje juvenil.

Montón	1	1	-“Me acuerdo que me dio algo extraño cuando en uno de los cajones encontré un montón de bragas y sujetadores” (CR, 3:149/50).
--------	---	---	---

TABLA 17. Ejemplos y estadísticas de los ADYACENTES COMO CUANTIFICADOR INDEFINIDO

3- El habitual adyacente es un sustantivo o adjetivo:

Este tipo de adyacentes cuenta con una escasa ocurrencia de 4 casos distribuidos entre Káiser (3 casos) y Mao (1 caso), como queda explicado en la tabla siguiente.

Adyacente	Hablante	Total de casos	Ejemplo
Sustantivo	1	1	-“—Que luego al mostachos del Pepé le entra la vena, que si mayor seguridad ciudadana, que si...” (CR, 1:42) [Mao].
Adjetivo	1	3	-“El listo de Kiko lo que hizo fue esperar [...]” (CR, 1:60). -“Entonces intervino el súper machote del encargado” (CR, 2:106). -“El listillo del mimo había aprovechado para volcarme [...]” (CR, 3:185).

TABLA 18. Ejemplos y estadísticas de los ADYACENTES COMO ADJETIVO O SUSTANTIVO

3. CONCLUSIONES

Al justificar la selección del corpus para llevar a cabo nuestro trabajo hemos expuesto nuestras razones e hipótesis basadas, principalmente, en las opiniones personales de los críticos y del propio autor de las novelas analizadas. No es que desacreditemos estas opiniones, sino que nuestra condición de investigadores nos obliga a poner en tela de juicio los testimonios que no tienen fundamentos científicos; de ahí que hayamos dirigido nuestro estudio hacia un análisis sociolingüístico para comprobar la veracidad de dichos testimonios poniendo debajo del microscopio un grupo social caracterizado por su juventud y por su uso particular de la lengua, esto es, el lenguaje juvenil. Y después de haber finalizado nuestro, hemos llegado a unas conclusiones que detallamos en los párrafos siguientes.

Este estudio es una prueba fehaciente de que un corpus escrito podría ser perfectamente idóneo para elaborar un trabajo de investigación cuyo enfoque es estudiar los aspectos discursivos de cierto grupo social aunque tenemos que

subrayar que la idoneidad de un corpus para fines lingüísticos orales no es algo que podamos dar por sentado porque siempre hay que tener en cuenta la conciencia del autor mismo a la hora de escribir, el cual es el único creador del mundo novelístico que sirve de corpus para los investigadores. Y en nuestro caso, podemos afirmar con rotundidad que el autor Mañas, de hecho, ha podido transmitirnos y reflejar una imagen verdadera y realista de un sector de los jóvenes españoles en los años noventa. Y su éxito no solo ha sido plasmado en la representación de la ideología y el mundo de los jóvenes de entonces sino que Mañas ha podido más aún desempeñar el papel de un notario o testigo que nos brinda un reflejo vivo y fiel del comportamiento lingüístico de los jóvenes, hecho que hemos podido constatar al poder detectar los rasgos característicos del habla juvenil descritos en los trabajos lingüísticos que tienen el lenguaje juvenil como su objeto de estudio. Y así, el autor ha podido conseguir la verosimilitud.

En su afán de representar ese ambiente ruidoso, violento y rebelde en el que los jóvenes se mueven, presentando la llamada 'nobela punk' caracterizada por un tipo de antilenguaje y antiestilo, Mañas ha recurrido a la ortografía como medio en el que podría plasmar esa atmósfera juvenil. Como hemos visto en algunos ejemplos sacados a lo largo del análisis, esta representación gráfica ha tomado la forma de cambios o incorrecciones ortográficas (k y b por c y v, respectivamente). Curiosamente, un poco después estas incorrecciones ortográficas han sido adaptadas por los usuarios cibernéticos, mayormente jóvenes, y, hoy en día, se ven como normales y casi no llaman la atención de modo que los que se preocupan por la lengua advierten de este fenómeno que perjudica la lengua en general y echa a perder la conciencia lingüística de sus hablantes.

Como hemos explicado antes, Káiser tiene una condición diferente (narrador protagonista) en virtud de la que compararle con cualquier otro personaje-informante no daría resultados certeros. Aun así, hemos reflexionado sobre su actitud lingüística enfocando nuestro análisis en el uso de las palabras tabú y los insultos y la hemos vinculado con su perfil sociológico: nivel sociocultural bajo, adolescente de 17 a 18 años, no ha terminado sus estudios escolares, un narcotraficante en contacto con gente corrupta. Hablando en cifras, Káiser ha marcado 266 casos de uso de las voces tabú de un total de 575 casos de uso; y 135 casos de los insultos de un total de 230 casos de uso.

Convirtiendo estos números en porcentajes, Káiser ha ocupado el 46.3 % de la esfera de los casos de uso de las palabras tabú y el 58.7 % de los insultos.

Aparte de Káiser, hemos estimado acertado comparar entre Kiko, Josemi, Gonzalo, y Borja por tres razones, dos de las cuales están relacionadas con su perfil sociológico y una tiene que ver con su enunciación verbal. Primero, la edad de estos personajes-informantes cae en la misma franja etaria de 18 a 22, aproximadamente. Segundo, la variación en el nivel sociocultural del modo siguiente: 'Kiko nivel sociocultural bajo, Josemi medio y Borja y Gonzalo alto' nos servirá para hacer un contraste. Tercero, la intervención verbal de cada uno es casi de la misma extensión. Como queda representado en el gráfico abajo, Kiko ha marcado el mayor número de situaciones de uso: el 6 % de las palabras tabú y el 10 % de los insultos. Josemi y Borja no se han diferenciado tanto donde el primero marca el 3 % de las palabras tabú, mientras que el segundo marca el 2 %. Y en el caso de los insultos, aunque Josemi marca el mismo porcentaje el 3 %, Borja le ha superado marcando el 4 %. Respecto de Gonzalo, marca el mismo porcentaje que el de Borja en el uso de las palabras tabú el 2 % y ha registrado un solo caso en el uso de los insultos.

Para mejor exposición del análisis hemos interpretado estas cifras en los gráficos siguientes:

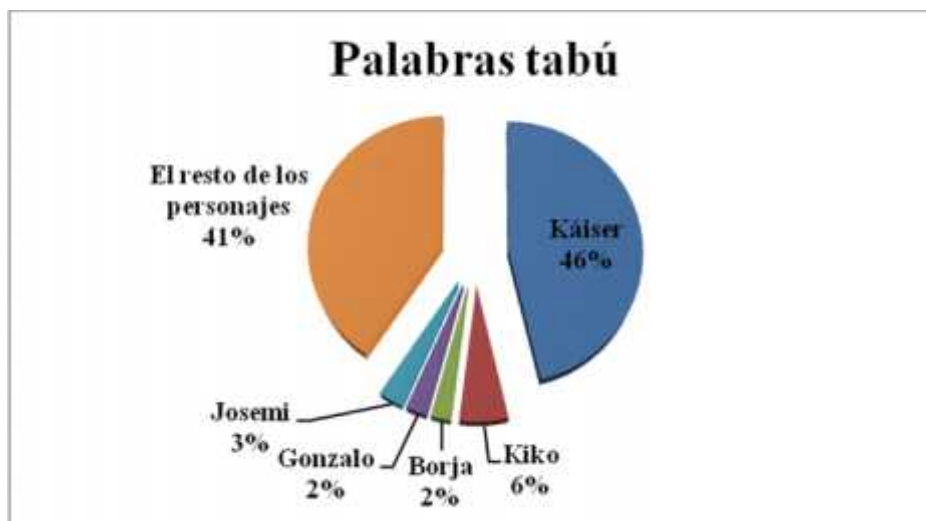


FIGURA 4. Gráfico que muestra la porción de participación de cada personaje-informante en el uso de las palabras tabúes

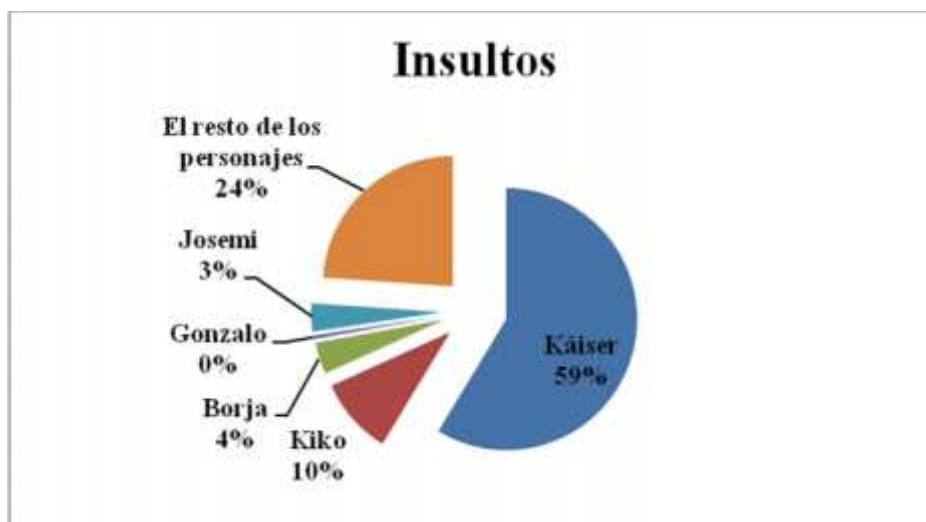


FIGURA 5. Gráfico que muestra la porción de participación de cada personaje-informante en el uso de los insultos

Relacionando estas imágenes estadísticas con el perfil sociológico de estos personajes-informantes, podemos atrevernos a deducir que al bajar en la escala social y etaria (la adolescencia frente a la juventud adulta) de la comunidad aumentan las tabuizaciones y el uso de los disfemismos.

El fenómeno de la degradación o rebajamiento de lo elevado que –según algunos investigadores– caracteriza el lenguaje juvenil se ve reflejado en el uso de viejo en vez de padre y de pelota, tarro, olla, coco y chima en lugar de cabeza. Aun así, en el corpus bajo análisis nos ha llamado la atención la utilización de fósil en vez de viejo por parte de Káiser para referirse a la persona mayor. En términos estadísticos, para designar una persona de edad mayor Káiser ha empleado la voz viejo 4 veces marcando un porcentaje del 7.5 % frente al 92.5 % representado por el uso de la voz fósil 49 veces. Esta actitud degradante hacia las personas mayores refleja la brecha existente entre dos generaciones (jóvenes y mayores) y la visión despectiva y contracultural con la que los jóvenes miran al mundo de los adultos y los mayores.

El análisis del repertorio o la competencia léxica de los jóvenes nos ha ayudado a opinar acerca de la supuesta pobreza expresiva de la jerga, en general y la juvenil, en particular. Por lo general, el léxico de los jóvenes se circunscribe a menor número de campos léxicos, aun así, de la muestra que hemos estudiado, hemos sacado un número notable de sinónimos o variables léxicas que los personajes-informantes han utilizado, una comprobación que nos

lleva a compartir la opinión de los investigadores según la que la jerga juvenil es rica en sinónimos.

En correlación con los campos semánticos, hemos observado que el área semántica de las drogas cuenta con mayor número de realidades y, así, de sinónimos. Podemos remitir la mayor actividad de sobrelexicalización en este campo al interés que los jóvenes tienen por ese mundo y a la exigencia de crear nuevas variantes para la misma lexía cuando esta se difunde entre los que no pertenecen a su grupo social. El resultado es la producción de un número destacado de sinónimos en esta área semántica.

En la misma línea, al abordar el estudio del lenguaje juvenil a nivel léxico-semántico, hemos comprobado que los jóvenes recurren al uso ponderativo de los vocativos para mantener el hilo de la conversación. Según algunos autores, los jóvenes emplean los vocativos tabúes y los insultos no para insultar al interlocutor sino para reforzar los lazos de comadrería entre ellos. Sin embargo, en el corpus sometido a análisis, en la mayor parte de las veces, los jóvenes han hecho uso de las palabras soeces y las groserías, sean en forma de vocativos, sean en forma de insultos, con el fin de injuriar y agredir la imagen positiva del interlocutor, mientras que en extremadamente pocas veces las han empleado para estrechar la interrelación entre sí. Por otra parte, el estudio de los difemismos léxicos y fraseológicos nos ha llevado a observar cómo el discurso juvenil se destaca por una absoluta nulidad de autocensura lingüística, algo que queda corroborado por la acusada presencia de las voces malsonantes que hemos podido localizar en el corpus.

Partiendo del estudio que hemos elaborado, creemos que sería interesante hacer un trabajo que comparara el lenguaje juvenil entre dos comunidades dentro de España. Por ejemplo, comparar entre el lenguaje de los jóvenes madrileños y el de los andaluces, los extremeños, los murcianos, los valencianos, etc. y ver cuáles son los rasgos comunes entre los jóvenes pertenecientes a diferentes comunidades dentro del mismo país y los rasgos distintivos que los diferencian desde un punto de vista sociolingüístico.

4. BIBLIORAFÍA

NOVELAS:

Mañas, José Ángel (1998). Ciudad rayada. Madrid: Espasa Calpe.

_____ (2008). La pella. Madrid: Lengua de Trapo SL.

LIBROS:

Briz, Antonio (1998). El español coloquial: Situación y uso. Madrid: Arco/Libros, S.L.

Celdrán Gomáriz, Pancracio. (1995). Inventario general de los insultos. Madrid: Ediciones del Prado. Recuperado el 26 Diciembre, 2014, de <http://www.wikiblues.net/sites/default/files/LIBRO%20DE%20LOS%20INSULTOS.PDF>

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009). Nueva gramática de la lengua española. [Edición en línea (www.rae.es)].

ESTUDIOS Y ARTÍCULOS:

Aguilera, María José (1994). La juventud en España. Espacio, Tiempo y Forma. Serie VII, Geografía, 7, 11-19. Recuperado el 15 Abril, 2010, de <http://revistas.uned.es/index.php/ETFVI/article/view/2522/2395>

Azorín Fernández, Dolores, Martínez Linares, M^a Antonia & Santamaría Pérez, M^a Isabel (1999). Léxico y creación léxica en un corpus oral de lenguaje juvenil. En J. Fernández González, C., Juncal, Fernández & otros (Eds.) Lingüística para el siglo XXII, 217-228. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Briz, Antonio (2003). La interacción entre jóvenes. Español coloquial, argot y lenguaje juvenil. Lexicografía y Lexicología en Europa y América. Madrid: Gredos, 141-154.

Casado Velarde, Manuel (1989). Léxico e ideología en la lengua juvenil. En Rodríguez González, Félix (Ed.), Comunicación y lenguaje juvenil (pp. 167-178). Madrid: Editorial Fundamentos.

_____ (2002). Aspectos morfológicos y semánticos del lenguaje juvenil. En Rodríguez González, Félix (Ed.), El lenguaje de los jóvenes (pp. 57-66). Barcelona: Ariel.

_____ (2011, Marzo 14). El discurso de los jóvenes: cuestiones léxicas. Ponencia presentada en IV Congreso Internacional de Léxico Español Actual (pp. 1-22). Venecia: Universidad Ca'Foscari Venezia. Recuperado el 22 Octubre, 2015, de https://www.academia.edu/9368917/_Procedimientos_de_creaci%C3%B3n_l%C3%A9xica_en_el_discurso_actual_de_los_j%C3%B3venes_de_Espa%C3%B1a_

Casado Velarde, Manuel & Loureda Lamas, Óscar (2012). Procedimientos de creación léxica en el discurso actual de los jóvenes de España. En Luque Toro, L., Medina Montero, José F. & Luque, Rocío (Eds.), Léxico Español Actual, III (pp. 55-77). Venezia: Librería Editrice Cafoscarina. Recuperado el 19 Enero, 2015, de <http://arcaold.unive.it/bitstream/10278/2838/1/LEA%20III.pdf>

Gavela, Yvonne (2007). La imagen como elemento mediador de la realidad ficticia de Historias del Kronen. En Juan-Navarro, Santiago & Torres-Pou,

- Joan (Eds.) Memoria histórica, Género e Interdisciplinariedad: Los Estudios Culturales Hispánicos en el siglo XXI. Madrid: Biblioteca Nueva, 215-226.
- Gaviño Rodríguez, Victoriano (2011). Operaciones metalingüísticas del marcador discursivo hombre. *Marcoele Revista de Didáctica ELE*, (12), 1-11. Recuperado el 28 Marzo, 2013, de http://marcoele.com/descargas/12/gavino-marcador_hombre.pdf
- Herrero, Gemma (2002). Aspectos sintácticos del lenguaje juvenil. En Rodríguez González, Félix (Ed.), *El lenguaje de los jóvenes* (pp. 67-96). Barcelona: Ariel.
- Jiménez Cano, José María (1996). Bosquejo general para el comentario sociolingüístico de textos literarios. En Díez de Revenga, Pilar & Jiménez Cano, José M^a (Eds.). *Estudios de Sociolingüística. Sincronía y Diacronía*. Murcia, 155-183. Recuperado el 4 Noviembre, 2011, de <http://www.um.es/tonosdigital/znum6/portada/jmjc.pdf>
- Jørgensen, Annette Myre (2008). Tío y tía como marcadores en el lenguaje juvenil de Madrid. En Olza Moreno, Inés, Casado Velarde, Manuel & González Ruiz, Ramón (Eds.), *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)*. Pamplona, Navarra: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, (pp. 387-396). Recuperado el 19 Enero, 2015, de <http://dadun.unav.edu/bitstream/10171/21027/1/T%C3%ADo%20y%20t%C3%ADa.pdf>
- _____ (2011). Formas de tratamiento: los vocativos en el lenguaje juvenil de Madrid, Buenos Aires y Santiago de Chile. En Rebollo Couto, Leticia & Lopes, Celia dos Santos (Eds.), *As formas de tratamento em português e em espanhol: variação, mudança e funções conversacionais*. Rio de Janeiro: UFF, 127-150. Recuperado el 6 Septiembre, 2015, de <http://www.colam.org/AS%20FORMAS%20DE%20TRATAMENTO.pdf>
- Jørgensen, Annette Myre & López, Juan A. Martínez (2007). Los marcadores del discurso del lenguaje juvenil de Madrid. *Revista Virtual de Estudos da Linguagem – ReVEL*, 9 (5), 1-19. Recuperado el 6 Septiembre, 2015, de http://www.revel.inf.br/files/artigos/revel_9_los_marcadores_del_discurso_del_lenguaje_juvenil_de_madrid.pdf
- López Morales, Humberto (2005). Sociolingüística del tabú. *Interlingüística* (Ejemplar dedicado a: XX Encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas), 1 (16), 7-20. Recuperado el 6 Marzo, 2015, de <http://catalogosdevalverde32.es/rdr/revistas/interlinguistica16-1.pdf>
- Lora, Gloria & D'ocon, Tamayo (1990). Una revisión de los estudios sobre diferenciación sociodemográfica referidos a la ciudad de Madrid. *Espacio, Tiempo y Forma. Serie VI, Geografía*, 3, 55-92. Recuperado el 19 Enero, 2015, de <http://e-spacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:ETFSerie6-0193D103-2F91-D321-1B41-D791FB1A4D71&dsID=Documento.pdf>
- Marimón Llorca, Carmen & Santamaría Pérez, Isabel (2001). Procedimientos de creación léxica en el lenguaje juvenil universitario. *Estudios de Lingüística*, 15, 87-114. Recuperado el 10 Febrero, 2010, de http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6223/1/EL_15_04.pdf

- Martínez Lara, José Alejandro (2009). Los insultos y palabras tabúes en las interacciones Juveniles. Un estudio sociopragmático funcional. *Boletín de Lingüística*, 31, (21), 59-85. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Mazo de Unamuno, Mariano del (1999). Las jergas juveniles del español actual. *Textos de Didáctica de la Lengua y de la literatura*, 22, 35- 48.
- Montero Curiel Rubio, María Luisa (2011). Mola mogollón: la superlación morfológica y léxica en el lenguaje juvenil. En Galan Rodríguez, Carmen & Garlito Batalla, Lara (Coord.) *Jóvenes en(red)ados*, 93, 89-104. Madrid: Edición Instituto de la Juventud. Recuperado el 21 Enero, 2014, de <http://www.injuve.es/sites/default/files/RJ93-09.pdf>
- Moreno, Francisco (1989). Elementos no marginales en la lengua coloquial de los jóvenes". En Rodríguez González, Félix (Ed.), *Comunicación y lenguaje juvenil* (pp. 241 – 271). Madrid: Editorial Fundamentos.
- Ortiz, Guillermo (2003, Septiembre). El juguete roto: José Ángel Mañas. *Babab*, 21. Recuperado el 15 Marzo, 2013, de <http://www.babab.com/no21/manas.php>
- Rishøi Hedemann, Øyunn (2010). Las funciones conversacionales de chaval como marcador del discurso en el lenguaje juvenil madrileño. *Dialogía. Revista de lingüística, literatura y cultura*, 5, 24-63. Recuperado el 12 Abril, 2015, de <https://www.journals.uio.no/index.php/Dialogia/article/view/190/195>
- Rocha Sánchez, Fernando (2012). El desempleo juvenil en España. Situaciones y recomendaciones políticas (Informe N.º. 50). Madrid: Fundación 1º de Mayo. Recuperado el 24 Febrero, 2015, de <http://www.1mayo.ccoo.es/nova/files/1018/Informe50.pdf>
- Rodríguez González, Félix (1987). El lenguaje pasota, espejo de una generación. *Revista de Estudios de Juventud*, 26, 65-71.
- _____ (2002). Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación. En Rodríguez González, Félix (Ed.), *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel, (pp. 29-56).
- _____ (2006). Medios de comunicación y contracultura juvenil". *CÍRCULO de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac)*, 25, 5-30.
- Rodríguez Rodríguez, Vicente, González Yanci, M.^a Pilar & Aguilera Arilla, M.^a José (1992). Los inmigrantes extranjeros en el espacio social madrileño. *Espacio, Tiempo y Forma. Serie VI, Geografía*, 5, 91-106. Recuperado el 22 Enero, 2015, de <http://e-espacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:ETFSerie6-43D0E2AF-FE01-4273-C77D-50A6DD1649D6&dsID=Documento.pdf>
- Rubio Gil, Á. (Dir.) (2002). *Juventud en Cifras 2000-01*. Madrid: Edición Injuve. Recuperado el 24 Febrero, 2015, de <http://www.injuve.es/observatorio/demografia-e-informacion-general/juventud-en-cifras-2000-2001>
- Santos Gargallo, Isabel (1997). Algunos aspectos léxicos del lenguaje de un sector juvenil: Historias del Kronen de J. A. Mañas. *Revista de Filología Románica* (Ejemplar dedicado a: Memoria-homenaje a Pedro Peira

Soberón), 14 (1), (pp. 455-474). Madrid: Servicio de Publicaciones. Universidad Complutense. Recuperado el 25 Abril, 2010, de <http://revistas.ucm.es/index.php/RFRM/article/viewFile/RFRM9797120455A/12004>

Stenström, Anna-Brita (2008). Algunos Rasgos Característicos del Habla de Contacto en el Lenguaje de Adolescentes de Madrid. *Oralia: Análisis del discurso oral*, 11, 207-226. Madrid: Arco/Libros S.L.

Urioste, Carmen de (2004). Cultura punk: la "Tetralogía Kronen" de José Ángel Mañas o el arte de hacer ruido. *Ciberletras: Revista de crítica literaria y de cultura*, 11. Consultado el 25 Enero, 2010, de <http://www.lehman.edu/faculty/guinazu/ciberletras/v11/urioste.html>

Vigara Tauste, Ana María (2002). Cultura y estilo de los "niños bien": radiografía del lenguaje pijo. En Rodríguez González, Félix (Ed.), *El lenguaje de los jóvenes* (pp. 195-242). Barcelona: Ariel.

Zimmermann, Klaus (2002). La variedad juvenil y la interacción verbal entre los jóvenes. En Rodríguez González, Félix (Ed.), *El lenguaje de los jóvenes* (pp. 137-163). Barcelona: Ariel.

TESIS Y TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN:

Hernes, Solfrid. (2011). El uso de palabras tabúes en el lenguaje juvenil de Santiago de Chile y Oslo. Un estudio contrastivo. Tesis de máster, Facultad de Humanidades, Universidad de Bergen, Bergen, Norway. Recuperado el 21 Enero, 2015, de <https://bora.uib.no/bitstream/handle/1956/7358/89217680.pdf?sequence=1>

Navdal, Tore (2007). Las palabras tabú del lenguaje juvenil madrileño. Tesis de máster, Departamento de Lenguas Extranjeras, Universidad de Bergen, Bergen, Norway. Recuperado el 10 Febrero, 2010, de https://bora.uib.no/bitstream/1956/2612/1/Masterthesis_Navdal.pdf

DICCIONARIOS:

Carbonell Basset, Delfín (2000). *Gran Diccionario del argot El Sohez*. Barcelona: Larousse.

Gullón, Germán & Martínez-Carazo, Cristina (2006). José Ángel Mañas (22 October 1971-). *Dictionary of literary biography. Volumen 322 de Twentieth-century Spanish Fiction Writers* (pp. 142-147). Farmington Hills: Thomson Gale. Recuperado el 14 Febrero, 2014, de <http://www.gale.cengage.com/pdf/samples/sp681407.pdf>

López y Segarra, José-Francisco (2005). *Diccionario de argot de las adicciones*. Castellón: Patim. Recuperado el 23 Abril, 2014, de http://franciscolopezysegarra.es/wp-content/uploads/downloads/2011/02/diccionario_argot_adicciones.pdf

Sánchez Pérez, Aquilino (Coord.) (2006). *Gran diccionario de uso del español actual* (2ª. ed.) [CD ROM]. Madrid: SGEL.

Sanmartín Sáez, Julia (2006). *Diccionario de argot*. Madrid: Espasa.

Real Academia Española (2014). Diccionario de la lengua española (23ª edición).
Disponible en <http://dle.rae.es/>

CIBERGRAFÍA:

Entrevistas y artículos de prensa:

Arjona, Daniel (2008, Mayo 22). "Una tarde en las apuestas con Gistau y Mañas". El Cultural. Recuperado el 2 Marzo, 2010, de <http://www.elcultural.com/revista/letras/Una-tarde-en-las-apuestas-con-Gistau-y-Manas/23184>

Conté, Rafael (1998, Mayo 15). "Ciudad rayada. José Ángel Mañas". ABC Cultural. Recuperado el 15 Marzo, 2012, de <http://www.joseangelmanas.com/archivo/rayada/abc.pdf>

EFE (2008, Mayo 28). "Mañas recupera con "nostalgia" el universo Kronen en su nueva novela". El Confidencial. Recuperado el 2 Marzo, 2010, de http://www.elconfidencial.com/cache/2008/05/28/20_manas_recupera.html

G. Rojo, Daniel (2008, Junio 25). "Mañas: «Me considero un cronista porque mis historias son verosímiles»". El Día de Valladolid. Recuperado el 2 Marzo, 2010, de <http://www.eldiadevalladolid.com/noticia.cfm/Vivir/20080625/ma%C3%B1as/considero/cronista/porque/historias/son/verosimiles/BBFED631-1A64-968D-59012CFE8BC61803>

Marín A., Diego (2008, Agosto 27). 'La pella' de José Ángel Mañas. Diario de La Rioja. Recuperado el 16 Octubre, 2015, de <http://blogs.larioja.com/ciudaddelhombre/2008/08/27/la-pella-jose-angel-manas/>

Noticias EFE (2008, Junio 24). "Mañas dice que le gustaría ver de nuevo plasmado en cine su universo realista". ABC. Recuperado el 14 Marzo, 2012, de <http://hoycinema.abc.es/noticias-cine/20111202/manas-dice-gustaria-nuevo-1196.html>

Plaza, J. M. (2008, junio 20). "Mañas vuelve al 'universo Kronen' ". El Mundo. Consultado el 16 Marzo, 2010, de http://www.joseangelmanas.com/archivo/lapella/EL-Mundo_Plaza_20Junio_Manass.jpg

Blogs:

Ángel Mañas, José (2014, Febrero 3). El Kronen, visto por Umbral. [Entrada en un blog]. Recuperado el 13 Marzo, 2014, de <http://www.xn--masvalemaas-9db.com/2014/02/el-kronen-visto-por-umbral.html>

Otros enlaces de internet:

Z <http://coloquialmente.com/es/>

Z <http://coloquial.es/>

Z <http://www.wordreference.com/>

Z <http://www.jergasdehablahispana.org/proyecto2.htm>

Z http://www.wikilengua.org/index.php/Jerga_juvenil/Espa%C3%B1a

Z <http://wikipedia.com>

Z <http://vimeo.com/37197805>